

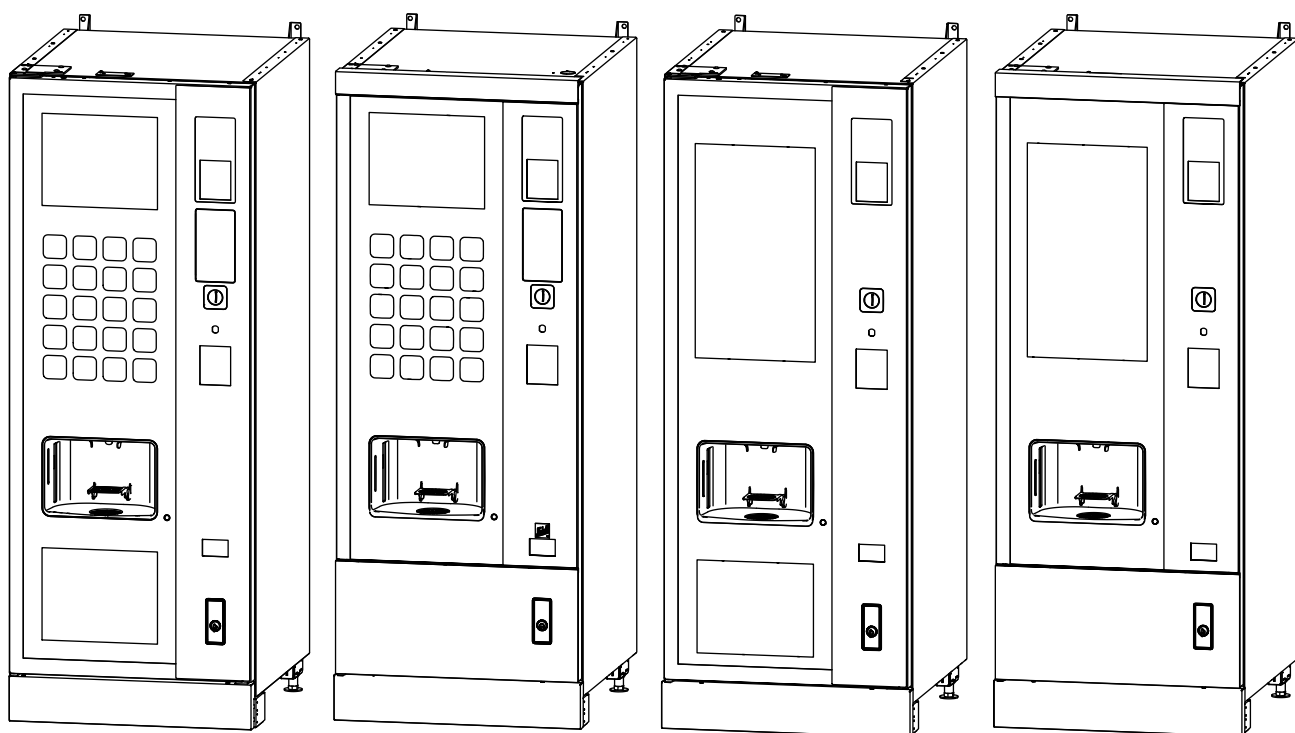


Manuel technique

HG SiLine TS

Variante Espresso

Variante Instant



fr

26.08.2025

4196603000_051

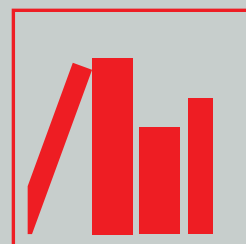


Table des matières

1. Remarques d'ordre général	4
2. Illustrations des appareils	6
3. Liste de maintenance (uniquement variante Espresso)	10
4. Liste de maintenance (uniquement variante Instant).....	12
5. Composants d'entretien	16
5.1 Boîtier, porte de l'appareil.....	16
5.2 Groupe d'infusion (uniquement version Espresso).....	18
5.3 Zone des produits instantanés	23
5.4 Électronique.....	24
5.5 Réglages.....	26
6. Composants	27
6.1 Infuseur	27
6.1.1 Décrocher l'infuseur	27
6.1.2 Remplacer la sortie du piston	27
6.1.3 Remplacer la douchette (piston d'infusion)	27
6.2 Support de commande	30
6.3 Clavier Rafi ©	31
6.4 Démontez l'écran tactile 27 pouces	32
6.5 Démontez le PC et l'écran tactile 7 pouces avec clavier Rafi ©.....	33
6.6 Élévateur à gobelets.....	34
6.7 Panneau publicitaire en haut.....	35
6.8 Panneau publicitaire en bas	36
6.9 Filtre à eau	37
6.10 Remplacer le moulin.....	38
6.11 Débloquent le blocage mécanique sur le moulin EK21	39
6.12 Chauffe-eau, chauffe-eau soluble.	40
6.13 Bacs de produit instantané.....	41
6.14 Sucre sec.....	42
6.15 Barrières lumineuses (barrière lumineuse à réflexion)	43
6.16 Pepperl&Fuchs ML100-55/59/103/115a/154 (pas d'éléments de commande)	43
6.17 Leuze PRK3C.TT3/PT-P1 50142354 (avec un bouton d'apprentissage).....	43
6.18 Joints électrovanne.....	44
6.19 Assembler les électrovannes	44
6.20 Séparer les électrovannes.....	44

7. Dessins et plans	45
7.1 Plan de câblage du système d'eau	45
7.2 TS Eau chaude et TS Americano.....	46
7.3 Schéma de câblage du système d'eau (Espresso uniquement)	47
7.4 Schéma de câblage du système d'eau (Soluble uniquement)	48
8. Codes de service	49
8.1 Tableau des codes de service	49
8.2 Utilisation du code de service 87 M (vider le chauffe-eau)	50
9. Schémas électriques (Espresso uniquement, 7 pouces)	51
10. Schémas électriques (Espresso uniquement, 27 pouces)	57
11. Schémas électriques (Instant uniquement)	63
12. Annexe A (tableau des rôles)	69

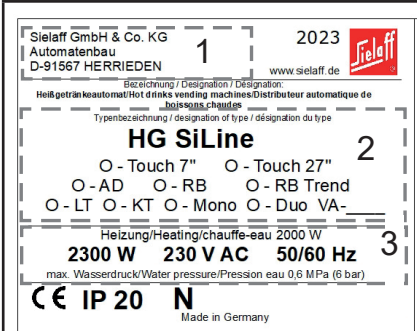
1. Remarques d'ordre général

Variantes

Le présent manuel s'applique aux variantes suivantes :

Désignation du type	Brève description	N° d'art. interne
HG SiLine TS 7 ES RB	Version Espresso, cache RAL, IHM 7"	419 00 000 01
HG SiLine TS 7 ES RB Trend	Version Espresso, Trend, cache RAL, IHM 7"	419 00 000 11
HG SiLine TS 27 ES RB	Version Espresso, cache RAL Écran tactile 27"	419 00 000 41
HG SiLine TS 27 ES RB Trend	Version Espresso, Trend, cache RAL, IHM 27"	419 00 000 51
HG SiLine TS 7 ES AD01	Version AD, IHM 7"	419 70 000 01
HG SiLine TS 7 IN RB	Version Instant, cache RAL, IHM 7"	419 00 000 21
HG SiLine TS 7 IN RB Trend	Version Instant, Trend, cache RAL, IHM 7"	419 00 000 31
HG SiLine TS 27 IN RB	Version Instant, cache RAL Écran tactile 27"	419 00 000 61
HG SiLine TS 27 IN RB Tend- dance	Version Instant, Trend, cache RAL, Écran tactile 27"	419 00 000 71
HG SiLine TS 7 IN AD01	Version AD, IHM 7"	419 70 000 21

Identification

	1 Fabricant 2 Désignation du type 3 Données de raccordement
---	---

Groupe cible du document

Le présent document est destiné au personnel qualifié et aux techniciens de maintenance spécialement formés. Il est supposé que le groupe cible a suivi une formation sur la machine.

Consignes de sécurité

Réparation

- L'intérieur de la machine peut comporter des bords et des coins tranchants. Porter des gants de protection lors de l'exécution de travaux d'entretien.
- L'utilisation de la clé de service est exclusivement réservée à un personnel formé. Lorsque la clé de service est insérée, un dispositif de protection est ponté ! Risque de blessure !
- Utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
- Utiliser uniquement des produits approuvés par SIELAFF.
- Toute modification ou transformation du distributeur est interdite ! La société SIELAFF décline toute responsabilité en cas de défaut résultant d'une intervention de cette nature !

Explication des symboles et des remarques

Le distributeur de boissons a été fabriqué selon l'état actuel de la technique. Néanmoins, les machines présentent des risques qui ne peuvent pas être évités par leur conception.

Pour garantir une sécurité suffisante à l'opérateur, nous fournissons des consignes de sécurité supplémentaires qui sont indiquées par les balises texte décrites ci-après.

Seul leur respect garantit une sécurité suffisante en service.

Les passages marqués ont des significations différentes :



DANGER

Note indiquant un danger imminent dont les conséquences possibles sont la mort ou des blessures très graves.



AVERTISSEMENT

Note indiquant une situation potentiellement dangereuse dont les conséquences possibles sont la mort ou des blessures très graves.



ATTENTION

Note indiquant une situation dangereuse dont les conséquences possibles sont des blessures légères.



REMARQUE

Notes indiquant que la machine a été endommagée.



CONSEIL

Note à respecter pour faciliter l'utilisation de la machine.

Les symboles de danger suivants sont également utilisés à certains endroits



AVERTISSEMENT concernant l'alimentation électrique ! Danger de mort !

À proximité de ce symbole se trouvent des pièces sous tension. Les protections qui portent ce symbole doivent exclusivement être retirées par un électricien agréé.



ATTENTION ! Surfaces chaudes !

Ce symbole se trouve sur les surfaces qui chauffent.

Il existe un risque de brûlures graves ou légères.

Les surfaces peuvent rester chaudes même après l'arrêt de la machine. Ne pas travailler à proximité de ces surfaces avant qu'elles n'aient refroidi.



Respecter les consignes de manipulation des modules et des composants sensibles aux décharges électriques (DES).

Derrière les caches marqués par le symbole ci-contre se trouvent des composants et des modules sensibles aux décharges électrostatiques.

Éviter tout contact avec les fiches électriques, les circuits imprimés ou les broches de composants.

Seul le personnel qualifié ayant des connaissances en matière d'ESD est autorisé à intervenir !

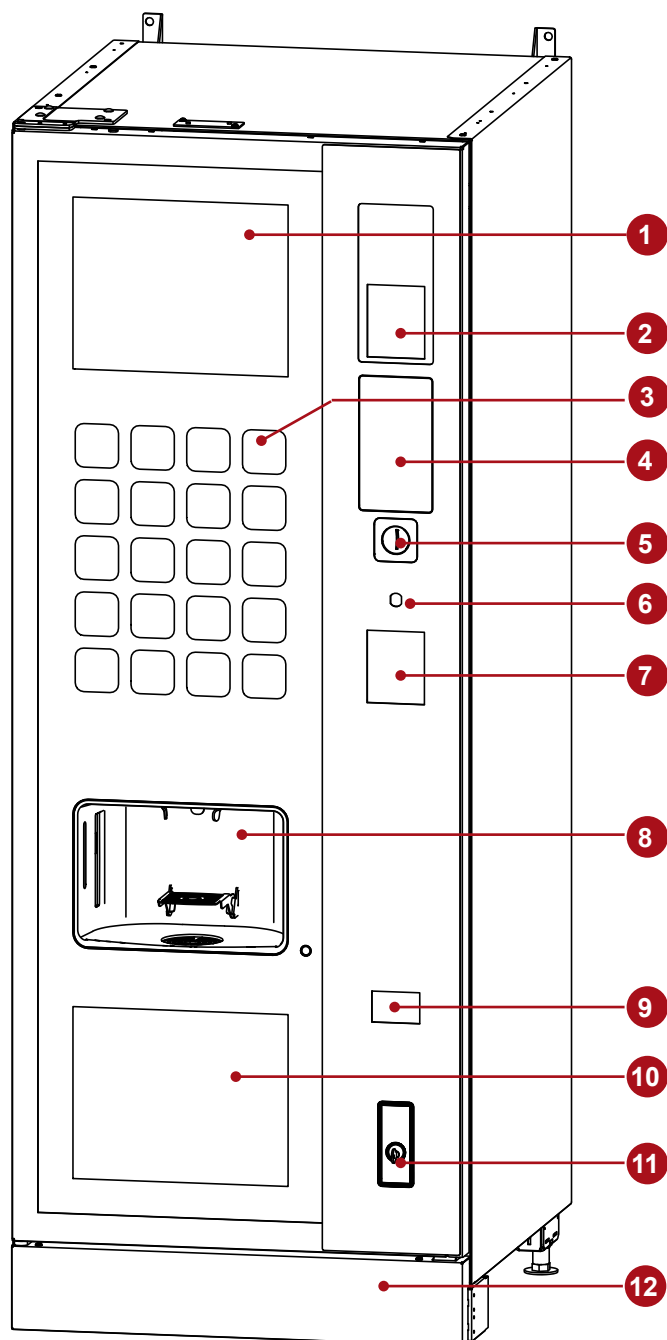


PRUDENCE ! Risque de contusions !

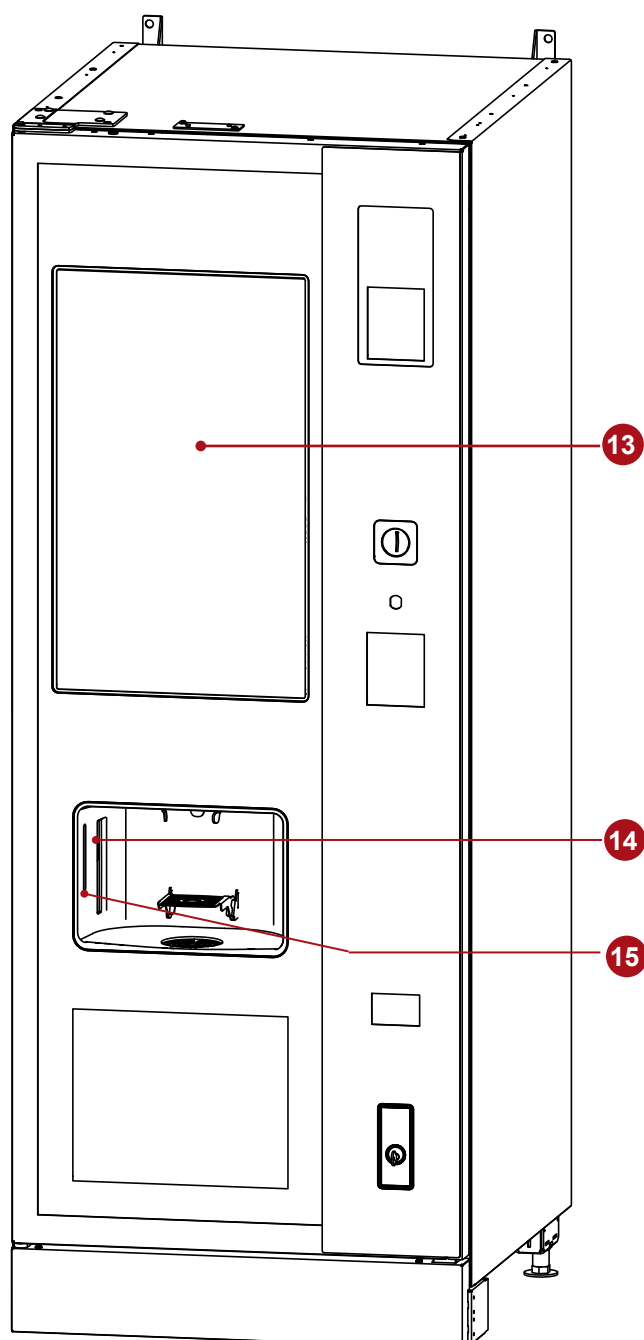
Ce symbole met en garde contre le risque de contusions. Les zones présentant ce symbole comportent des pièces mobiles. Il existe un risque d'écrasement dans ces zones en fonctionnement normal.

2. Illustrations des appareils

Variante de machine : Clavier de sélection



Variante de machine : Écran tactile



1 Espace publicitaire éclairé ou écran publicitaire (en option)

2 Découpe EVA

3 Clavier de sélection

4 Écran (7 pouces)

5 Insertion de pièces de monnaie

6 Interrupteur à clé (en option)

7 Découpe EVA

8 Distribution, ouverte

9 Restitution de monnaie

10 Espace publicitaire (éclairé ; en option)

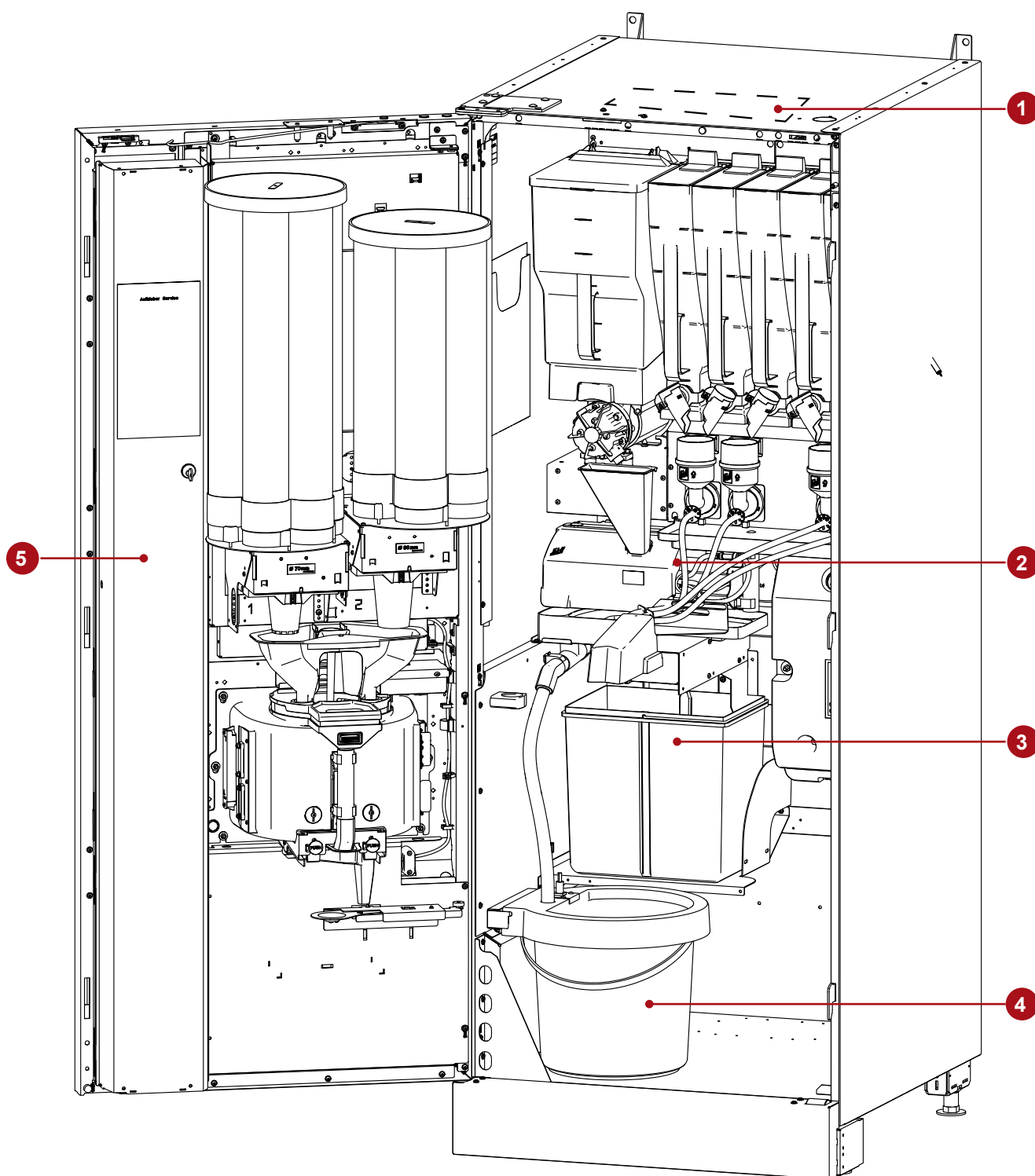
11 Serrure

12 Cache-socle

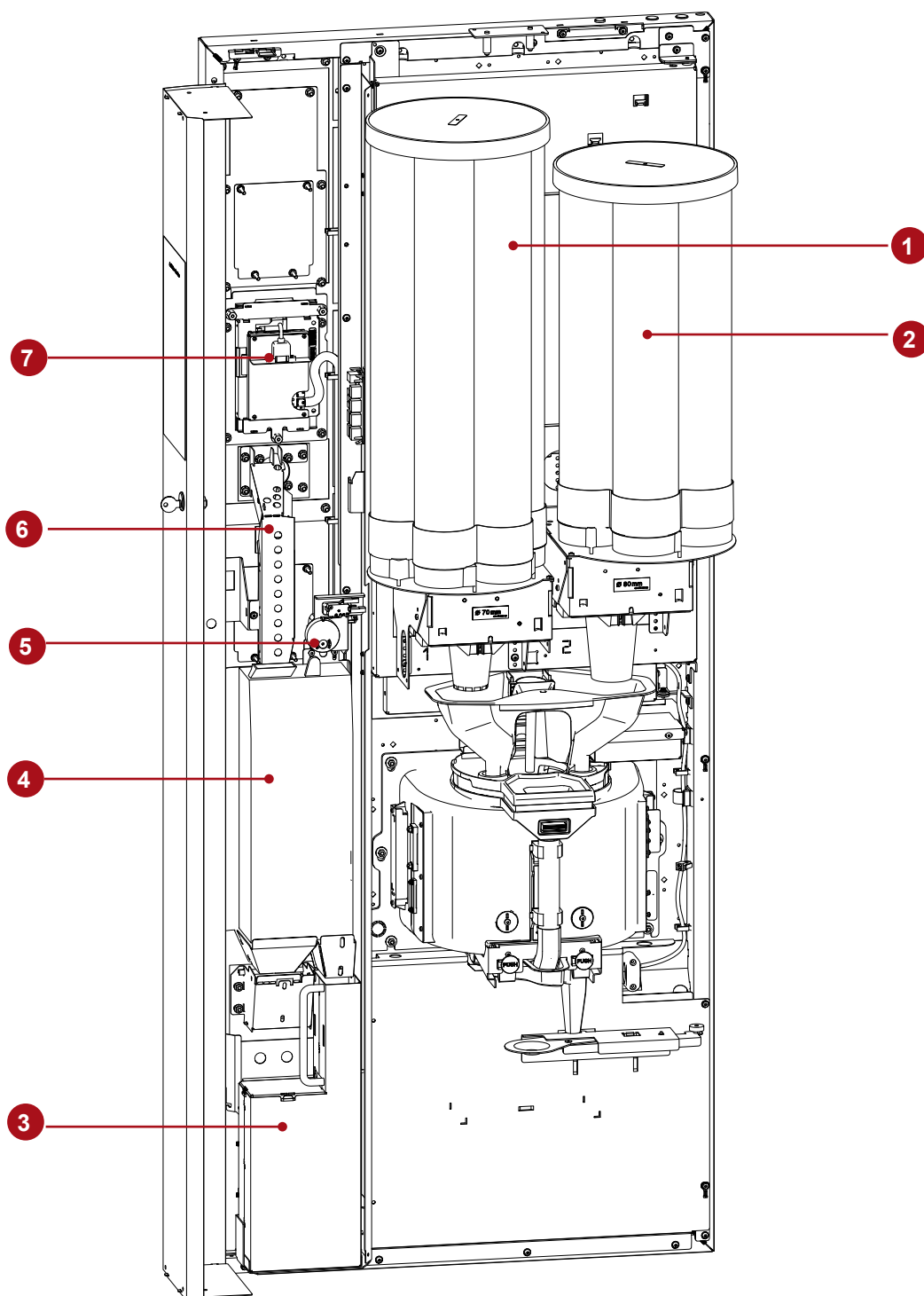
13 Écran tactile 27 pouces

14 Barrière lumineuse

15 Éclairage de sortie (en option)

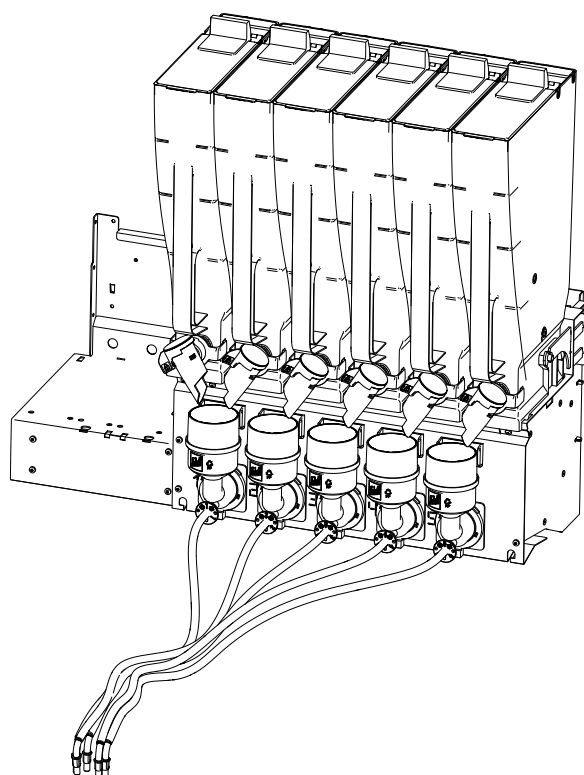


- 1 Éclairage
- 2 Infuseur
- 3 Réservoir de chute de marc
- 4 Seau des eaux usées
- 5 Porte de la caisse

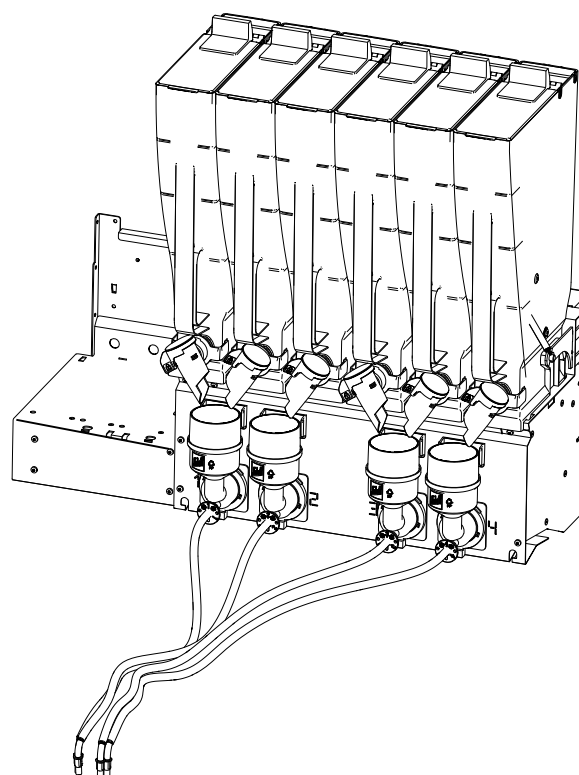


- 1 Élévateur à gobelets n° 1
- 2 Élévateur à gobelet n° 2
- 3 Caisse
- 4 Monnayeur (exemple)
- 5 Moteur de restitution de monnaie
- 6 Canal des pièces de monnaie
- 7 Raccordement USB

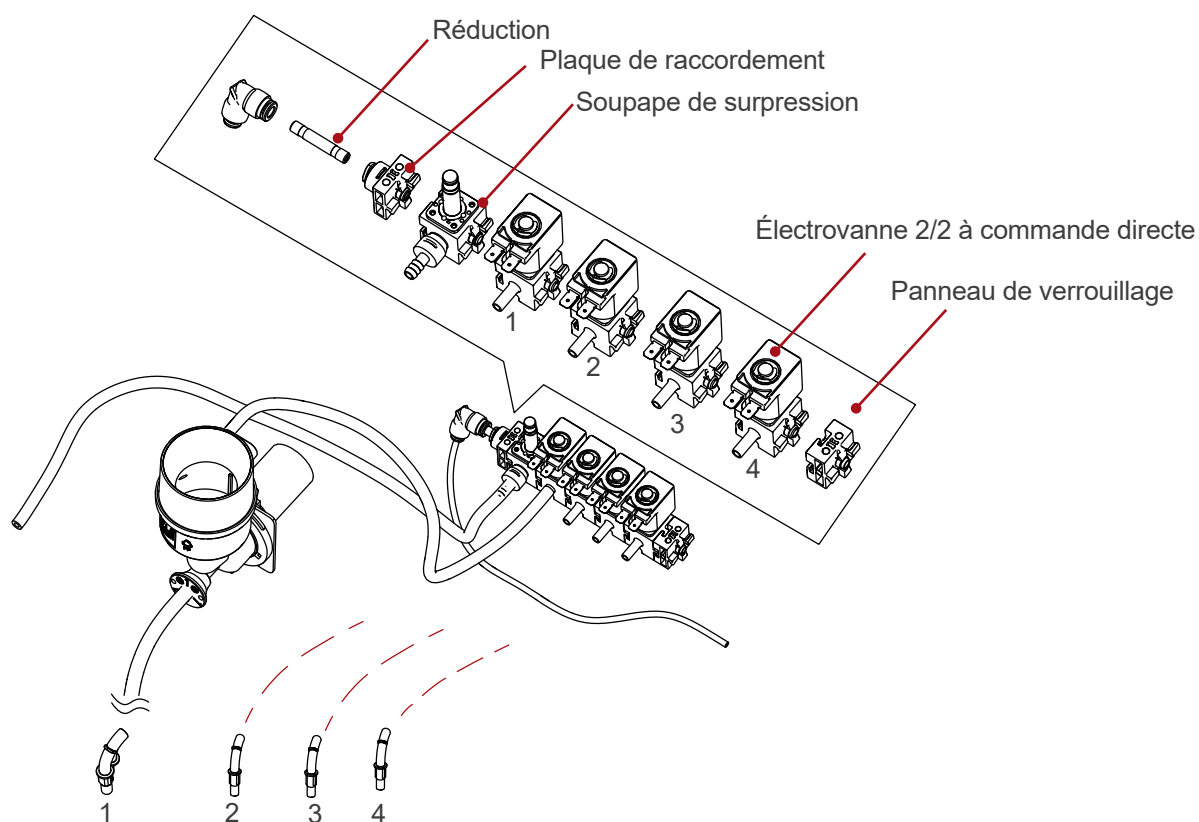
Exemple Variante VA 6502



Exemple Variante VA 6401



VA 6401



3. Liste de maintenance (uniquement variante Espresso)

Boîtier, porte de l'appareil (voir chap. 5.1 à la page 16)

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
		6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Distributeur en position sûre, pas de vacillement, matériel de fixation monté ?		4	4	4	4	4	4
Stockage porte, crochet de verrouillage		4	4	4	4	4	4
Tuyau d'arrivée d'eau (conduit en polyéthylène Ø 8,0 x Ø 6,0 mm)	980 50 508 08	4	1	4	1	4	1
Tuyau d'arrivée d'eau (conduit en polyéthylène Ø 8,0 x Ø 6,0 mm)	981 50 508 08	4	1	4	1	4	1
Filtre à eau		3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4
Filtre à tamis fin	404 00 963 01	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4
Clapet anti-retour	404 00 995 29	4	1	4	1	4	1
Cycle de l'eau	Vérifier l'étanchéité	4	4	4	4	4	4
Support de sortie	412 00 184 00	4	4	4	4	4	4
Conduit de sortie (Instant)	412 00 185 00	4	4	4	4	4	4
Tube de sortie (café et eau chaude)	412 00 200 00	4	4	4	4	4	4
Serrures	006 00 024 00	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4
Axe de charnière de porte	998 90 023 00	4	4	4	4	4	4
Crochet de verrouillage	998 90 037 01	4	4	4	4	4	4

Unité d'infusion (uniquement variante Espresso) (voir chap. 5.2 à la page 18)

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
		6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Barres de guidage	998.90.009.00	2	2	2	2	2	2
Tamis d'infusion	407 00 608 00 407 00 644 00	4	1	4	1	4	1
Anneau de serrage (à remplacer si elle est endommagée)	407 00 609 00	4	1	4	1	4	1
Tuyau en silicone Réduction de l'infuseur	985 13 420 45 (4x2 mm marron)	4	1	4	1	4	1
Réduction de la sortie	412 00 146 00	4	1	4	1	4	1
Tuyau en silicone Réduction - sortie	985 13 420 45 (4x2 mm marron)	4	1	4	1	4	1
Tuyau en silicone Infuseur - clapet anti-retour	985 13 420 16 (4x2 mm noir)	4	1	4	1	4	1
Clapet anti-retour	412 00 322 00	4	1	4	1	4	1
Tuyau en silicone Clapet anti-retour - infuseur	985 13 420 16 (4x2 mm noir)	4	1	4	1	4	1
Moulin		2, 3	2, 3	2, 3	2, 3	2, 3	2, 3
Clapet en silicone	406 00 348 01	4, 1	4, 1	4, 1	4, 1	4, 1	4, 1
Rondelles de broyage pour EK21	407 00 011 01	4	4	4	4	4	4
Soupape de surpression chauffe-eau	414 00 942 00	4	4	4	4	4	4
Tuyaux en téflon transparents	985 13 430 10	4	4	4	4	4	4
Tuyaux en téflon rouge	985 13 434 04	4	4	4	4	4	4
Clapet anti-retour	403 00 164 40	4	1	4	1	4	1

(uniquement variante Espresso)**Zone des produits instantanés (voir chap. 5.3 à la page 23)**

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
	mois ou ventes	6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Ventilateur	Numéro de service 33M	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4
Pales du mixeur	404 00 309 00	1	1	1	1	1	1
Bride	404 00 331 00	1	1	1	1	1	1
Raccords pour eau mixeur	402 00 326 00	4	1	4	1	4	1
Tuyau en silicone Boîtier du mixeur - sortie (6x2 mm noir)	985 13 420 31	4	1	4	1	4	1
Kit de montage raccord 2K n° 1-4	404 71 784 00	4	1	4	1	4	1
Boîtier du mixeur	405 00 038 00	4	4	4	4	4	4
Moteur du mixeur	404 00 330 00	4	4	4	4	4	4
Bacs de produit instantané, y compris vis sans fin et roues d'agitation		4	4	4	4	4	4
Zone des produits instantané: Réduction (jusqu'à SN 90567935)	408 00 380 00	4	1	4	1	4	1
Zone des produits instantanés : Réduction (à partir de SN 90567936)	420 00 151 00	4	1	4	1	4	1

Électronique (voir chap. 5.4 à la page 24)

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
	mois ou ventes	6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Contacteur de porte	985 14 065 27	4	4	4	4	4	4
Soupape d'admission d'eau	Numéro de service 32M	4	4	4	4	4	4
Capteur du compte-gouttes	Numéro de service 150L	4	4	4	4	4	4
Version du logiciel	Numéro de service 900L	4	4	4	4	4	4
Clavier (Rafi ©) en option	Clignotant vert Ok rouge Défaut	4	4	4	4	4	4
Module en ligne (en option)		4	4	4	4	4	4
Éclairage LED (en option) Éclairage de la vitre publicitaire		4	4	4	4	4	4
Éclairage LED (en option) Éclairage de sortie		4	4	4	4	4	4
Éclairage LED (en option) Éclairage design		4	4	4	4	4	4
Éclairage intérieur	Vérifier le sectionneur	4	4	4	4	4	4
Débitmètre	Numéro de service 52L 402 40 404 00	4	4	4	4	4	4
Condensateur moulin Mono 1x ; DUO 2x	407 00 011 03	4	4	4	1	4	4
Condensateur pompe	985 53 300 24	4	4	4	1	4	4

Réglages (voir chap. 5.5 à la page 26)

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
	mois ou ventes	6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Quantités d'eau	Gobelet gradué	3	3	3	3	3	3
Dosage, calibrage, degré de mouture	Gobelet gradué, balance avec une précision de 0,1g	3	3	3	3	3	3
Position support de gobelets	Numéro de service	3	3	3	3	3	3
Température d'infusion	Thermomètre	3	3	3	3	3	3

Graisse lubrifiante spéciale Microlube GL 261 N° d'art. 998 90 037 01

Tunfluid DAB Aérosol, bombe aérosol N° d'art. 998 90 023 00

Vaseline N° d'art. 989 90 009 00

4. Liste de maintenance (uniquement variante Instant)**Boîtier, porte de l'appareil (voir chap. 5.1 à la page 16)**

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
	mois ou ventes	6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Distributeur en position sûre, pas de vacillement, matériel de fixation monté ?		4	4	4	4	4	4
Stockage porte, crochet de verrouillage		4	4	4	4	4	4
Tuyau d'arrivée d'eau (conduit en polyéthylène Ø 8,0 x Ø 6,0 mm)	980 50 508 08	4	1	4	1	4	1
Tuyau d'arrivée d'eau (conduit en polyéthylène Ø 8,0 x Ø 6,0 mm)	981 50 508 08	4	1	4	1	4	1
Filtre à eau		3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4
Filtre à tamis fin	404 00 963 01	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4
Clapet anti-retour	404 00 995 29	4	1	4	1	4	1
Clapet anti-retour	403 00 164 40	4	1	4	1	4	1
Cycle de l'eau	Vérifier l'étanchéité	4	4	4	4	4	4
Support de sortie	412 00 184 00	4	4	4	4	4	4
Conduit de sortie (Instant)	412 00 185 00	4	4	4	4	4	4
Tube de sortie (café et eau chaude)	412 00 200 00	4	4	4	4	4	4
Serrures	006 00 024 00	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4	3, 4
Axe de charnière de porte	998 90 023 00	4	4	4	4	4	4
Crochet de verrouillage	998 90 037 01	4	4	4	4	4	4

uniquement variante Instant**Zone des produits solubles (voir chap. 5.3 à la page 23)**

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
	mois ou ventes	6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Ventilateur	Numéro de service 33M	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4	2, 4
Pales du mixeur	404 00 309 00	1	1	1	1	1	1
Bride	404 00 331 00	1	1	1	1	1	1
Raccords pour eau mixeur	402 00 326 00	4	1	4	1	4	1

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
	mois ou ventes	6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Tuyau en silicone	985 13 420 31	4	1	4	1	4	1
Boîtier du mixeur - sortie	(6x2 mm noir)						
Kit de montage raccord 2K n° 1-4	404 71 784 00	4	1	4	1	4	1
Boîtier du mixeur	405 00 038 00	4	4	4	4	4	4
Moteur du mixeur	404 00 330 00	4	4	4	4	4	4
Bacs de produit instantané, y compris vis sans fin et roues d'agitation		4	4	4	4	4	4
Zone des produits instantanés : Réduction	408 00 380 00	4	1	4	1	4	1
Soupape de surpression chauffe-eau	414 00 942 00	4	4	4	4	4	4
Tuyaux en téflon transparents	985 13 430 10	4	4	4	4	4	4
Tuyaux en téflon rouge	985 13 434 04	4	4	4	4	4	4

Électronique (voir chap. 5.4 à la page 24)

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
	mois ou ventes	6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Contacteur de porte	985 14 065 27	4	4	4	4	4	4
Soupape d'admission d'eau	Numéro de service 32M	4	4	4	4	4	4
Capteur du compte-gouttes	Numéro de service 150L	4	4	4	4	4	4
Version du logiciel	Numéro de service 900L	4	4	4	4	4	4
Clavier (Rafi ©) en option	Clignotant vert Ok rouge Défaut	4	4	4	4	4	4
Module en ligne (en option)		4	4	4	4	4	4
Éclairage LED (en option)		4	4	4	4	4	4
Éclairage de la vitre publicitaire							
Éclairage LED (en option)		4	4	4	4	4	4
Éclairage de sortie							
Éclairage LED (en option)		4	4	4	4	4	4
Éclairage design							
Éclairage intérieur	Vérifier le sectionneur	4	4	4	4	4	4
Débitmètre	Numéro de service 52L	4	4	4	4	4	4
	402 40 404 00						
Condensateur pompe	985 53 300 24	4	4	4	1	4	4

Réglages (voir chap. 5.5 à la page 26)

Composant	Outils Numéro de pièce détachée	Mesure à prendre 1= remplacer 2= nettoyer 3= ajuster 4= contrôler					
	mois ou ventes	6 20 000	12 40 000	18 60 000	24 80 000	30 100 000	36 120 000
Quantités d'eau	Gobelet gradué	3	3	3	3	3	3
Dosage, calibrage, degré de mouture	Gobelet gradué, balance avec une précision de 0,1g	3	3	3	3	3	3
Position support de gobelets	Numéro de service	3	3	3	3	3	3
Température d'infusion	Thermomètre	3	3	3	3	3	3

Graisse lubrifiante spéciale Microlube GL 261 N° d'art. 998 90 037 01

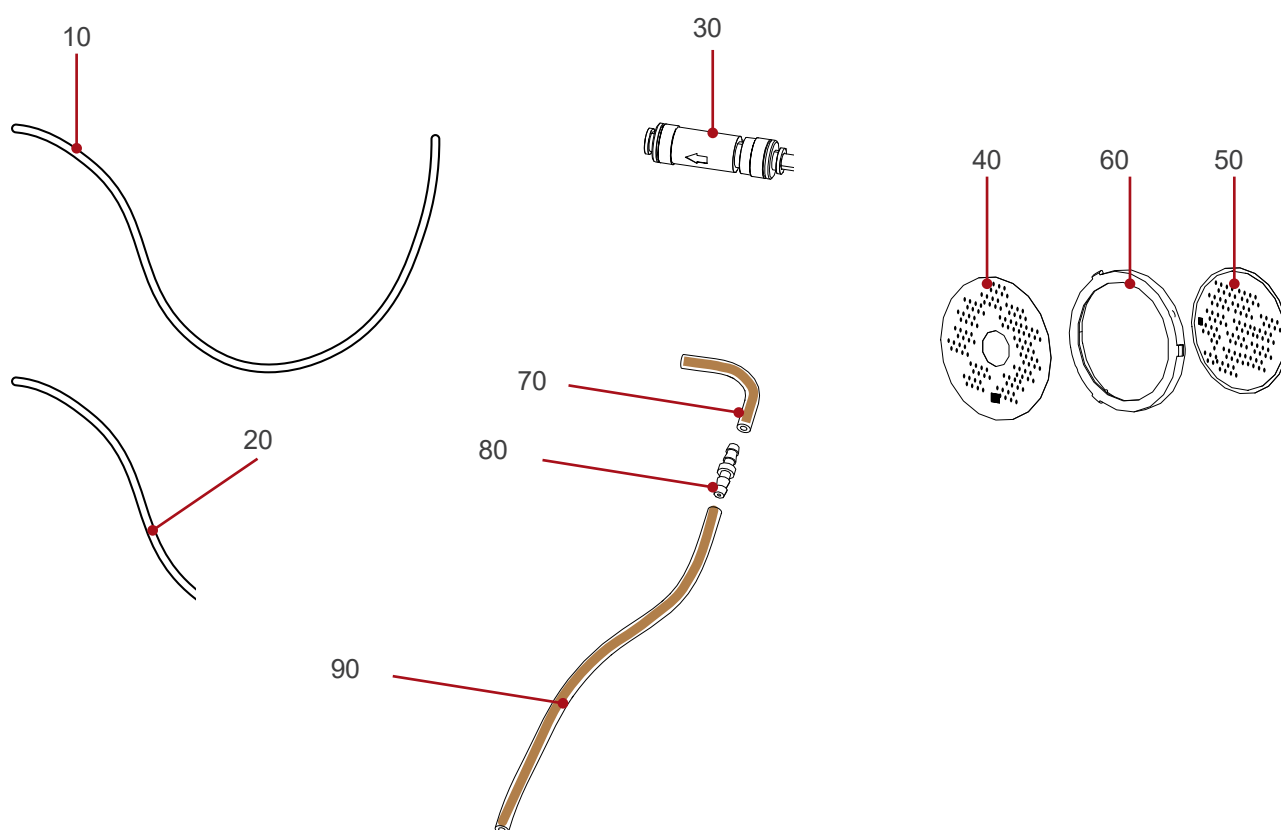
Tunfluid DAB Aérosol, bombe aérosol N° d'art. 998 90 023 00

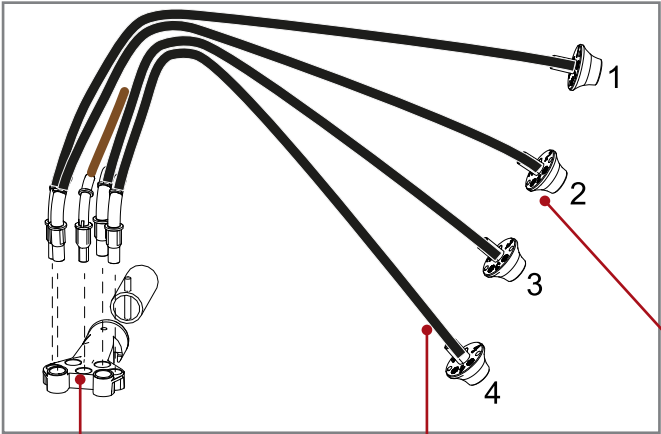
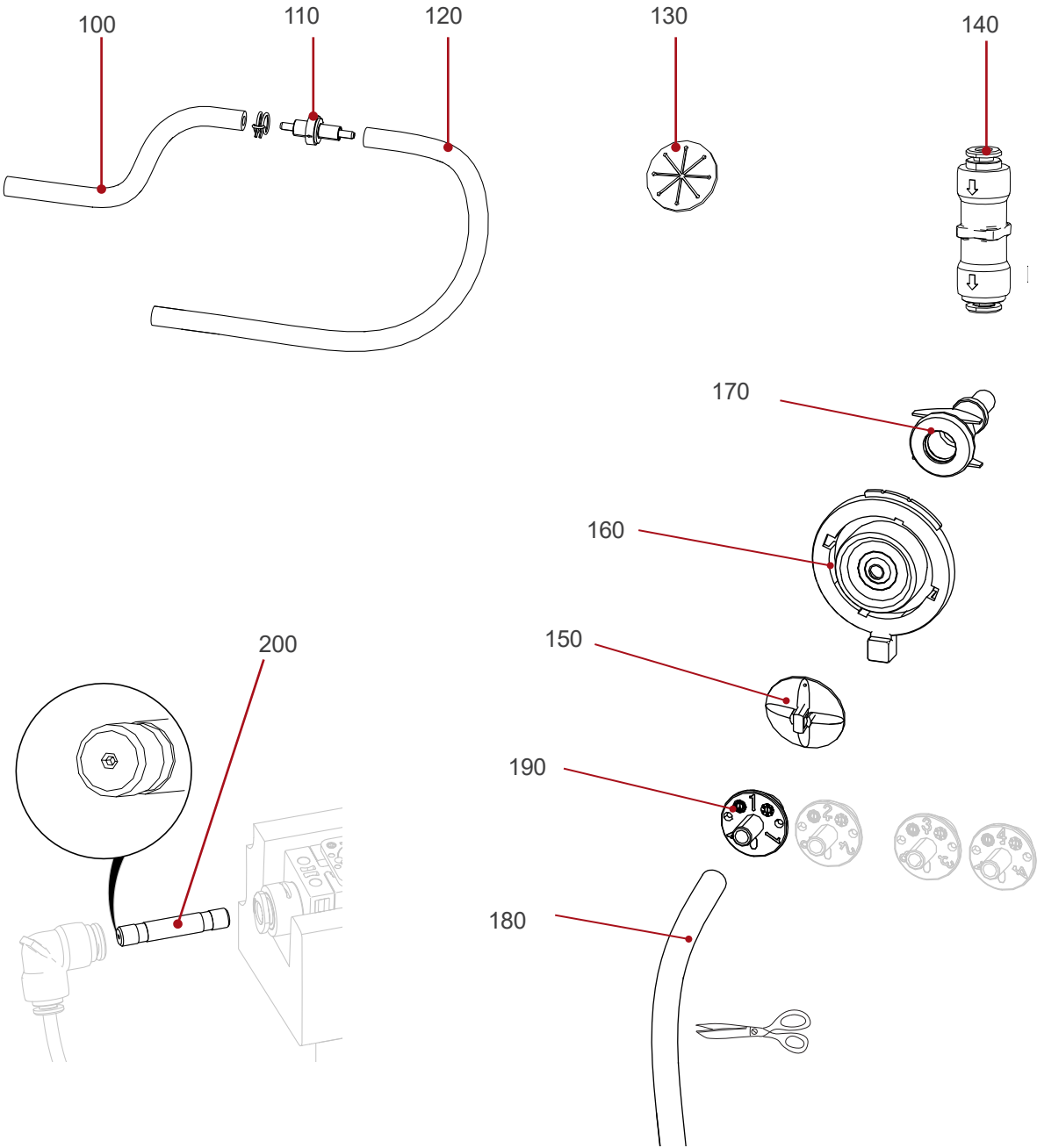
Vaseline N° d'art. 989 90 009 00

Kit de maintenance N° d'art. 419 50 000 02**(12 mois ou 40 000 portions)**

Ce kit de maintenance est assemblé à la date d'impression du document. En raison du développement permanent et des modifications techniques apportées à la machine, l'assemblage peut être modifié.

Pos	Quantité	Pièce	Désignation
10	2	980 50 508 08	Conduit en polyéthylène Ø 8,0 x Ø 6,0 mm
20	1	980 50 508 08	Conduit en polyéthylène Ø 8,0 x Ø 6,0 mm
30	1	404 00 995 29	Clapet anti-retour
40	1	407 00 644 00	Tamis cpl. Espresso dans l'infuseur Peek de haute performance
50	1	407 00 608 00	Tamis Ø 35
60	1	407 00 609 00	Anneau de serrage
70	0,08 m	985 13 420 45	Tuyau silicone marron Ø 4 x 2 mm
80	1	412 00 146 00	Réduction de la sortie Ø 2 mm
90	0,34 m	985 13 420 45	Tuyau silicone marron Ø 4 x 2 mm
100	0,12 m	985 13 420 16	Tuyau silicone noir Ø 4 x 2 mm
110	1	412 00 322 00	Clapet anti-retour 12 mm x 31 mm
120	0,235 m	985 13 420 16	Tuyau silicone noir Ø 4 x 2 mm
130	2	406 00 348 01	Clapet en silicone EK21
140	1	403 00 164 40	Clapet anti-retour (en 4 mm ou 6 mm)
150	4	404 00 309 00	Pales du mixeur
160	4	404 00 331 00	Bride complète
170	4	402 00 326 00	Mixeur - Raccord d'eau noir
180	2,5 m	985 13 420 31	Tuyau silicone noir Ø 6 x 2 mm
190	1	404 71 784 00	Kit de préparation raccord 2K n°1-4
200	1	420 00 151 00	Réduction





Pièce de raccordement

N°	Longueur du tuyau env.
1	45 cm
2	48 cm
3	54 cm
4	60 cm

5. Composants d'entretien

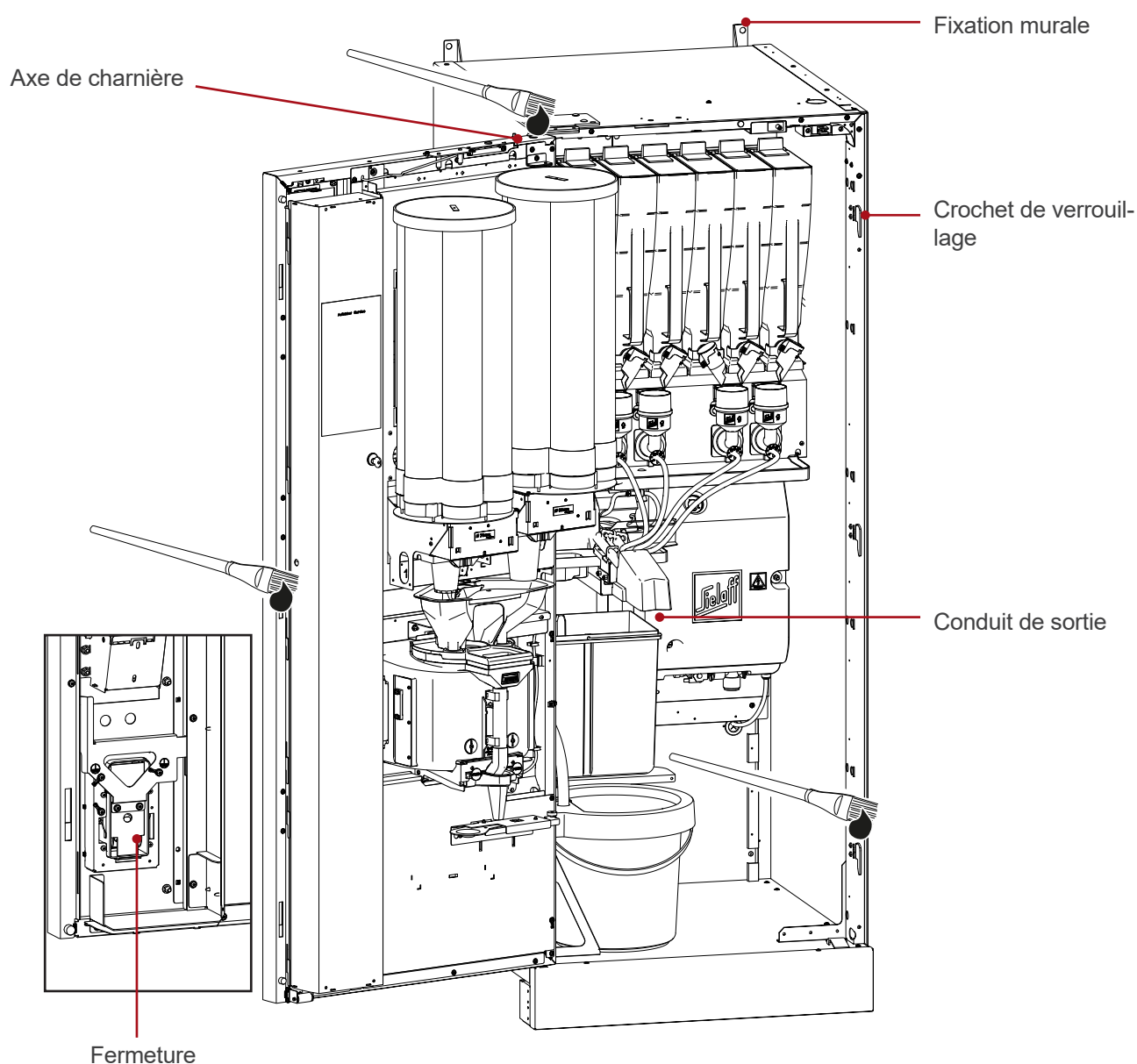
5.1 Boîtier, porte de l'appareil

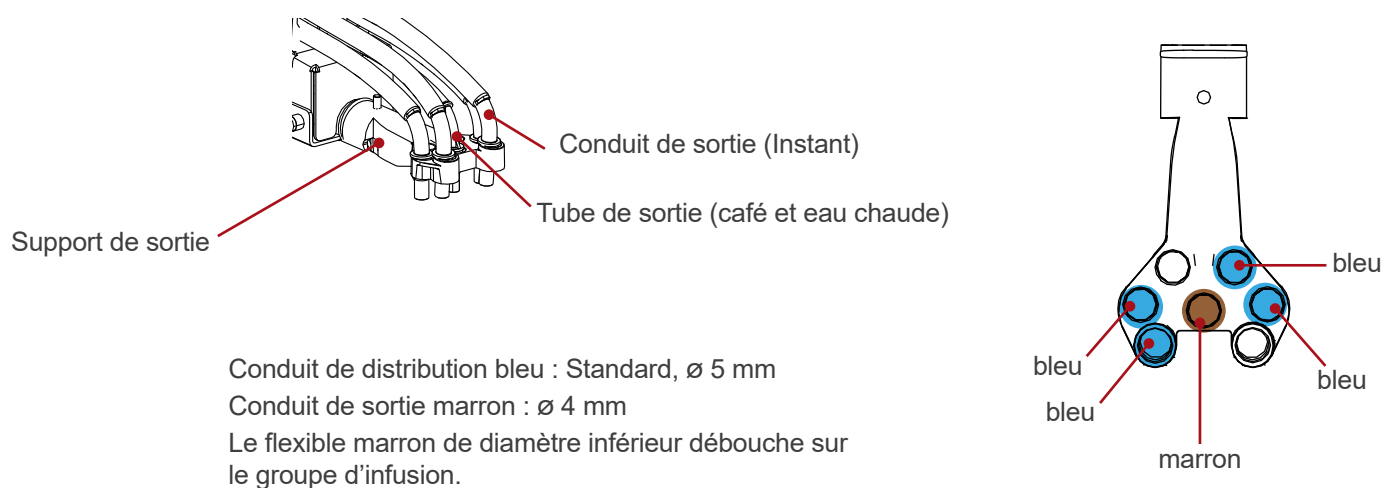
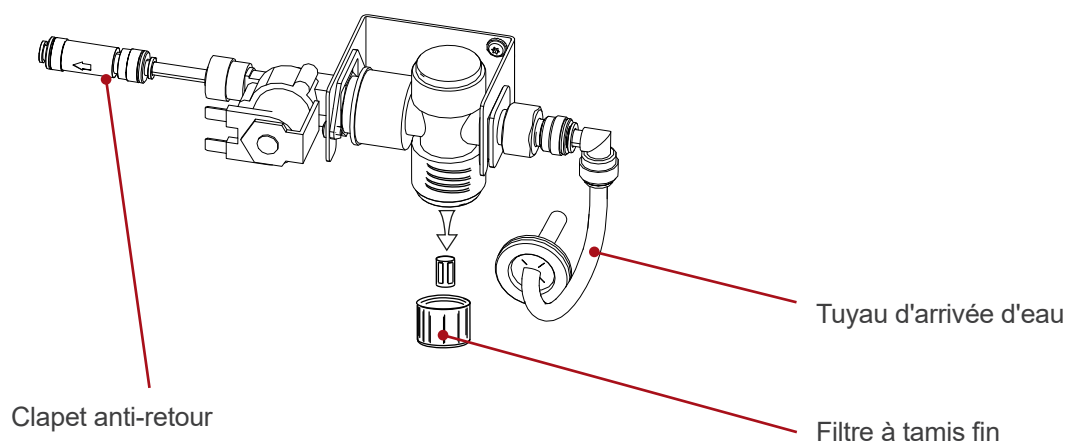
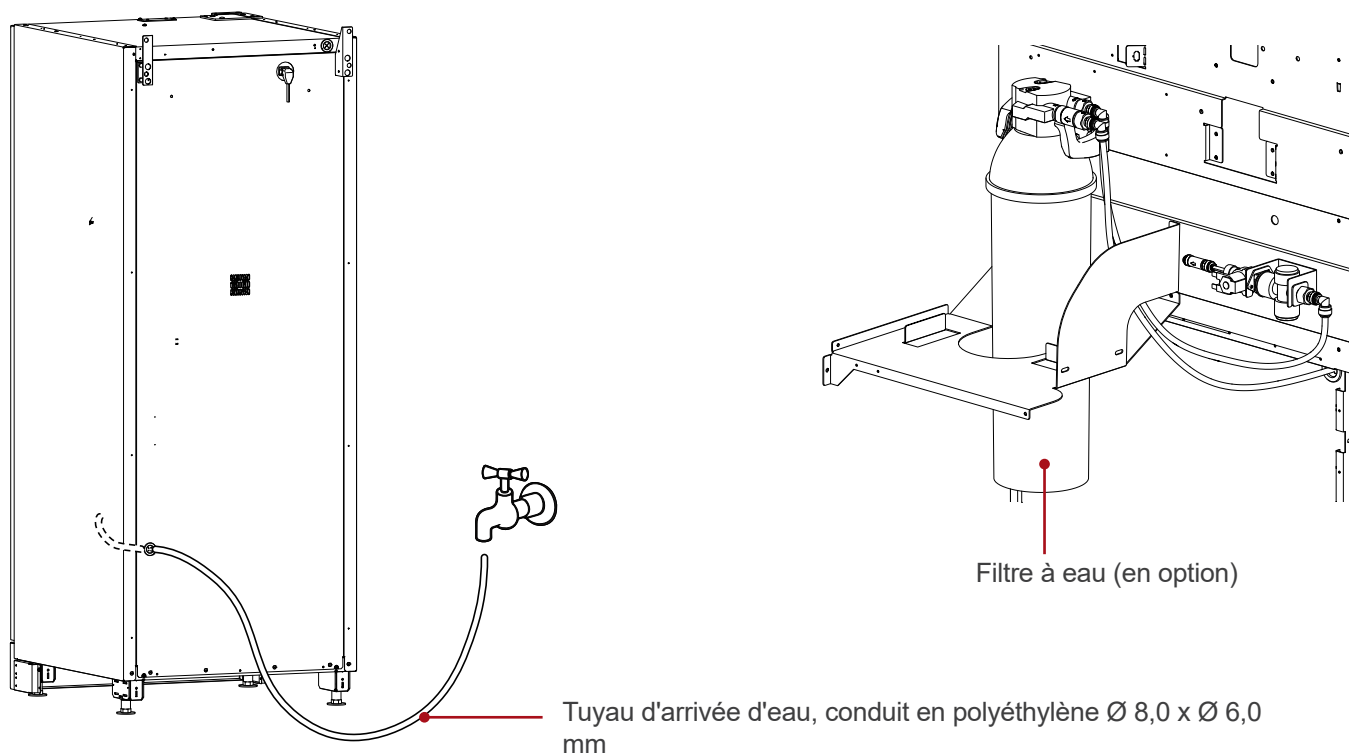
Outils

- Graisse lubrifiante spéciale, p. ex. Microlube GL 261 réf. 998 90 037 01

Procédure

- Vérifier la fixation de la machine au mur ou au sol
- Contrôler le bon fonctionnement et la position de la porte fermée de l'appareil.
- Contrôler l'intégrité des roulements de la porte de l'appareil et lubrifier.
- Lubrifier les crochets de verrouillage avec de la graisse spéciale Microlube GL 261 sur les surfaces d'appui.
- Contrôler le bon fonctionnement du volet de protection et des tourillons, puis les lubrifier avec de la graisse Microlube GL 261.
- Entretenir la serrure selon les instructions du fabricant.





5.2 Groupe d'infusion (uniquement version Espresso)



ATTENTION ! Risque d'écrasement !

Lorsque la clé de service est insérée, un dispositif de protection est ponté ! Si l'infuseur se ferme, il y a alors un risque d'écrasement. C'est pourquoi il ne faut pas mettre les doigts sur l'infuseur lorsque la clé de service est insérée.

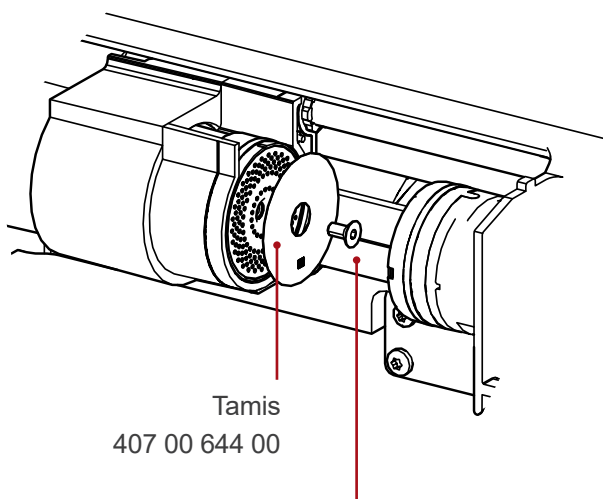
Contrôler les tamis / joint d'étanchéité de l'infuseur

- Les joints de l'infuseur ne sont pas soumis à une usure importante.
- Les pièces peuvent être contrôlées visuellement. Les changements de couleur des pièces sont tout à fait normaux et ne constituent pas un motif de réclamation.

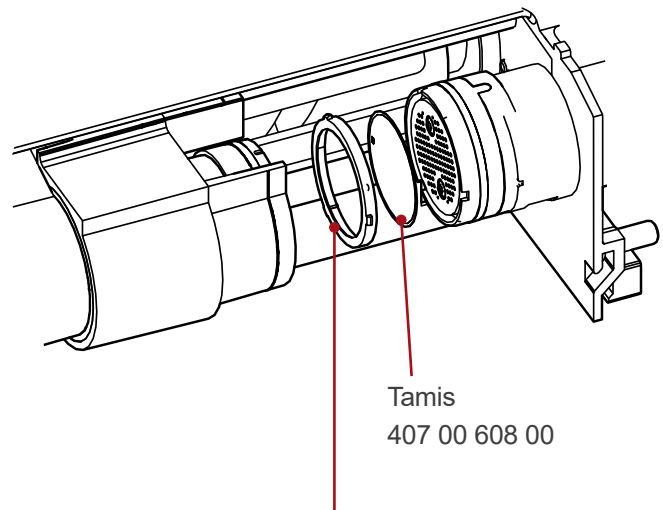
Remplacer les filtres d'infusion

Activité

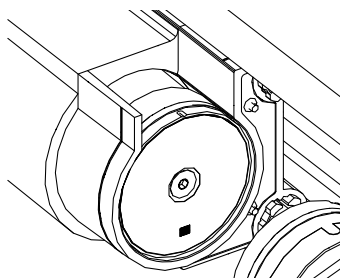
1. Insérer la clé de service
 2. Exécuter la fonction de service 58M jusqu'à ce que l'infuseur se trouve en position de service (ouvert).
 3. Retirer la clé de service
 4. Remplacer le filtre d'infusion gauche à l'aide d'une clé à six pans creux (serrer la vis de fixation à la main).
 5. Enlever les impuretés (graisse de café) derrière les grilles d'infusion avec un chiffon humide.
 6. À l'aide d'un petit tournevis plat, dévisser avec précaution l'anneau de serrage du filtre d'infusion droit.
 7. Remplacer le filtre d'infusion (l'ancien par un nouveau)
 8. Insérer l'anneau de serrage de manière à ce que les 3 ergots d'arrêt s'engagent dans les évidements du piston.
 9. Insérer la clé de service
 10. Exécuter la fonction de service 57M (fermer l'infuseur)
 11. Retirer la clé de service
- ✓ Les tamis d'infusion sont remplacés



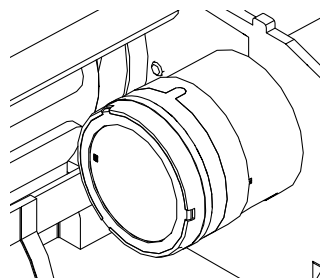
Vis à six pans creux SW 2,5



Anneau de serrage
407 00 609 00



Tamis d'infusion correctement mis en place

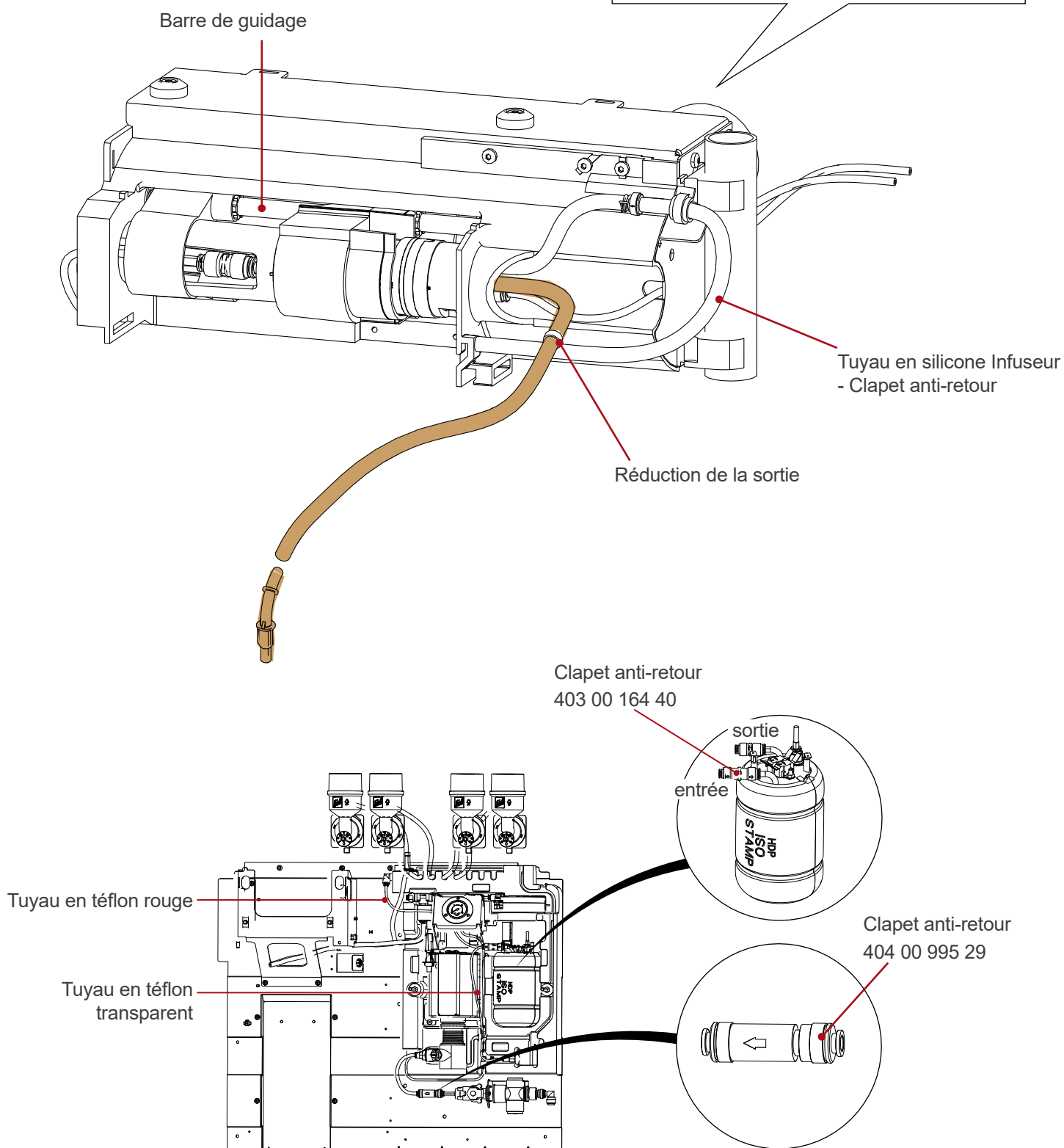


Outils

- Vaseline N° d'art. 998 90 009 00

Activité

1. Insérer la clé de service
2. Exécuter la fonction de service 58M (ouvrir l'infuseur)
3. Exécuter la fonction de service 57M (fermer l'infuseur)
4. Nettoyer les barres de guidage, lubrifier
5. Retirer la clé de service



Nettoyer le moulin avec un nettoyant pour moulin

L'intérieur du moulin ainsi que les rondelles de broyage peuvent être nettoyés avec le nettoyant pour moulin n° d'art. 998 00 119 55. Un nettoyage des rondelles de broyage doit donc être effectué de temps en temps, car des résidus de café peuvent se déposer à l'intérieur du moulin.

Le nettoyant pour moulin se présente sous la forme de pastille de fibres de blé et de céréales.

Procédure :

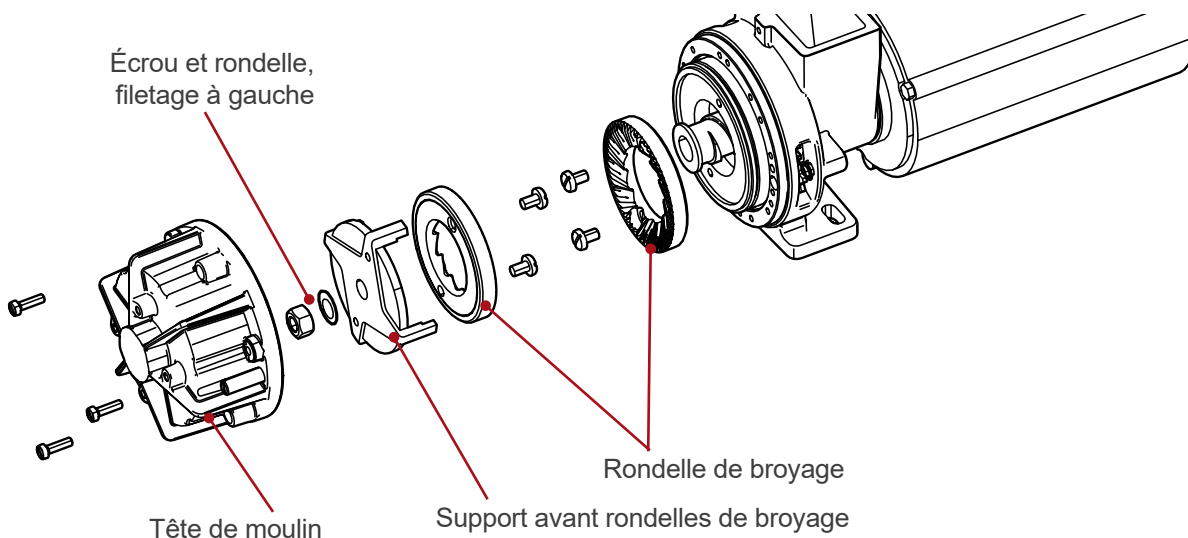
1. Ouvrir la porte de l'appareil.
 2. Tirer le poussoir de fermeture jusqu'à la butée (« clic »).
 3. Soulever le réservoir à grains par la poignée vers le haut.
 4. Vider le réservoir à grains.
 5. Insérer la clé de service
 6. Avec la fonction de service 9M (moulin à café) ou 19M (moulin à expresso), laisser le moulin tourner complètement à vide. Du café moulu ne doit pas continuer à couler de la goulotte de distribution de café moulu.
 7. Verser env. 40 grammes de nettoyant pour moulin dans le réservoir à grains
 8. Avec la fonction de service 9M ou 19M, laisser tourner le moulin ; le nettoyage est effectué.
- ✓ Les pastilles nettoyantes broyées transportent les résidus de café vers l'extérieur pendant le processus de mouture.

Finalisation

- Remplir de grains frais
- Moudre env. 40 grammes de café en grains pour éliminer les restes de nettoyant pour moulin.

Remplacement des rondelles de broyage du moulin encastré EK 21

- Démonter la tête du moulin, comme illustré
- Pour les nouvelles rondelles de broyage, veiller à ce que les surfaces d'appui soient propres et planes.
- Lorsque le moulin est correctement remonté, un nouveau réglage du degré de mouture doit être effectué.
- Il faut également procéder à un calibrage.



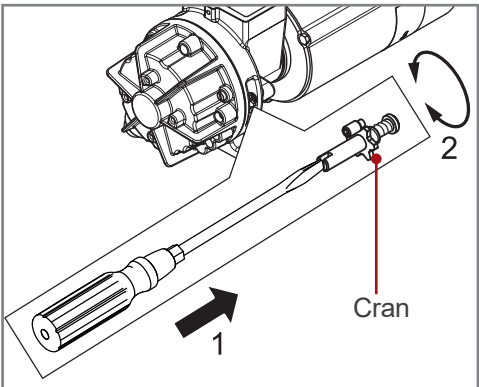
Mettre les rondelles de broyage en position de base

Condition préalable

- Aucun reste de mouture ne doit se trouver dans le moulin.

Activité

1. Onglet 6 [Configuration de la machine] - [Fonctions de service] - [Codes de service] [9M] Moulin à café resp. [19M] Moulin à café espresso
 2. Appuyer sur [Envoyer]
→ Le moulin moud
 3. Appuyer sur la vis de réglage à l'aide d'un tournevis plat et la tourner avec précaution dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les rondelles de broyage se touchent et qu'un bruit se fasse entendre ("chanter").
 4. [Appuyer sur [Envoyer] pour arrêter le moulin.
 5. Tourner de 5 crans dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- ✓ La position de base est réglée



Régler le degré de mouture

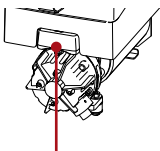
Condition préalable

- Les grains sont disponibles
- Poussoir de fermeture inséré, sortie des grains libre

Activité

Pour régler le degré de mouture, il faut enfoncer la vis de réglage du moulin à l'aide d'un tournevis et la tourner progressivement.

Rotation vers la droite (le moulin doit fonctionner)	Poudre plus fine	Temps d'infusion plus long
Rotation vers la gauche	Poudre plus grossière	Temps d'infusion plus court



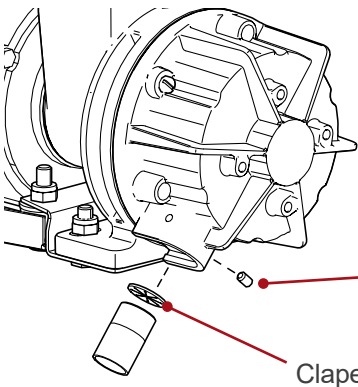
Poussoir de fermeture inséré ; sortie des grains libre

Clapet (clapet en silicone)

Le clapet en silicone est installé dans le conduit de sortie de la tête du moulin et il permet d'éviter que la poudre ne s'écoule de manière incontrôlée.



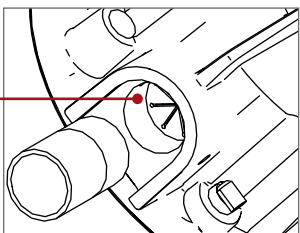
Clapet en silicone EK21
406 00 348 01
Dans le kit de maintenance 2 pièces pour deux moulins



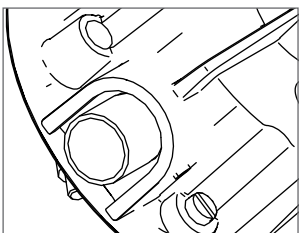
Vis sans tête

Clapet

Rainure



Le clapet de silicone doit être correctement placé dans la rainure, sinon il sera éjecté.



Conduit de sortie et vis sans tête correctement insérés

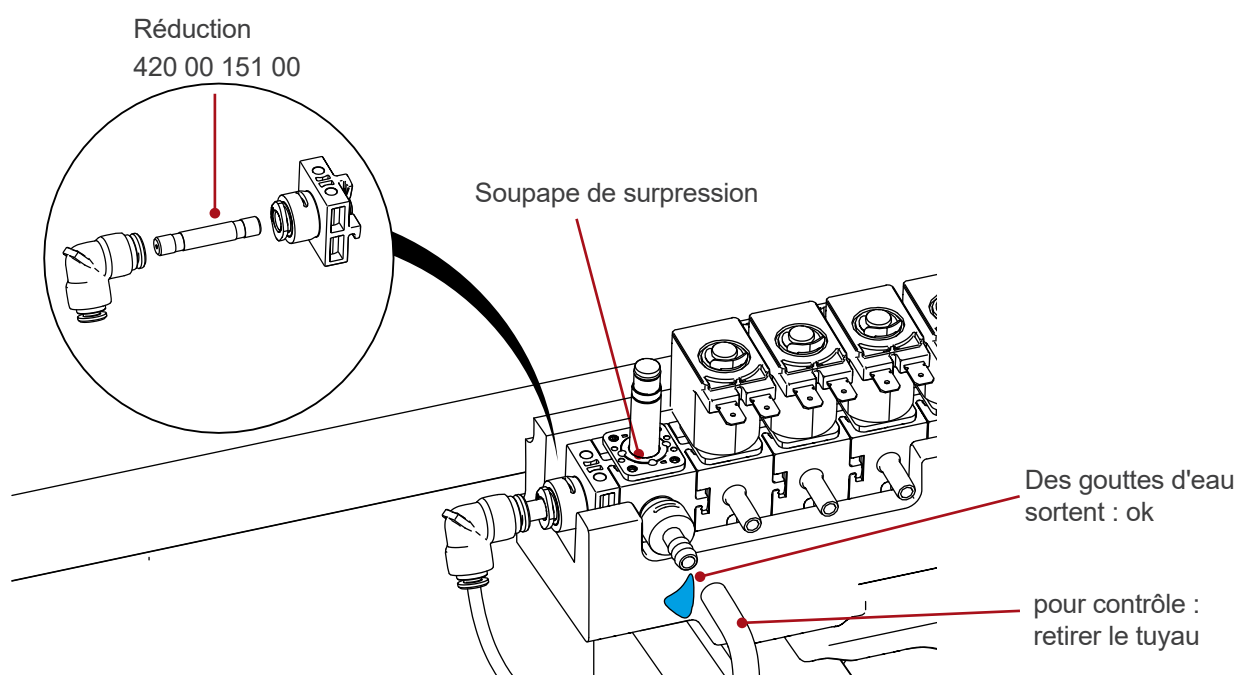
Vérifier la soupape de surpression

La soupape de surpression s'ouvre automatiquement à partir d'une certaine pression. Cette soupape de surpression sert à protéger l'infuseur et le chauffe-eau.

Activité

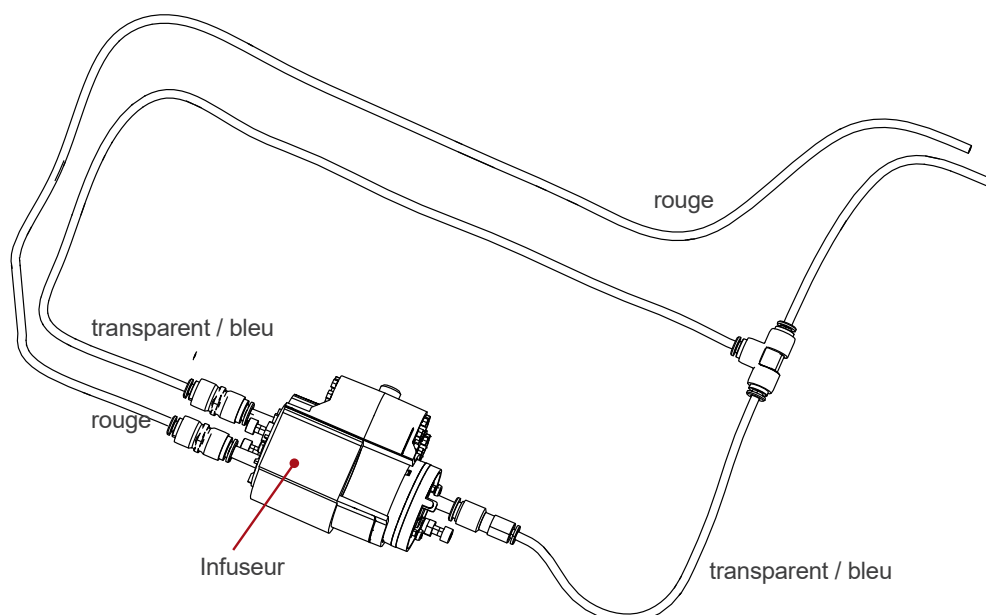
1. Retirer le tuyau de la soupape de surpression
 2. Fonction de service 87M (vider le chauffe-eau)
 3. Exécuter plusieurs fois la fonction de service 88M (remplir le chauffe-eau)
- ✓ Une surpression se produit dans un système fermé et des gouttes doivent s'échapper.
 - ✓ La soupape de surpression est en bon état car elle s'est ouverte.

La réduction nécessite d'être remplacée régulièrement, car elle s'encrasse facilement à cause du calcaire ou d'autres impuretés.



Tuyaux en téflon

- Vérifier l'intégrité et l'étanchéité des tuyaux
- Tuyau en téflon rouge : eau chaude pour le processus d'infusion
- Tuyau en téflon transparent : eau froide pour joints gonflables



5.3 Zone des produits instantanés

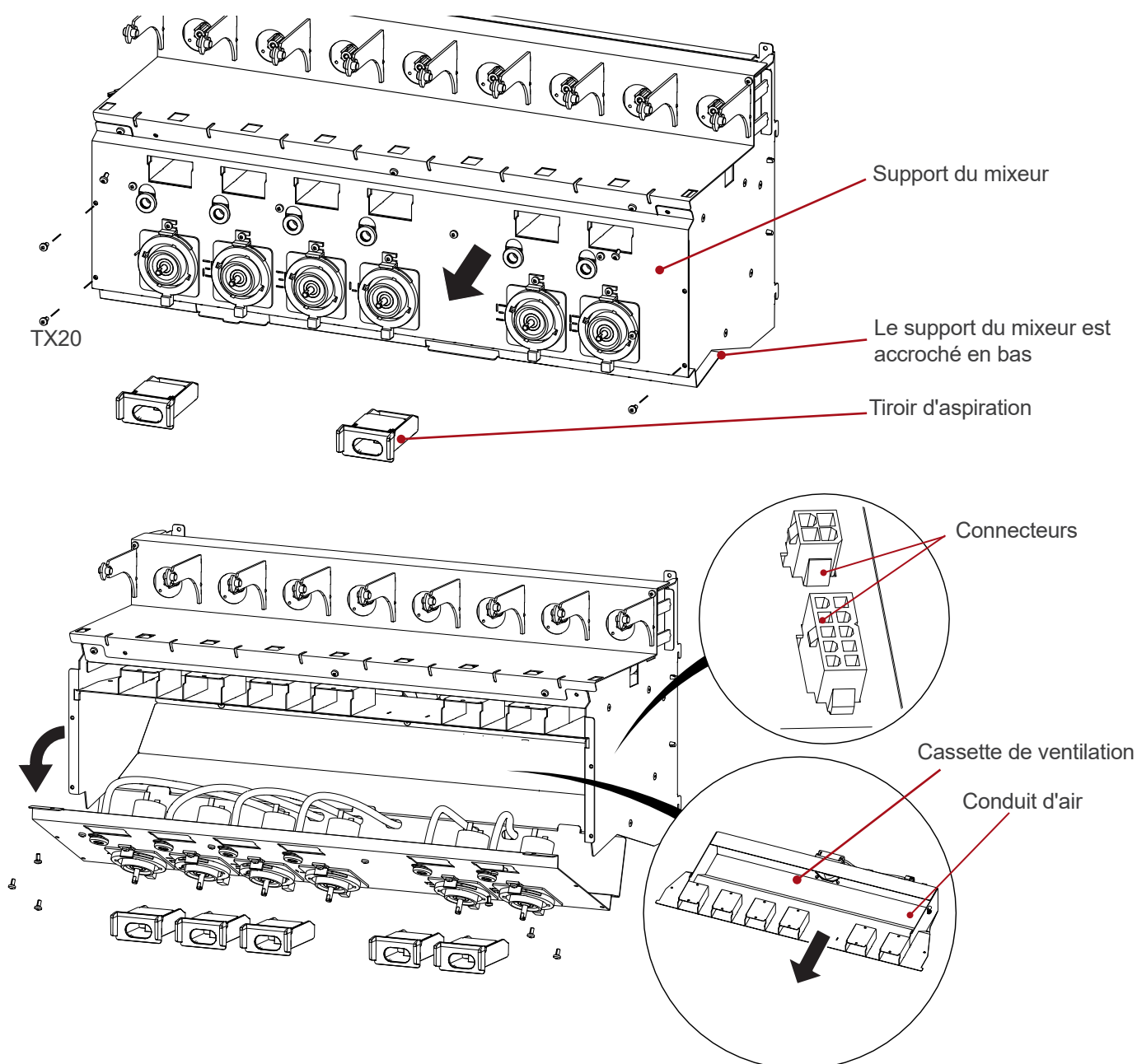
Tiroir d'aspiration, cassette de ventilation, ventilateur

Le ventilateur et le conduit d'air doivent être nettoyés régulièrement.

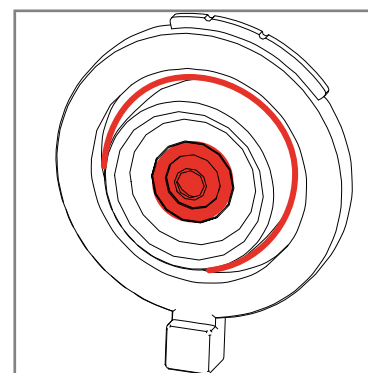
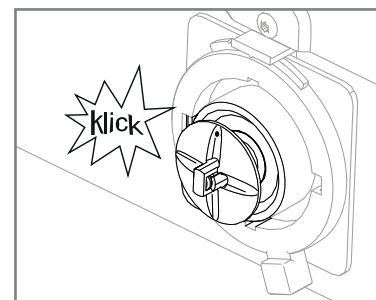
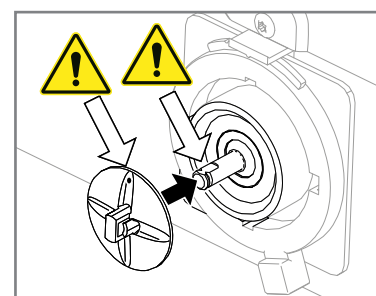
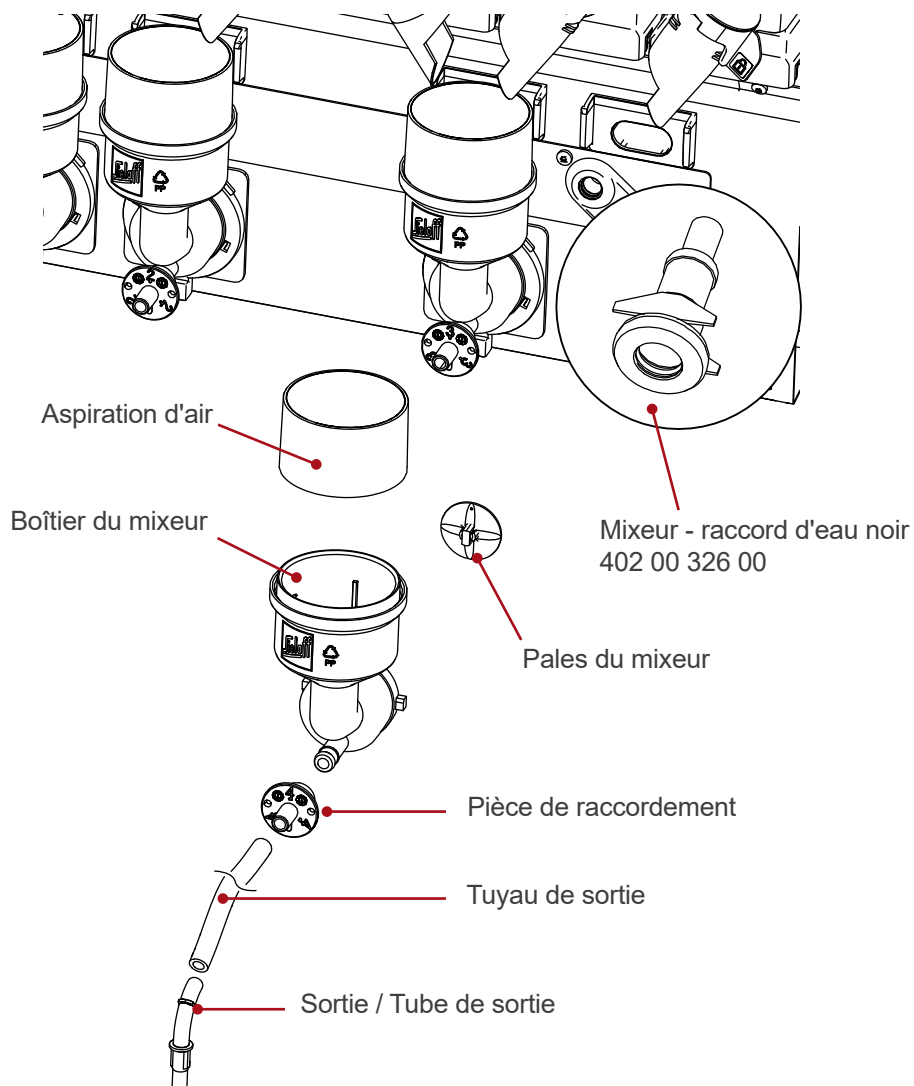
Activité

- Retirer le boîtier du mixeur et les tiroirs d'aspiration.
- Ouvrir les tiroirs d'aspiration et les nettoyer à sec
- Retirer les vis (TX20) du support du mixeur et ouvrir le support du mixeur (les raccords de tuyaux restent en place)
- Débrancher les connecteurs électriques dans la cassette de ventilation
- Retirer la cassette de ventilation
- Nettoyer les dépôts sur le ventilateur à l'arrière de la cassette de ventilation
- Nettoyer la cassette de ventilation

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.



Pales du mixeur, bride, joints, raccord à eau du mixeur ...



5.4 Électronique

Interrupteur de contact de porte

Ouvrez la porte, l'écran doit afficher le message [Porte ouverte, veuillez la fermer]. Le code de service 2L permet de connaître l'état du contacteur de porte.

Soupape d'admission d'eau

Le fonctionnement de la soupape d'admission d'eau peut être testé avec la fonction de service 32M. Lorsque la fonction de service est activée, un claquement de la soupape se fait entendre.

Capteur du compte-gouttes

Code de service 150L

Version du logiciel

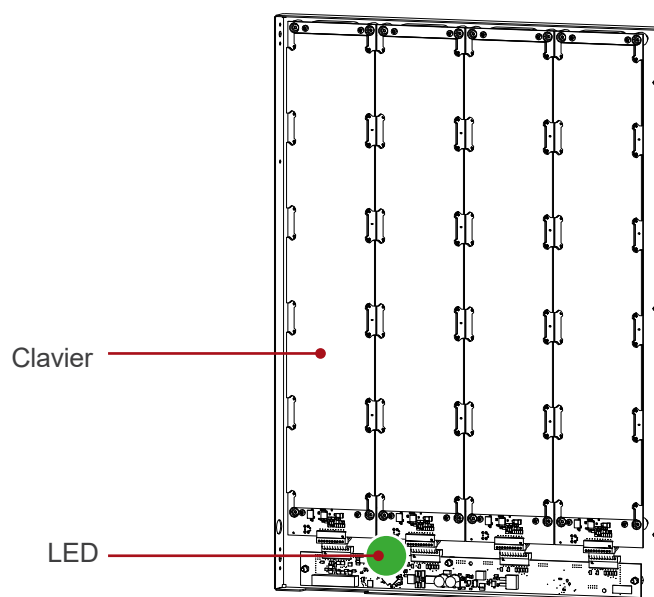
Code de service 900L

Vérifiez la version du logiciel.

La version du logiciel doit être la plus récente (<http://www.sielaff.de/download-center/>)

Clavier capacitif : Vérifier l'état

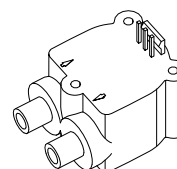
- Ouvrir l'élévateur à gobelets
- Pivoter le cache avec le clavier capacitif
- ✓ Une petite LED clignote en bas de la platine :
verte - ok
rouge - erreur

**Débitmètre**

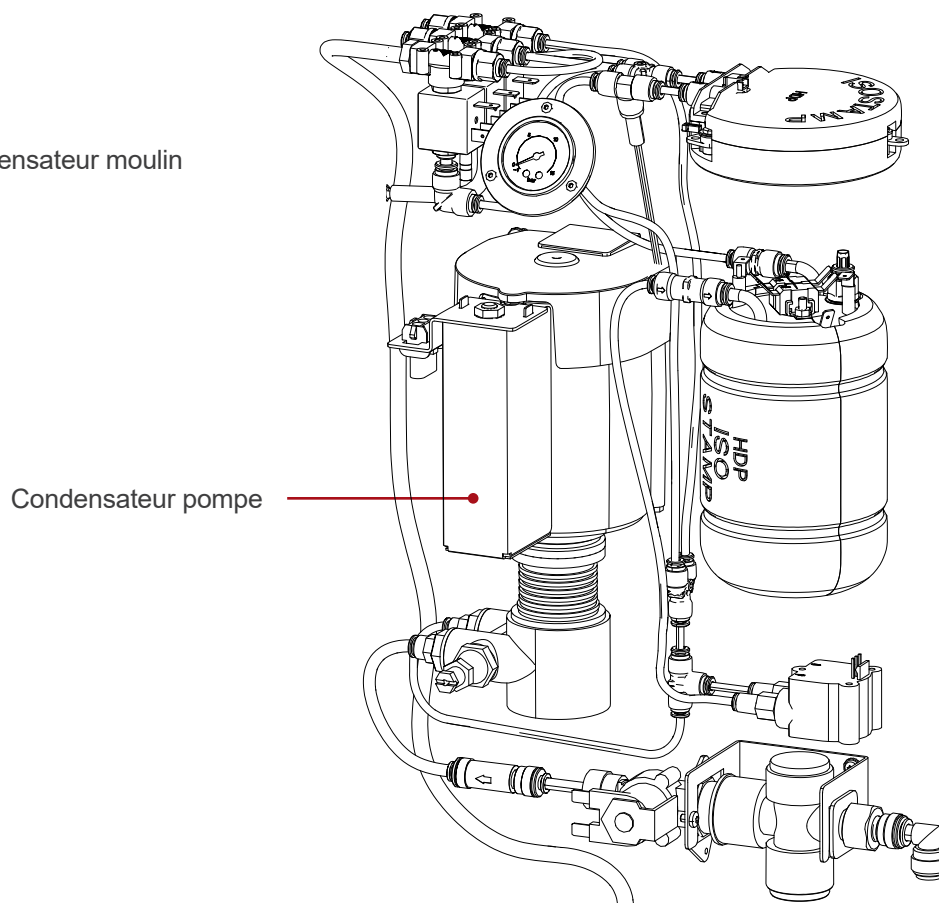
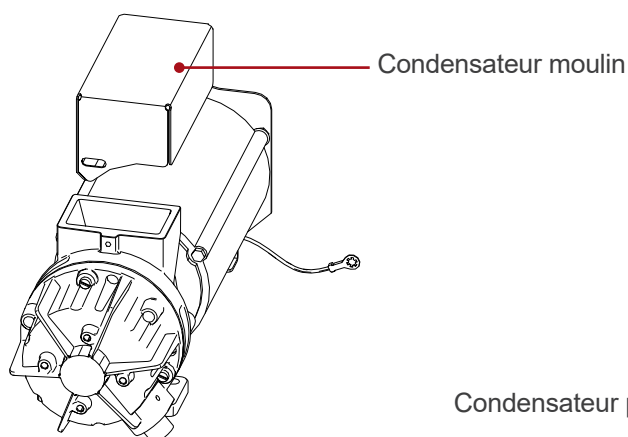
Le débitmètre est un capteur de débit qui mesure la quantité d'eau. Si le débitmètre est défectueux, le message « manque d'eau » s'affiche.

Vérifier le débitmètre**Activité**

1. Onglet 6 [Configuration de la machine] [Fonctions de service] [Code de service]
2. Insérer la clé de service
3. Saisir le code de service 52L
4. Appuyer sur Envoyer
- ✓ Le débit moyen est affiché.



Débitmètre



5.5 Réglages

Le support de gobelets est un mécanisme qui permet de maintenir différentes tailles de gobelets.

Position de réception

Le gobelet est séparé de la pile de gobelets et tombe vers le bas dans les trois pinces. Il doit tomber de manière à être maintenu par les 3 pinces.

Position de distribution

Pendant la préparation d'une boisson chaude, le support de gobelets s'ouvre légèrement pour faciliter le retrait du gobelet rempli. Le gobelet rempli ne doit pas tomber vers le bas.

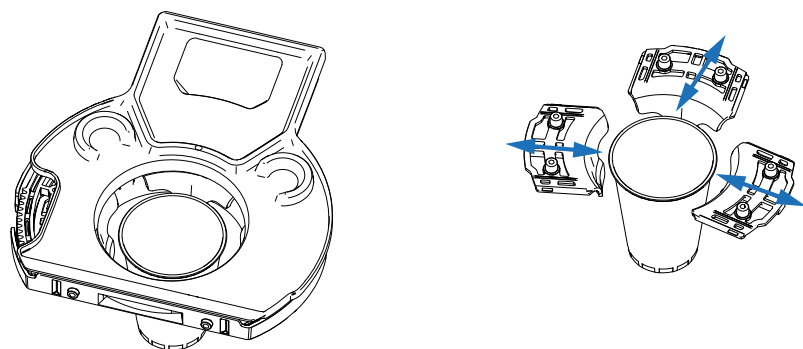
Remarques :

- Touche [Aller à la position] est le réglage initial avant [Enregistrer].
- Touche [Distribution de gobelets x] distribue un gobelet de la pile de gobelets

Régler la position de réception

Activité

1. Onglet 4 [Produits] - Support de gobelets
 2. Sélectionner l'élévateur à gobelets 1 ou l'élévateur à gobelets 2
 3. Appuyer sur la touche élargir  ou réduire  pour la position de réception.
 4. Appuyer sur [Enregistrer]
- ✓ Une nouvelle position de réception est définie

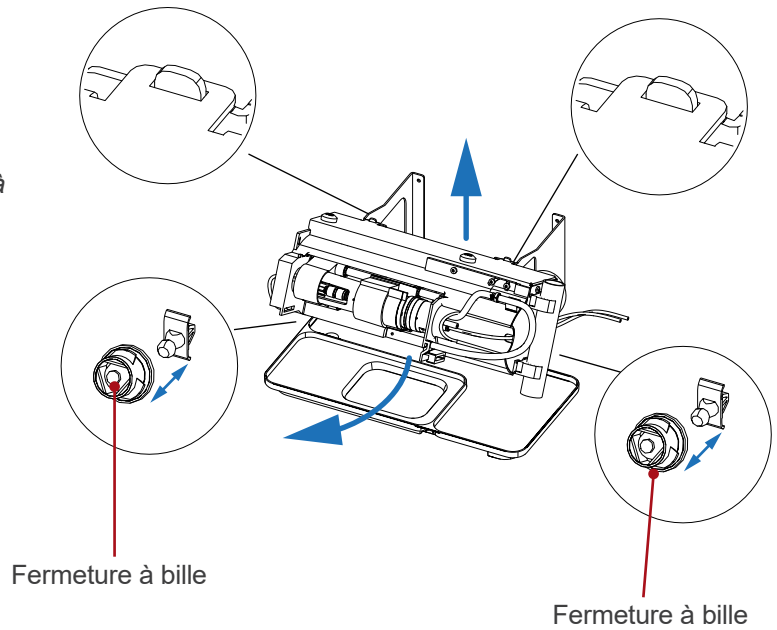


6. Composants

6.1 Infuseur

6.1.1 Décrocher l'infuseur

1. Saisir le bas de l'infuseur et tirer : la fermeture à bille se sépare
2. Soulever et décrocher l'infuseur par le haut.

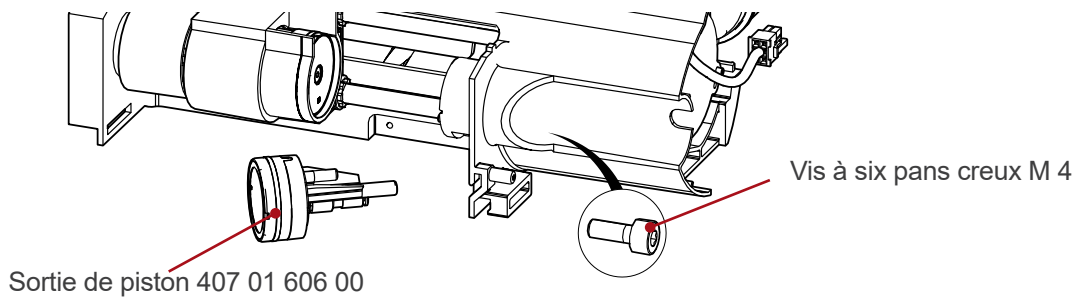


6.1.2 Remplacer la sortie du piston

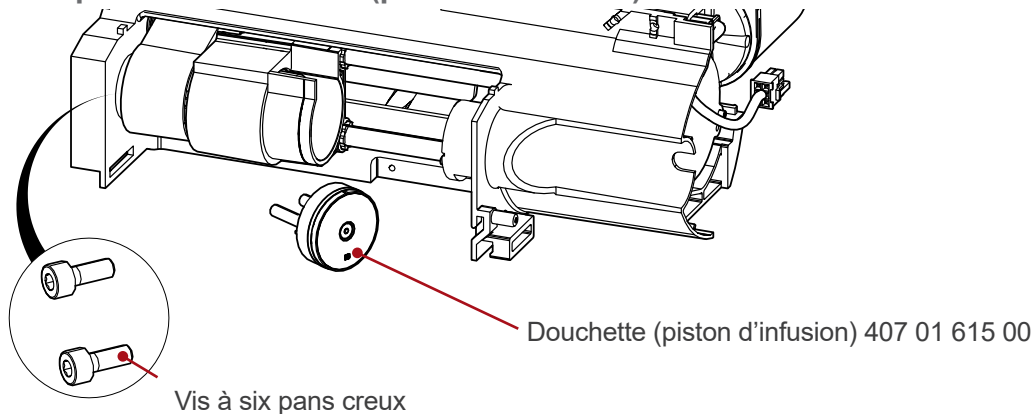


ATTENTION ! Risque d'écrasement !

Lorsque la clé de service est insérée, un dispositif de protection est ponté ! Si l'infuseur se ferme, il y a alors un risque d'écrasement. C'est pourquoi il ne faut pas mettre les doigts sur l'infuseur lorsque la clé de service est insérée.



6.1.3 Remplacer la douchette (piston d'infusion)

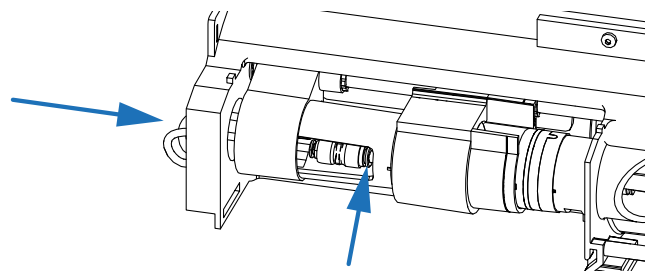


- Décrocher l'infuseur pour que le côté gauche soit accessible
- insérer la clé Allen M4 devant le côté gauche pour retirer les deux vis à six pans creux

Codes de service :

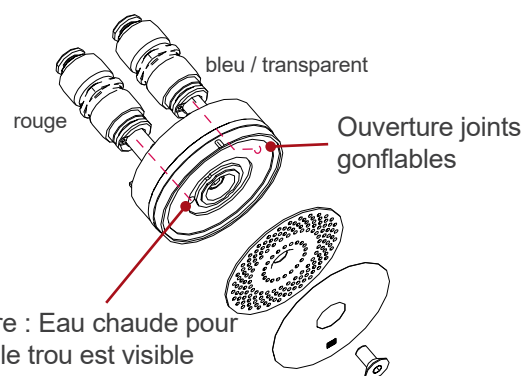
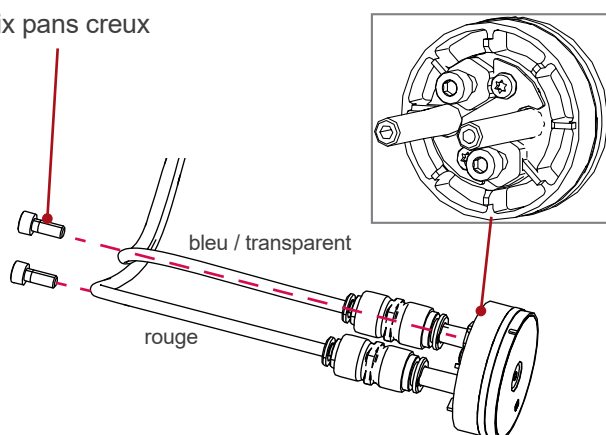
57M Fermer la chambre d'infusion

58M Ouvrir la chambre d'infusion



- Ouvrir l'infuseur avec 58M
- appuyer sur le verrouillage à l'aide d'une pince à long bec pour extraire le tuyau du raccord (manipuler avec précaution pour éviter d'endommager le tuyau)

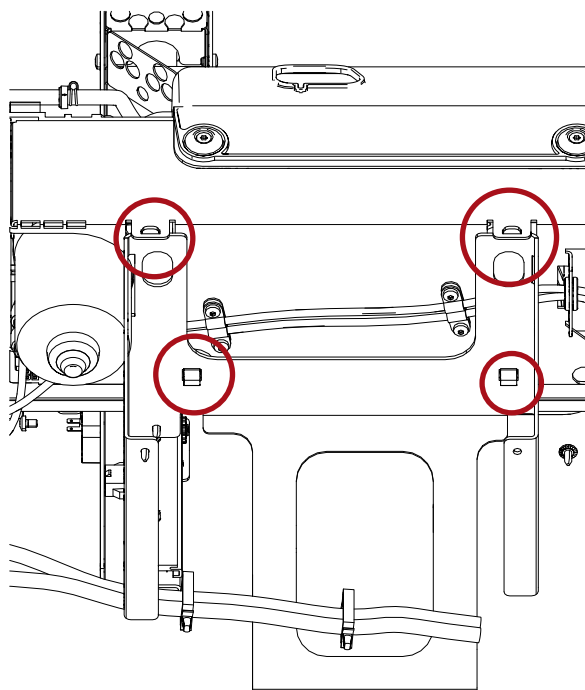
Vis à six pans creux



Ouverture : Eau chaude pour infuser ; le trou est visible

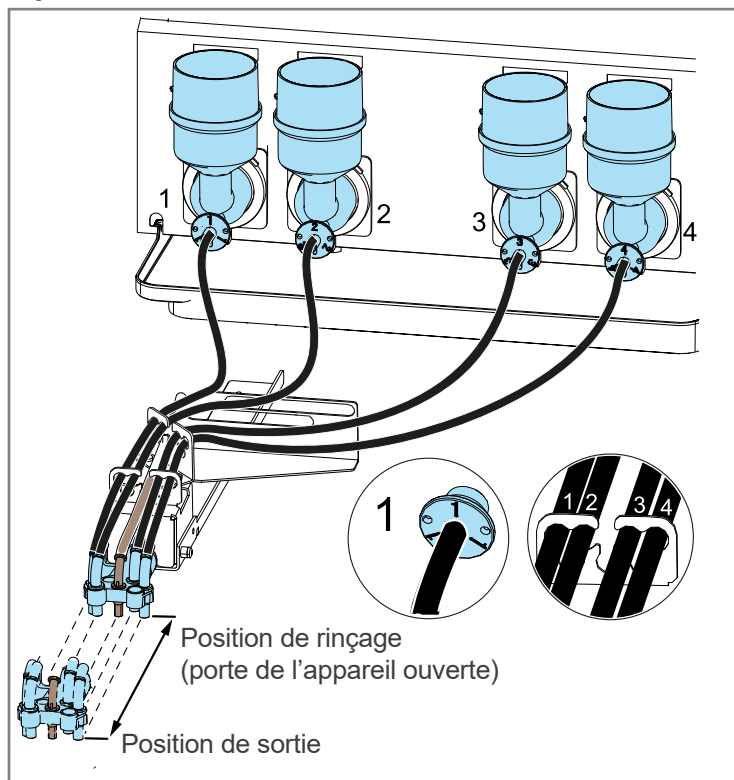
Installation de l'infuseur

Les endroits marqués permettent de voir si l'infuseur est correctement inséré.



Vue de l'arrière

Tuyaux



Les tuyaux doivent :

- être posés légèrement en pente (pas d'accumulation de liquide)
- être insérés dans le bon ordre 1 - 2 - 3 - 4 sur le mixeur
- être parallèles dans les points de serrage

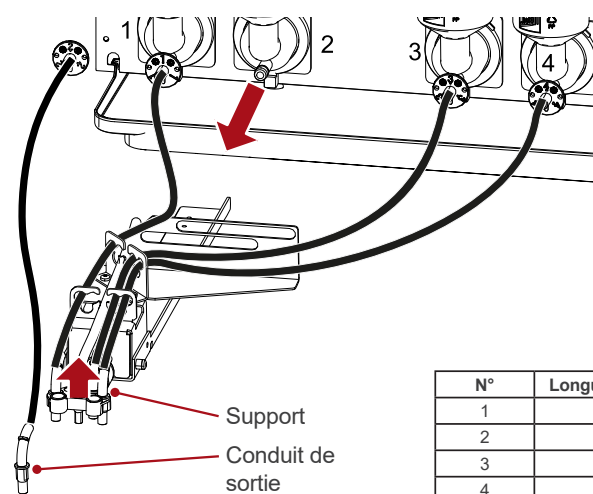
Activité

1. Onglet 6 [Configuration de la machine] [Fonctions de service] [Contrôle]
2. Insérer la clé de service
3. *Saisir le code de service :*
 62L Demander la position du bras pivotant
 62M Amener le bras pivotant en position de rinçage
 63M Amener le bras pivotant en position de sortie

Remarque :

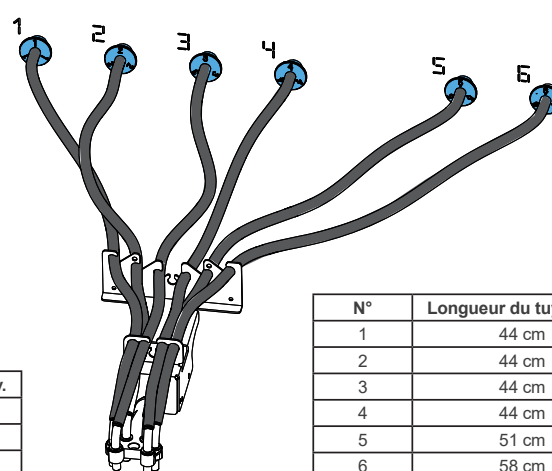
Le terme « bras pivotant » fait référence à la sortie mobile et provient des machines précédentes.

Variante Espresso



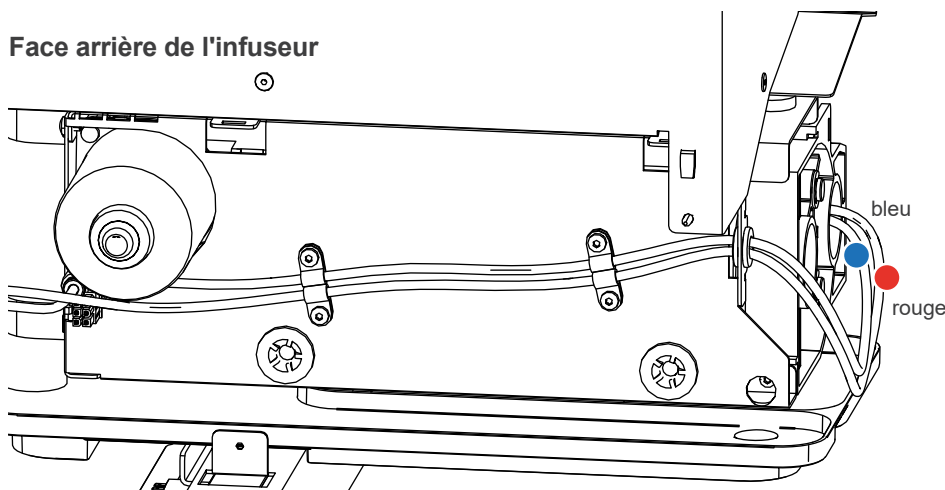
N°	Longueur du tuyau env.
1	45 cm
2	48 cm
3	54 cm
4	60 cm

Variante Instant

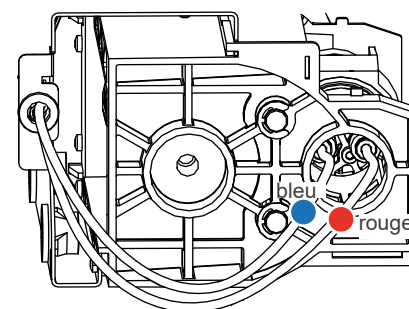


N°	Longueur du tuyau env.
1	44 cm
2	44 cm
3	44 cm
4	44 cm
5	51 cm
6	58 cm

Face arrière de l'infuseur



Entrée de l'infuseur



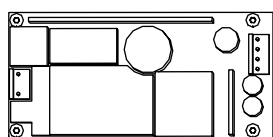
6.2 Support de commande

Uniquement pour la variante TS avec écran tactile

27 pouces

985 26 001 53

Bloc d'alimentation 230 V / 24V 120W



419 00 502 00

Platine de connexion 24 V

419 00 503 00

Platine filtre 250V 10A

414 00 571 00

Platine adaptation du ventilateur

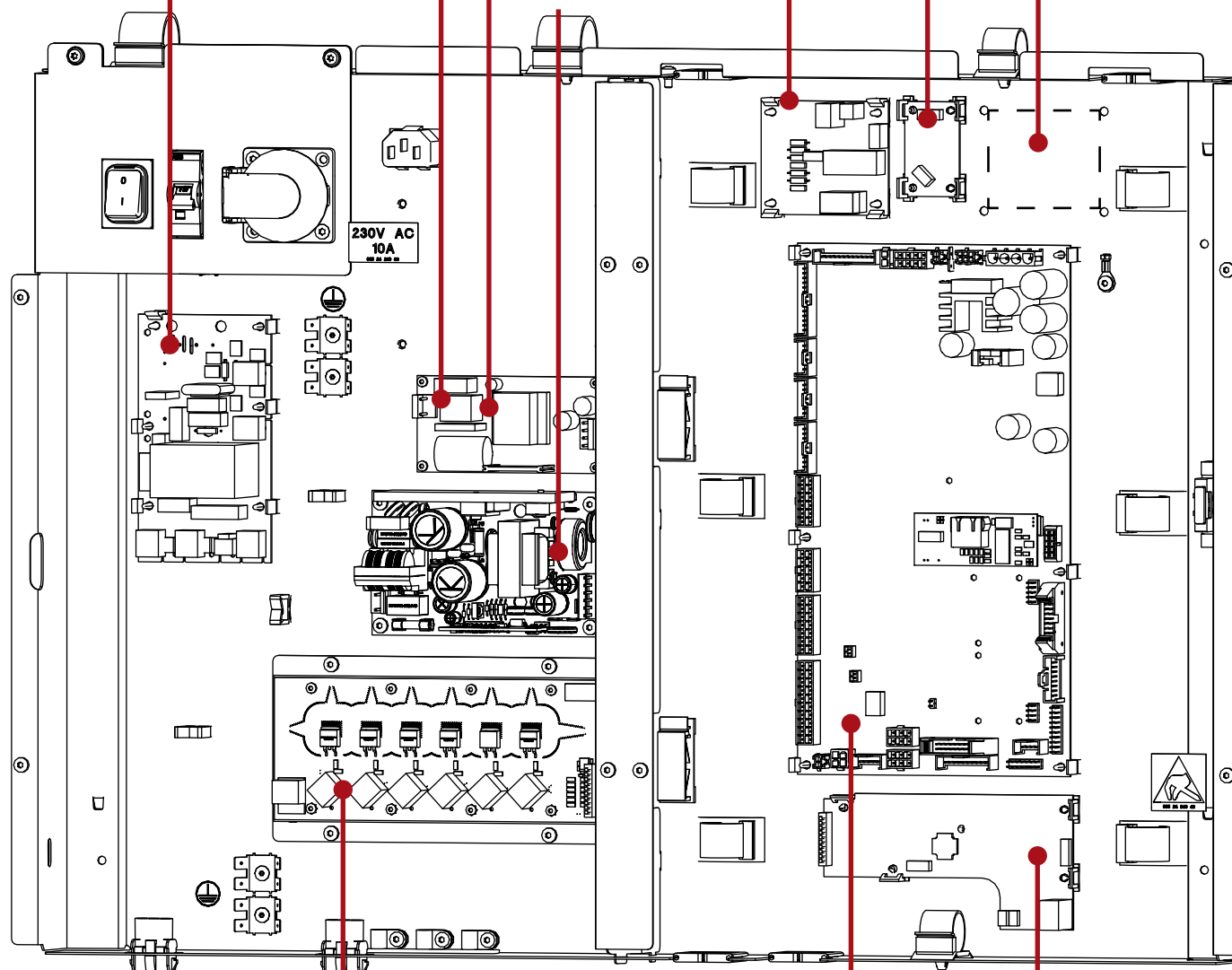
985 26 001 47

Bloc d'alimentation 230 V /
24V 60W

985 26 001 59

Bloc d'alimentation
230 V / 24V 90W

Éclairage RGB



414 00 578 00

Platine 230 V 6 sorties

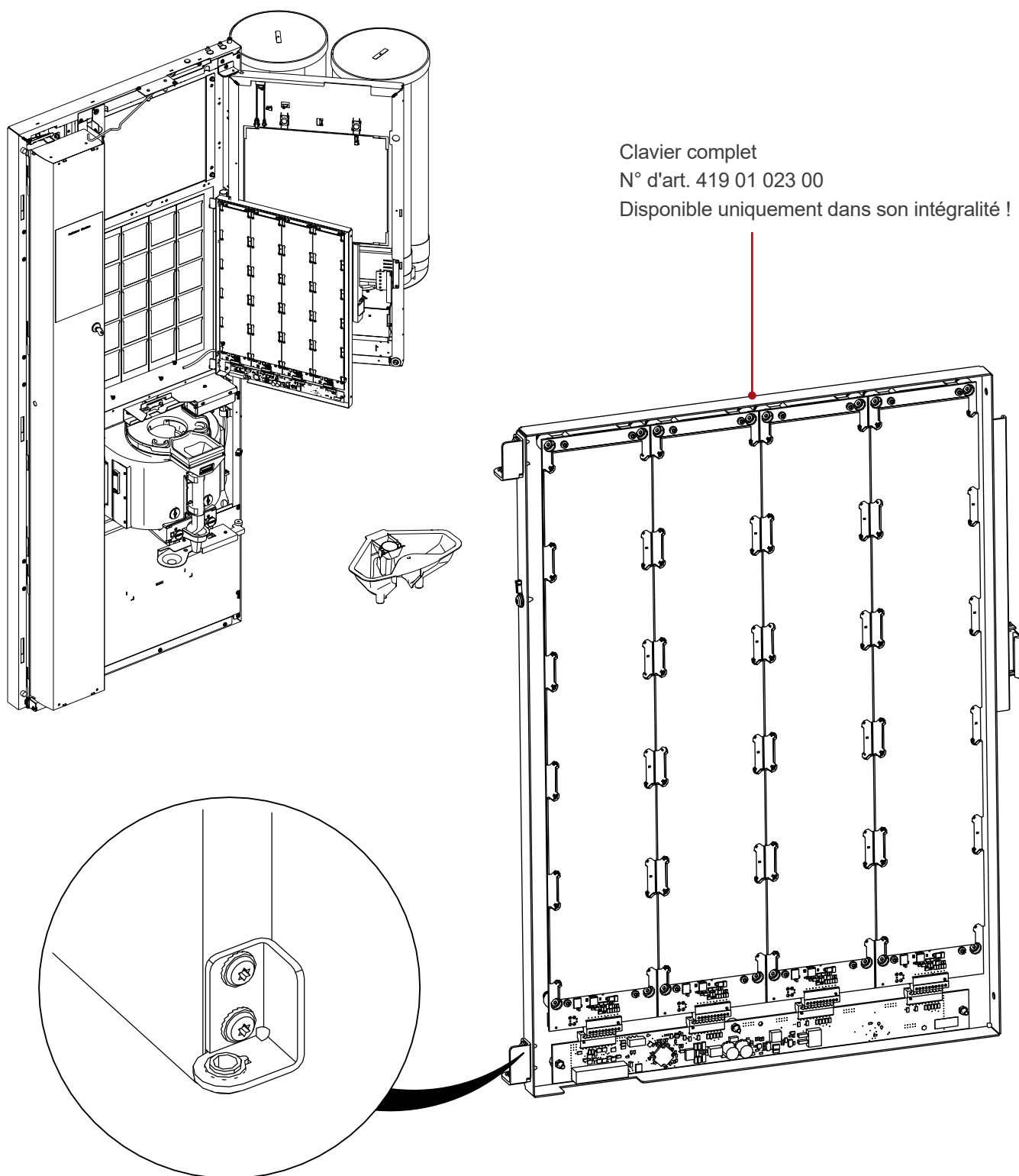
404 70 500 00

Commande HG M32

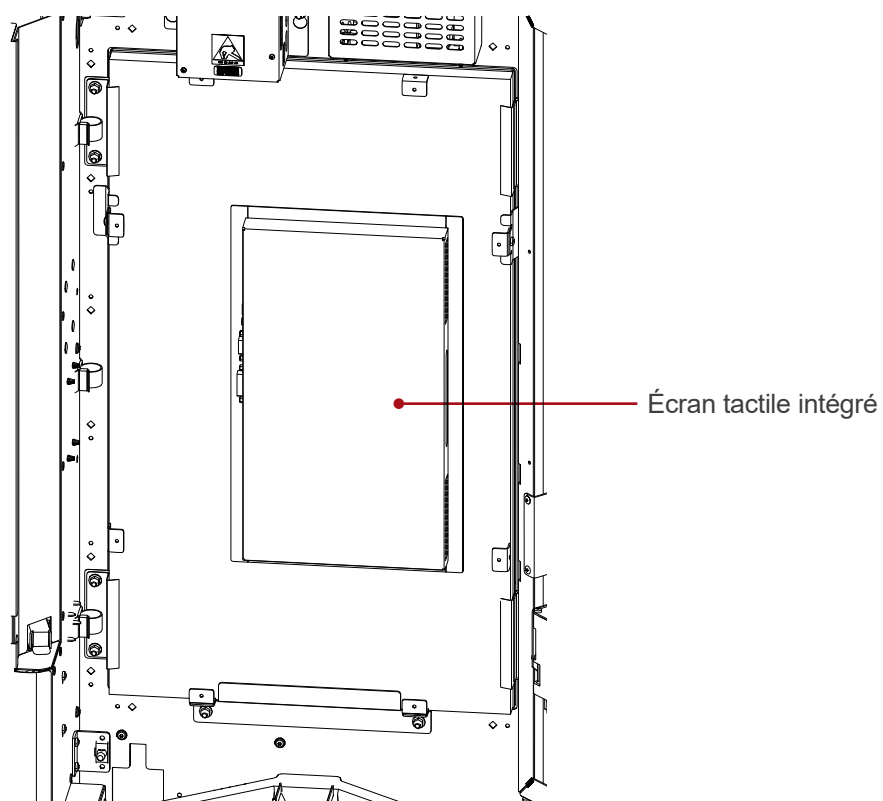
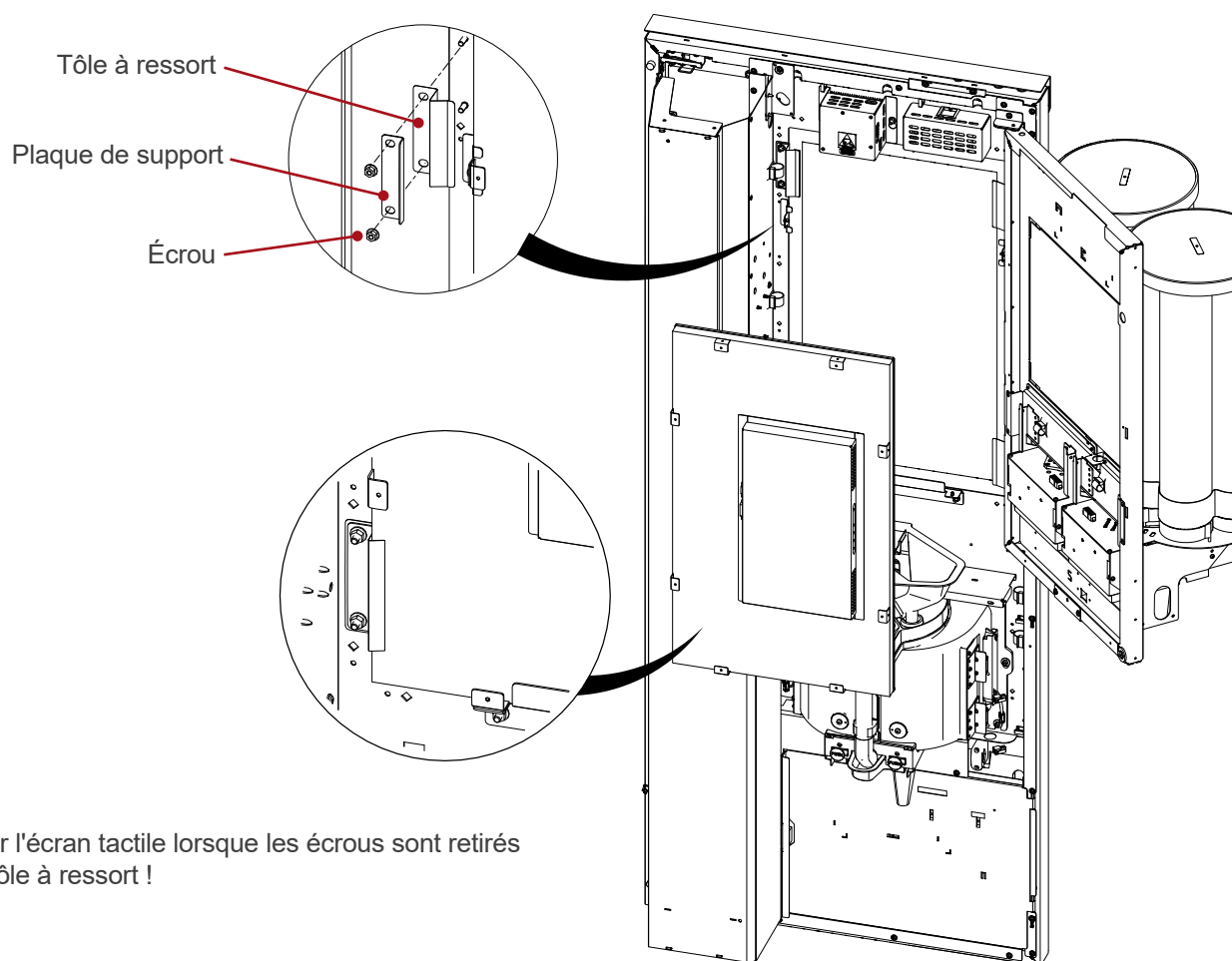
419 00 501 00

Commande MDB I-DLE 7 sorties

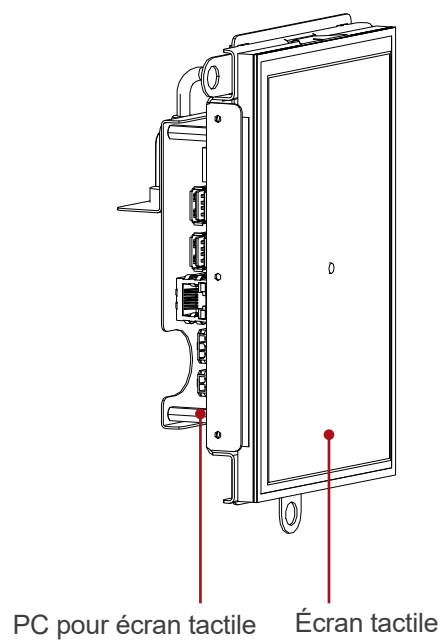
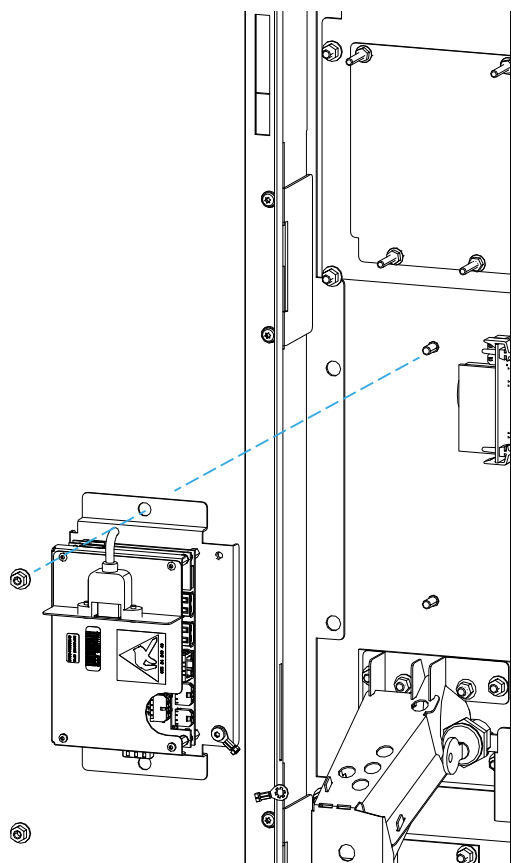
6.3 Clavier Rafi ©



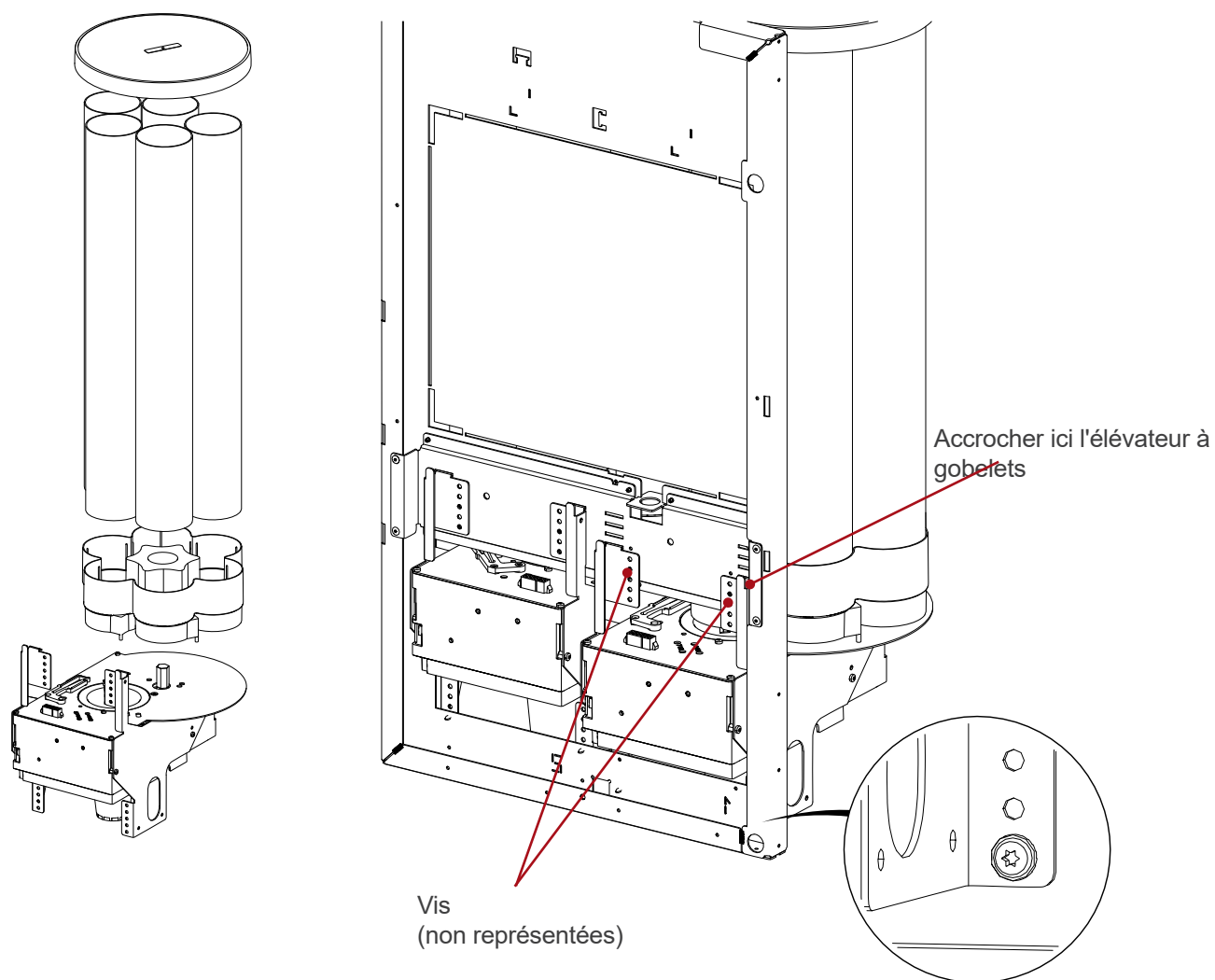
6.4 Démonter l'écran tactile 27 pouces



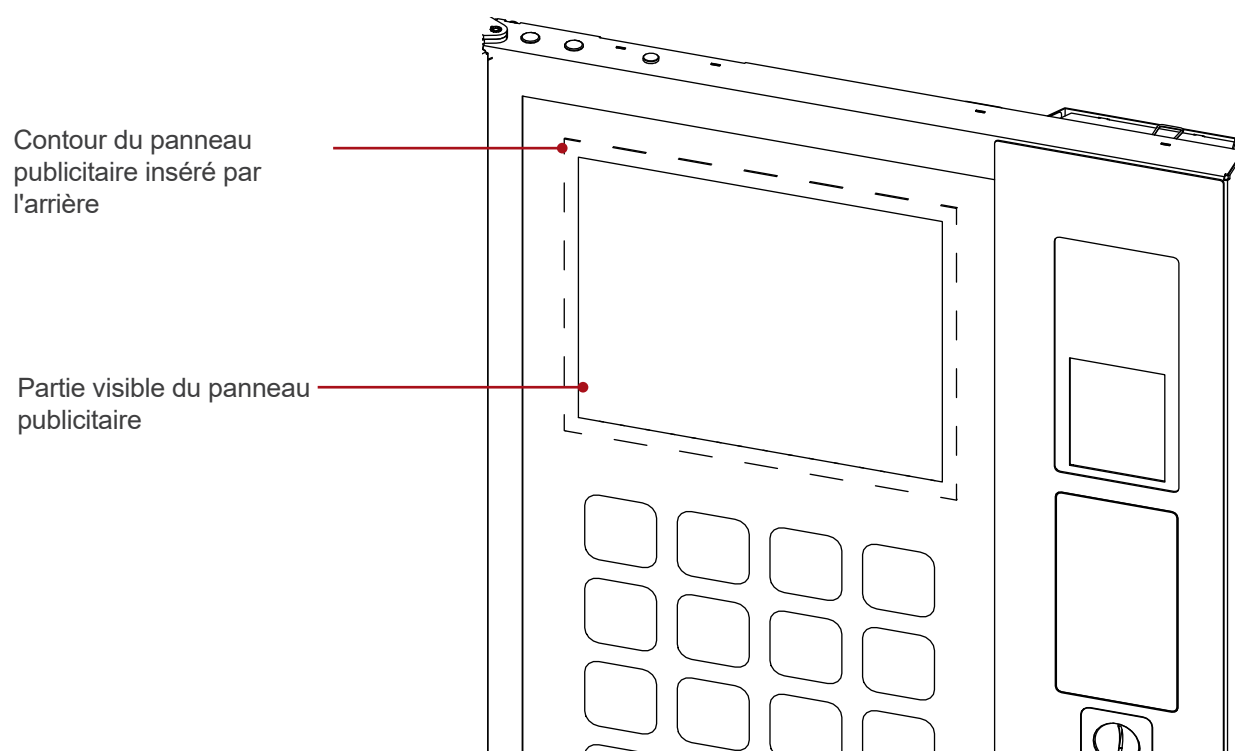
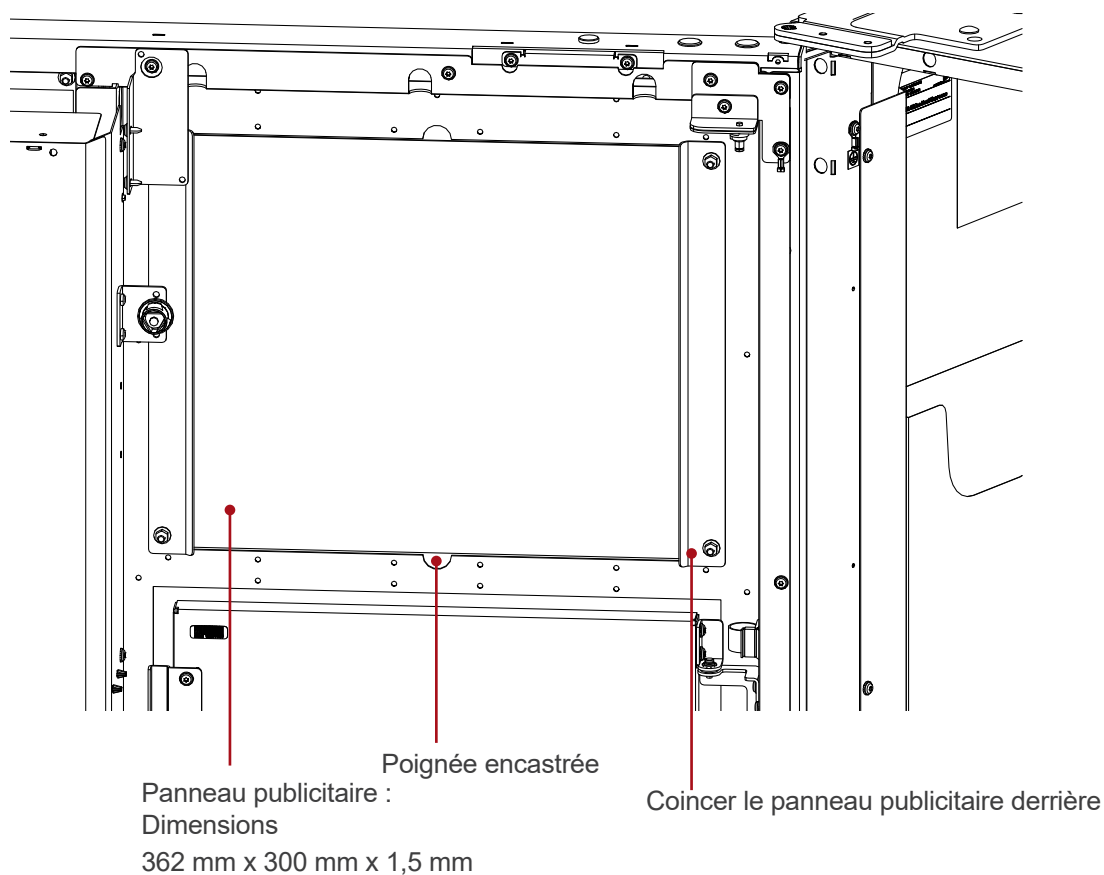
6.5 Démonter le PC et l'écran tactile 7 pouces avec clavier Rafi ©



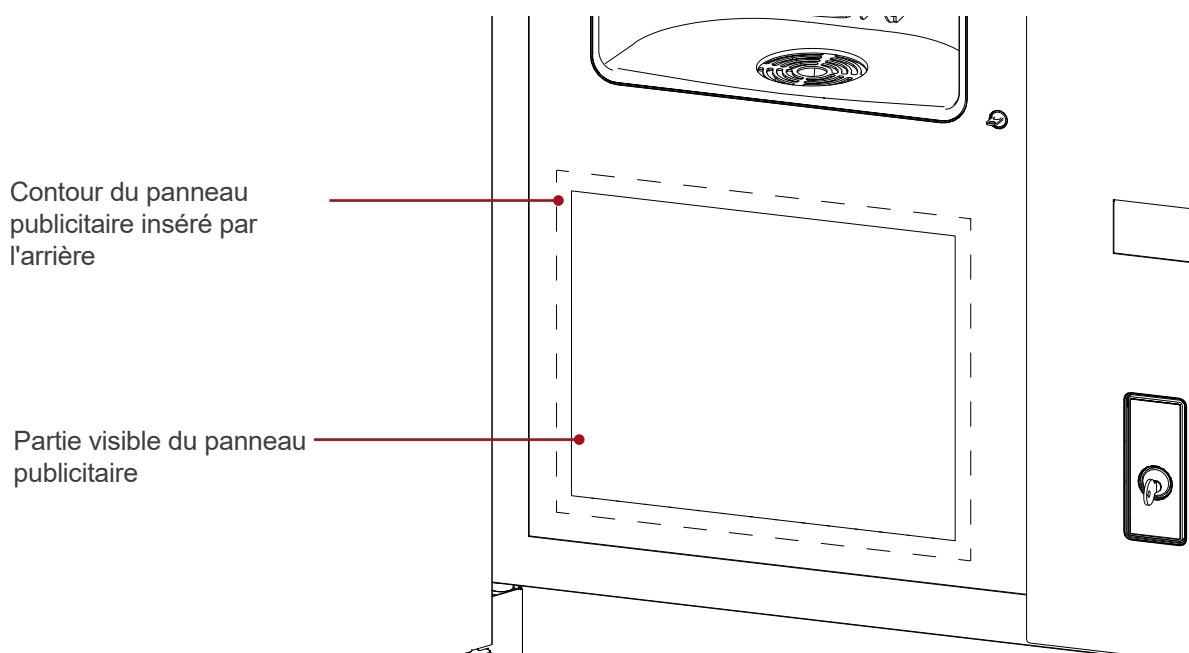
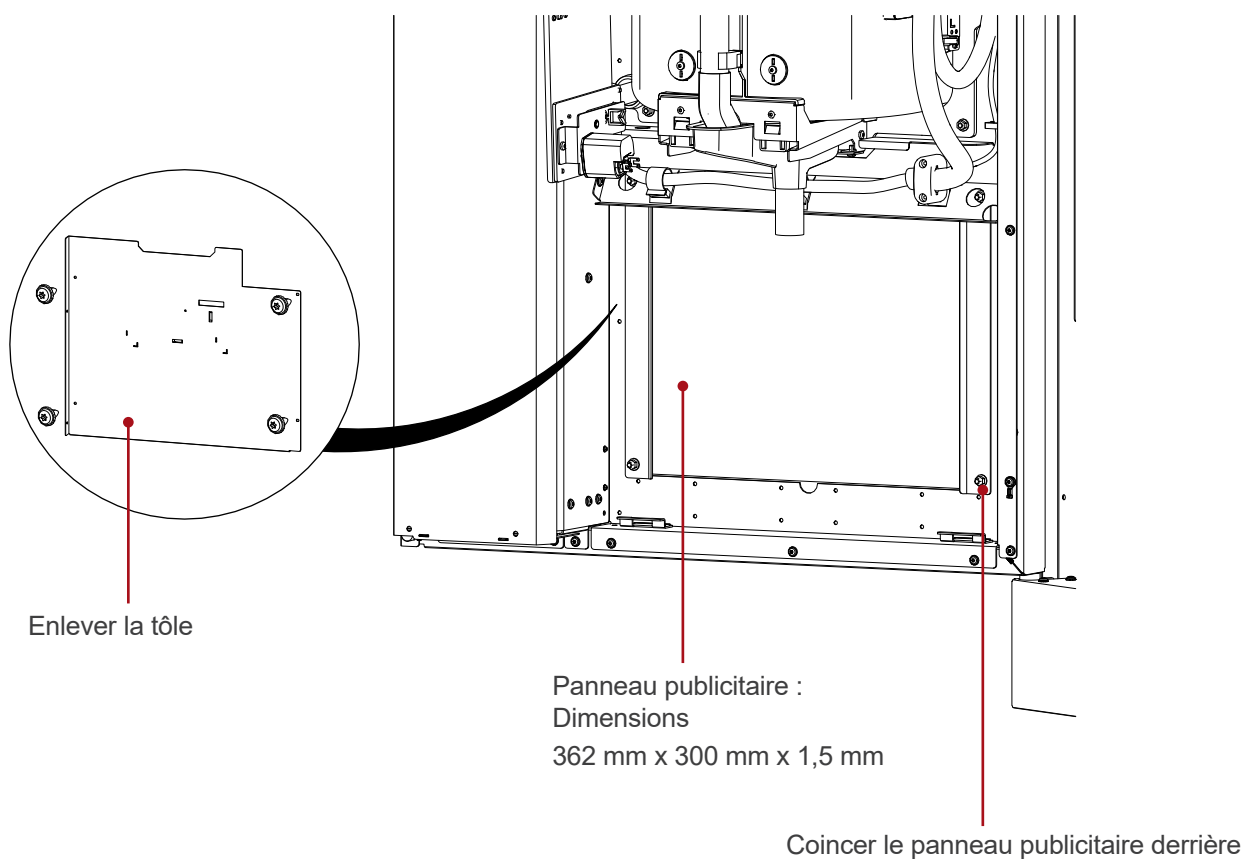
6.6 Élévateur à gobelets



6.7 Panneau publicitaire en haut



6.8 Panneau publicitaire en bas



6.9 Filtre à eau

À partir d'une dureté de l'eau de 6°dH (°KH), un filtre à eau doit être installé en amont. Lors de l'installation d'un filtre à eau, faites attention à la teneur résiduelle en calcaire. Celui-ci devrait se situer aux alentours de 6°dH (°KH). Utilisez le réglage du bypass sur la tête du filtre.

Respectez la documentation du fabricant.

Adaptation ultérieure à un fonctionnement avec un filtre à eau :

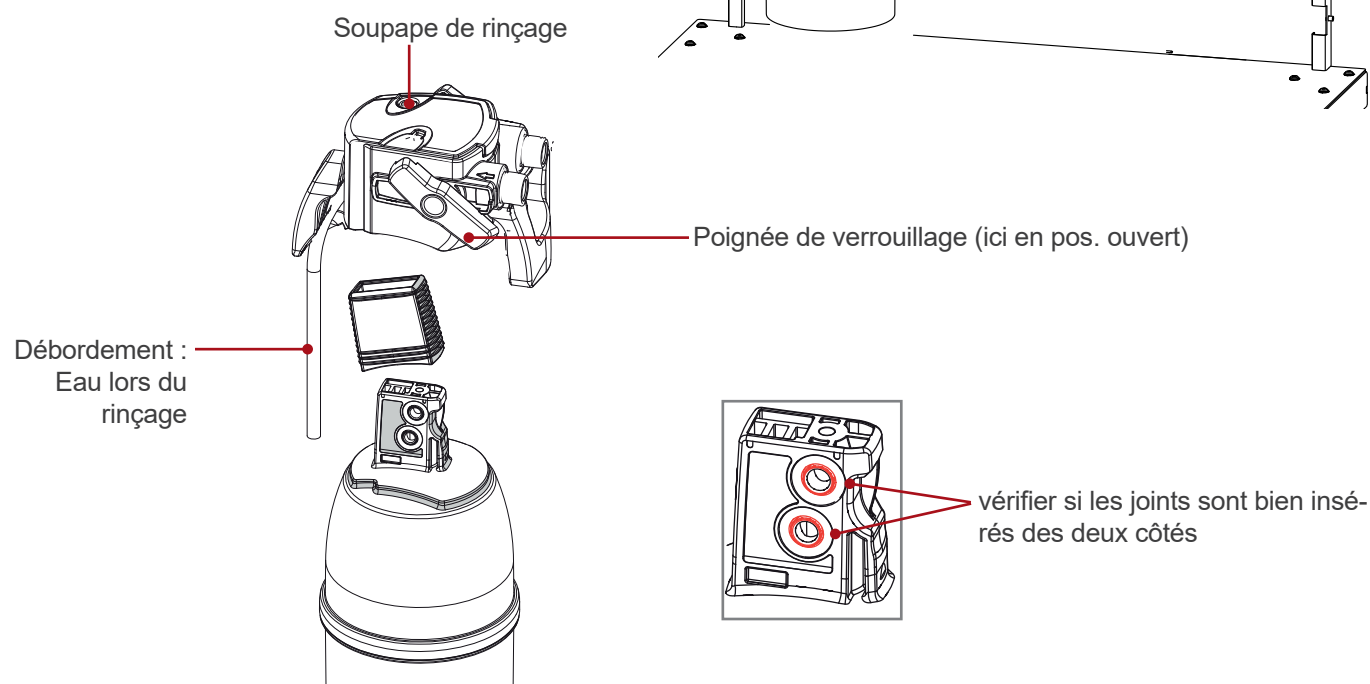
- Fermer l'arrivée d'eau
- Relier le tuyau d'arrivée d'eau au raccordement IN de la tête de filtre.
- Raccorder le raccordement OUT au raccord rapide de la soupape d'admission principale avec un tuyau.
- Ouvrir l'arrivée d'eau
- Rincer la cartouche filtrante ; récupérer l'eau dans un seau

Remplacer la cartouche du filtre

Lors du remplacement, examiner soigneusement toutes les pièces qui restent en place. Les pièces défectueuses doivent être remplacées.

Activités

1. Ouvrir la poignée de verrouillage
 2. Actionner la soupape de rinçage (système hors pression)
 3. Soulever la tête du filtre vers le haut
 4. Retirer la cartouche filtrante épuisée de son support.
 5. Mettre en place une nouvelle cartouche filtrante
 6. Placer la tête du filtre en appuyant fortement
 7. Fermer la poignée de verrouillage
 8. Rincer la cartouche filtrante ; récupérer l'eau dans un seau
- ✓ La nouvelle cartouche filtrante est mise en service.



6.10 Remplacer le moulin

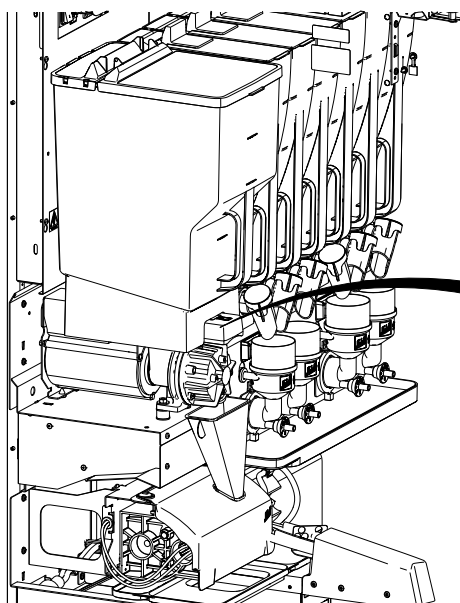


DANGER Danger d'électrocution !

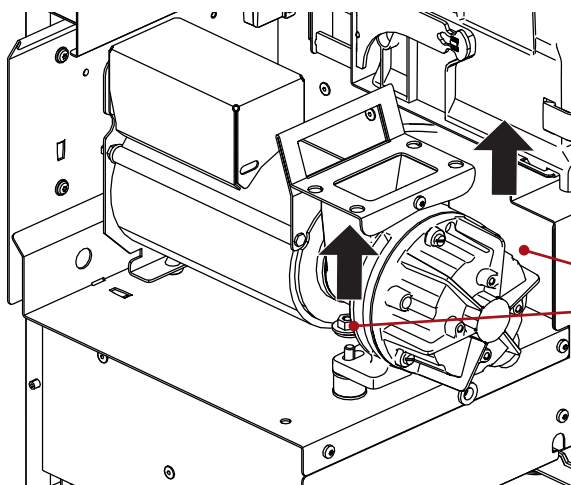
Composants électriques sous tension. Blessures graves, voire mortelles. Avant de commencer, mettre l'appareil hors tension, p. ex. en débranchant la fiche secteur.

Procédures

1. Tirer le poussoir de fermeture - la sortie des grains est bloquée
 2. Soulever le réservoir à grains
 3. Retirer la glissière de distribution de poudre
 4. Retirer l'écrou combiné (2 pièces)
 5. Débrancher le connecteur électrique
 6. Débrancher la prise de terre
- ✓ Le moulin est détaché et il peut être retiré



Poussoir de fermeture, ici tiré, c'est-à-dire sortie bloquée et préparée pour le démontage



Écrou combiné

6.11 Débloquer le blocage mécanique sur le moulin EK21

Des corps étrangers dans les grains peuvent entraîner un blocage mécanique du moulin. Le moulin ne tourne plus. Pour débloquer le mécanisme, il est nécessaire de retirer la tête du moulin.

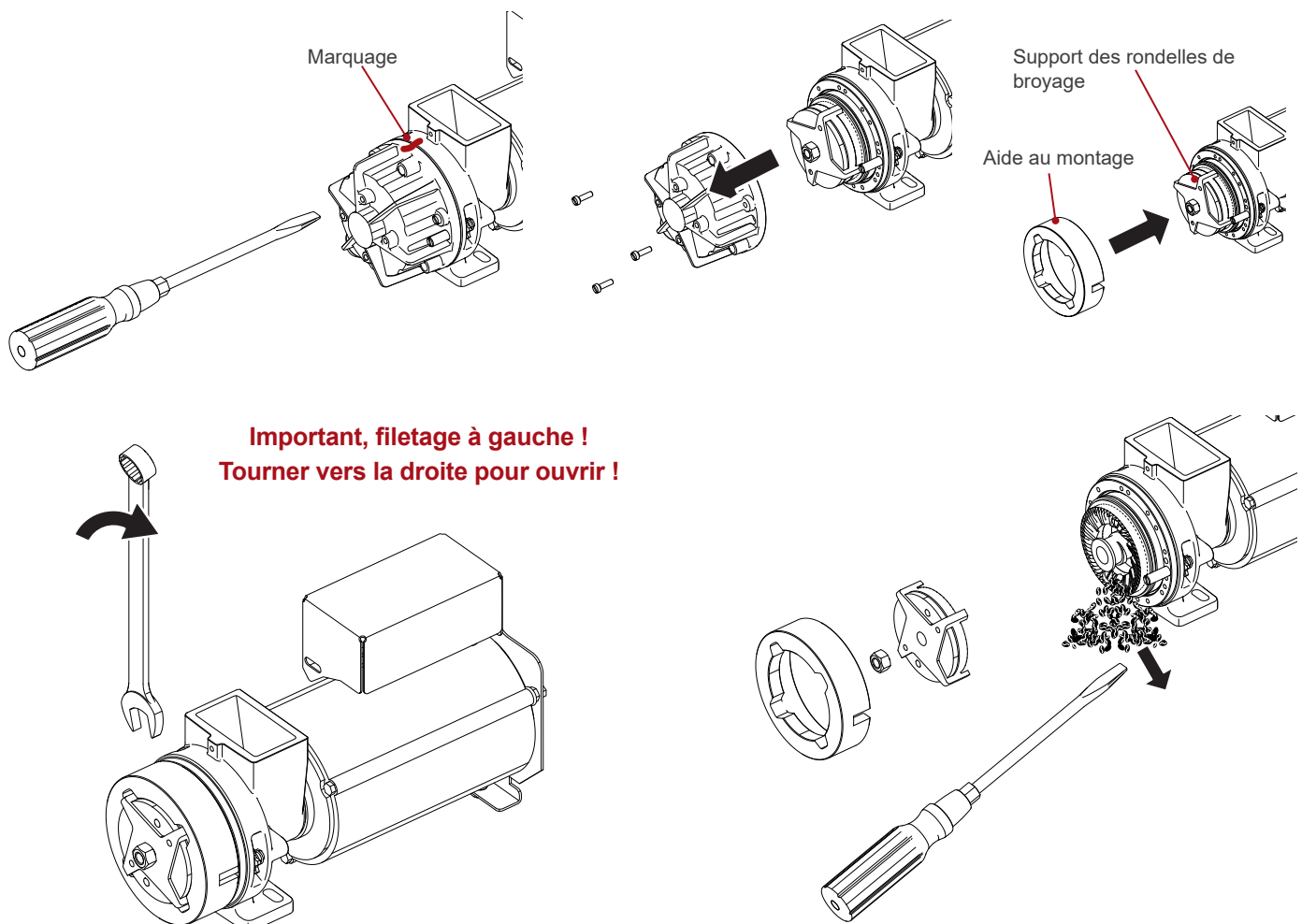
Outils

- Aide au montage N° d'art. 407 00 011 11 (si disponible)
- Pince multiprise (alternative)
- Tournevis plat
- Clé à fourche SW 13

Procédure

1. Faire une marque au feutre pour indiquer la position de montage de la tête du moulin.
 2. Retirer 3 vis de la tête du moulin avec un tournevis plat
 3. Placer l'aide au montage (si disponible) sur le support des rondelles de broyage et le maintenir d'une main. Alternativement, utiliser une pince multiprise pour bloquer le support des rondelles de broyage.
 4. Avec l'autre main et une clé à fourche SW 13, desserrer l'écrou
Important, filetage à gauche ! Tourner vers la droite pour ouvrir !
 5. Retirer la tête du moulin
 6. Retirer les corps étrangers et les grains à l'aide du tournevis jusqu'à ce que l'axe puisse à nouveau être tourné à la main.
- ✓ Le blocage est supprimé

Le montage s'effectue dans l'ordre inverse. Tourner l'écrou vers la gauche pour le serrer.



6.12 Chauffe-eau, chauffe-eau soluble.



DANGER Danger d'électrocution !

Composants électriques sous tension. Blessures graves, voire mortelles. Avant de commencer, mettre l'appareil hors tension, p. ex. en débranchant la fiche secteur.

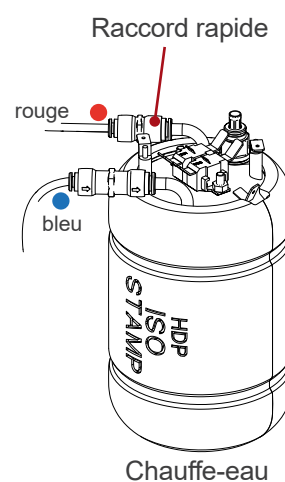
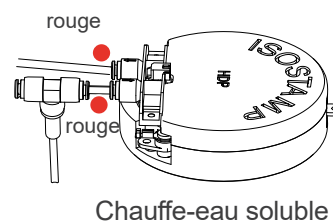
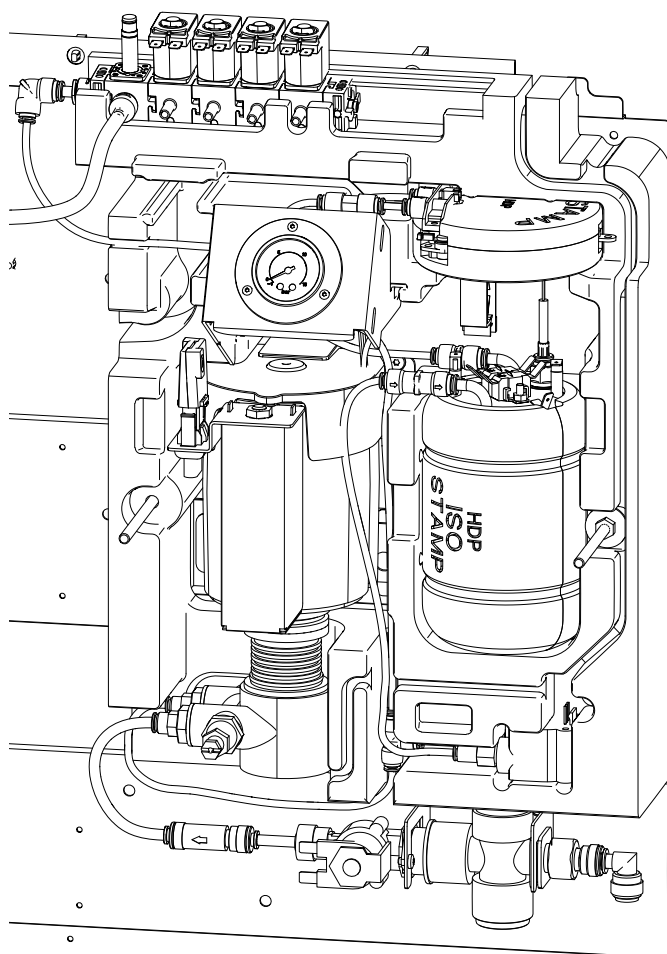
Condition requise

Éteindre le chauffage et rincer pendant 2 minutes pour que le système soit hors pression et froid.

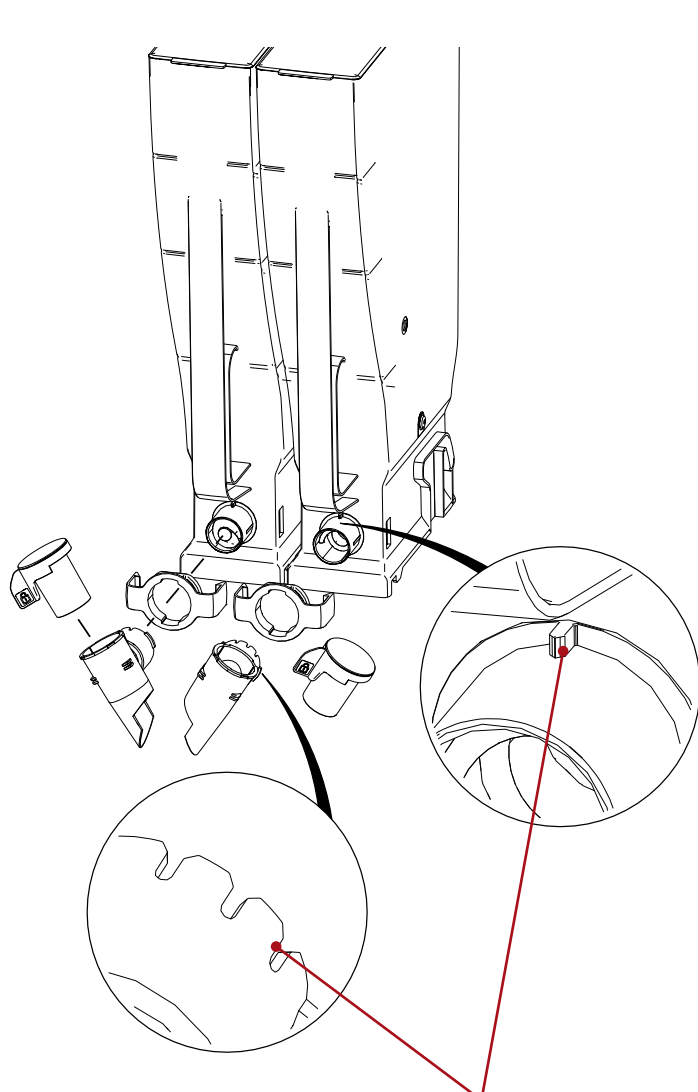
Code de service : 87M Vidanger le chauffe-eau

Activités

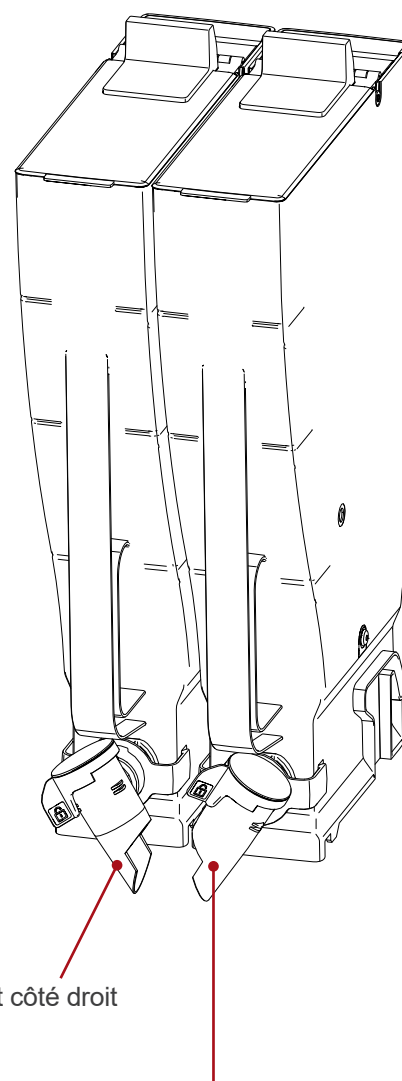
1. Retirer le couvercle en mousse
 2. Détacher le raccord de tuyau en actionnant le raccord rapide
 3. Retirer le tuyau
 4. Débrancher le connecteur électrique
 5. Retirer le chauffe-eau ou le chauffe-eau soluble de la mousse
- ✓ Le chauffe-eau ou le chauffe-eau soluble peuvent être remplacés



6.13 Bacs de produit instantané

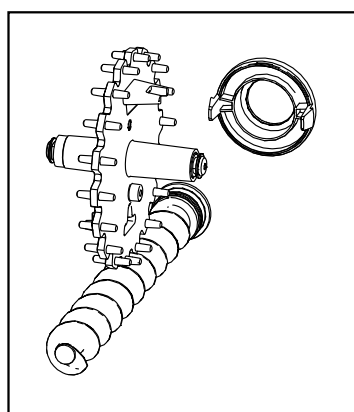


La barre et l'encoche doivent s'enclencher l'une dans l'autre lors de l'assemblage (3 positions possibles)

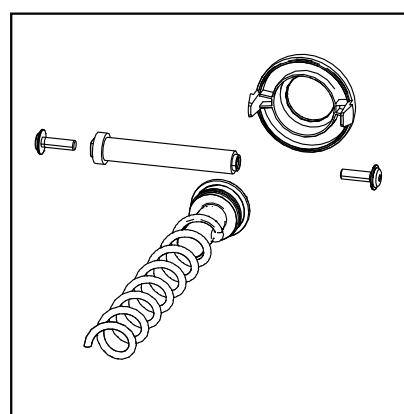


Goulotte de produit côté droit

Goulotte de produit côté gauche



avec roue d'agitation

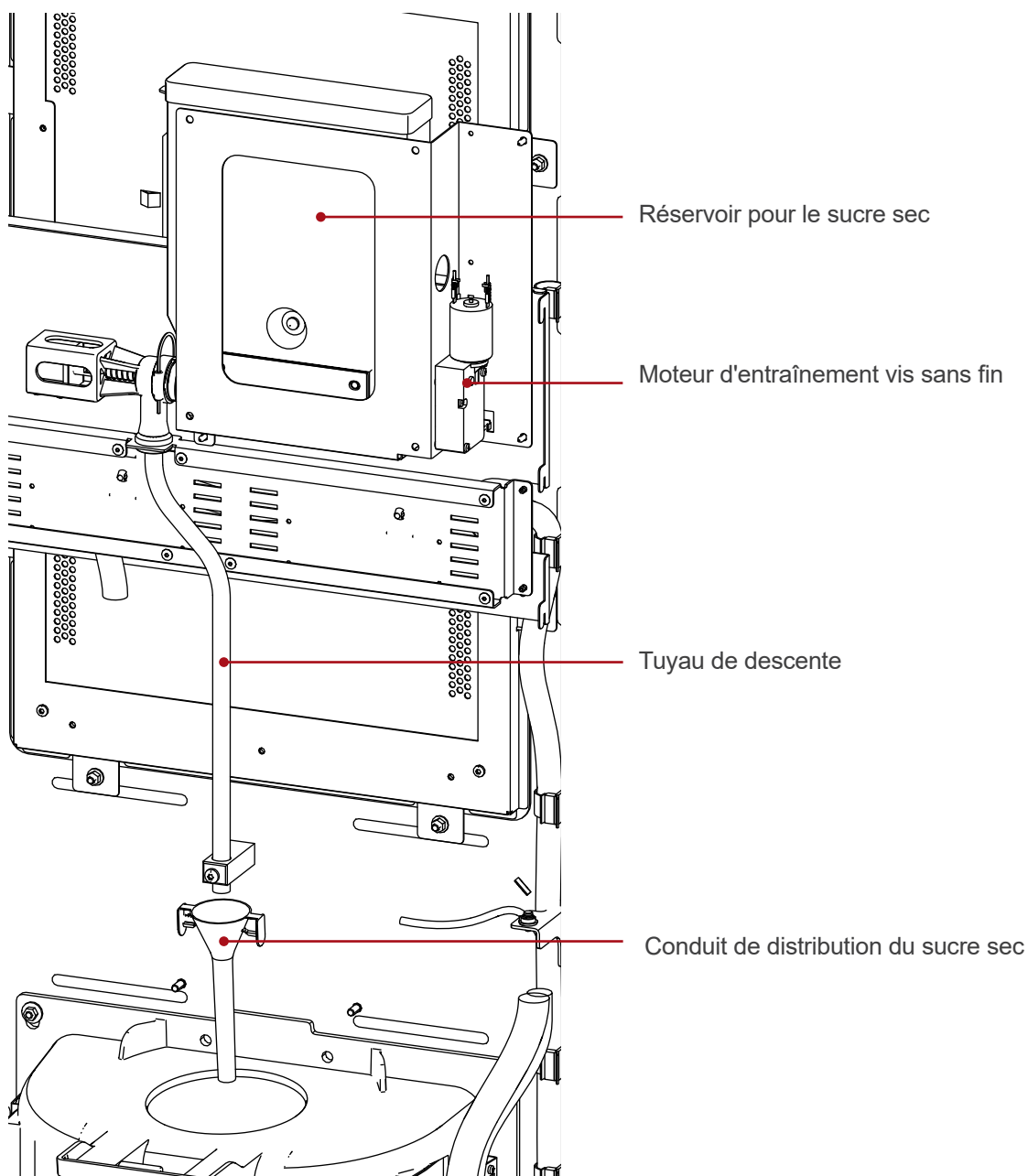


avec spirale pour vis sans fin

6.14 Sucre sec

Le sucre sec est stocké dans le réservoir. Pour distribuer du sucre sec, le moteur d'entraînement de la vis sans fin tourne et la fermeture magnétique s'ouvre.

Grâce au conduit de descente et au conduit de distribution, le sucre sec arrive directement dans le gobelet placé en dessous.



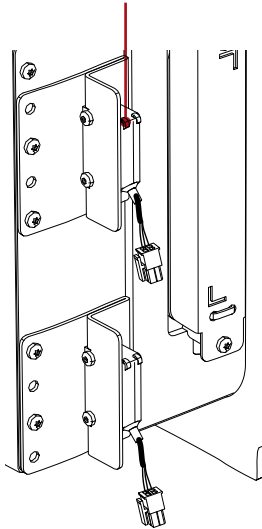
6.15 Barrières lumineuses (barrière lumineuse à réflexion)

Des barrières lumineuses sont utilisées.

- Pepperl&Fuchs ML100-55/59/103/115a/154 (pas d'éléments de commande)
- Leuze PRK3C.TT3/PT-P1 50142354 (avec un bouton d'apprentissage)

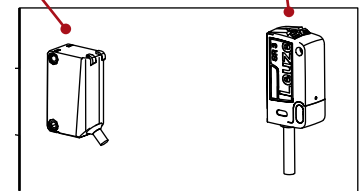
Les barrières lumineuses sans éléments de commande ne sont pas adaptées à la détection de verre transparent.
Les barrières lumineuses avec éléments de commande reconnaissent le verre transparent.

Barrière lumineuse intégrée ;
Le standard est Pepperl&Fuchs



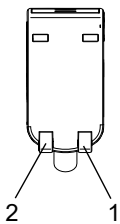
Pepperl&Fuchs
ML100-55/59/103/115a/154

Leuze
PRK3C.TT3/PT-P1 50142354



6.16 Pepperl&Fuchs ML100-55/59/103/115a/154 (pas d'éléments de commande)

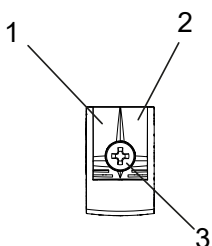
- Pas d'apprentissage nécessaire
- Pas de réglage de la sensibilité possible



- 1 - Indicateur de signal jaune
- 2 - Indicateur de fonctionnement vert

6.17 Leuze PRK3C.TT3/PT-P1 50142354 (avec un bouton d'apprentissage)

- Pas d'apprentissage manuel nécessaire
- Lorsque la tension est appliquée, l'apprentissage se fait automatiquement.
- Pas de réglage de la sensibilité possible



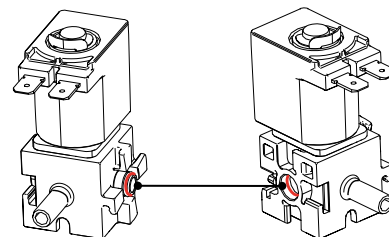
- 1 - LED jaune
- 2 - LED verte
- 3 - Bouton d'apprentissage

6.18 Joints électrovanne

Les vannes sont reliées entre elles selon le principe d'une fermeture à baïonnette. Les embouts et les vannes peuvent être assemblés à volonté.

L'étanchéité du bloc de vannes ne peut être obtenue que si un joint se trouve entre deux pièces.

Le joint peut être présent sur le raccord de tuyau ou dans le trou. La présence d'un joint doit être vérifiée avec soin lors de chaque assemblage !



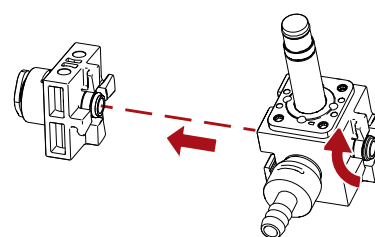
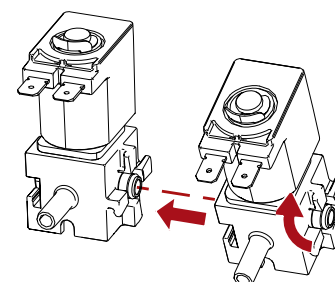
6.19 Assembler les électrovannes

Condition

Un joint est présent entre les deux pièces.

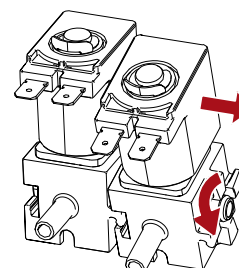
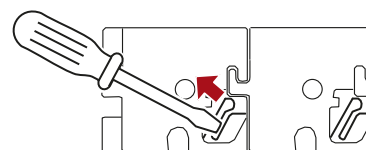
Activité

1. *Emboîter les vannes avec un léger décalage angulaire par rapport à l'axe longitudinal, de manière à ce que le raccord de tuyau d'une vanne s'engage dans l'alésage de l'autre vanne*
 2. *Tourner les vannes l'une par rapport à l'autre jusqu'à ce qu'elles soient alignées axialement.*
- Le mécanisme s'enclenche de manière audible.



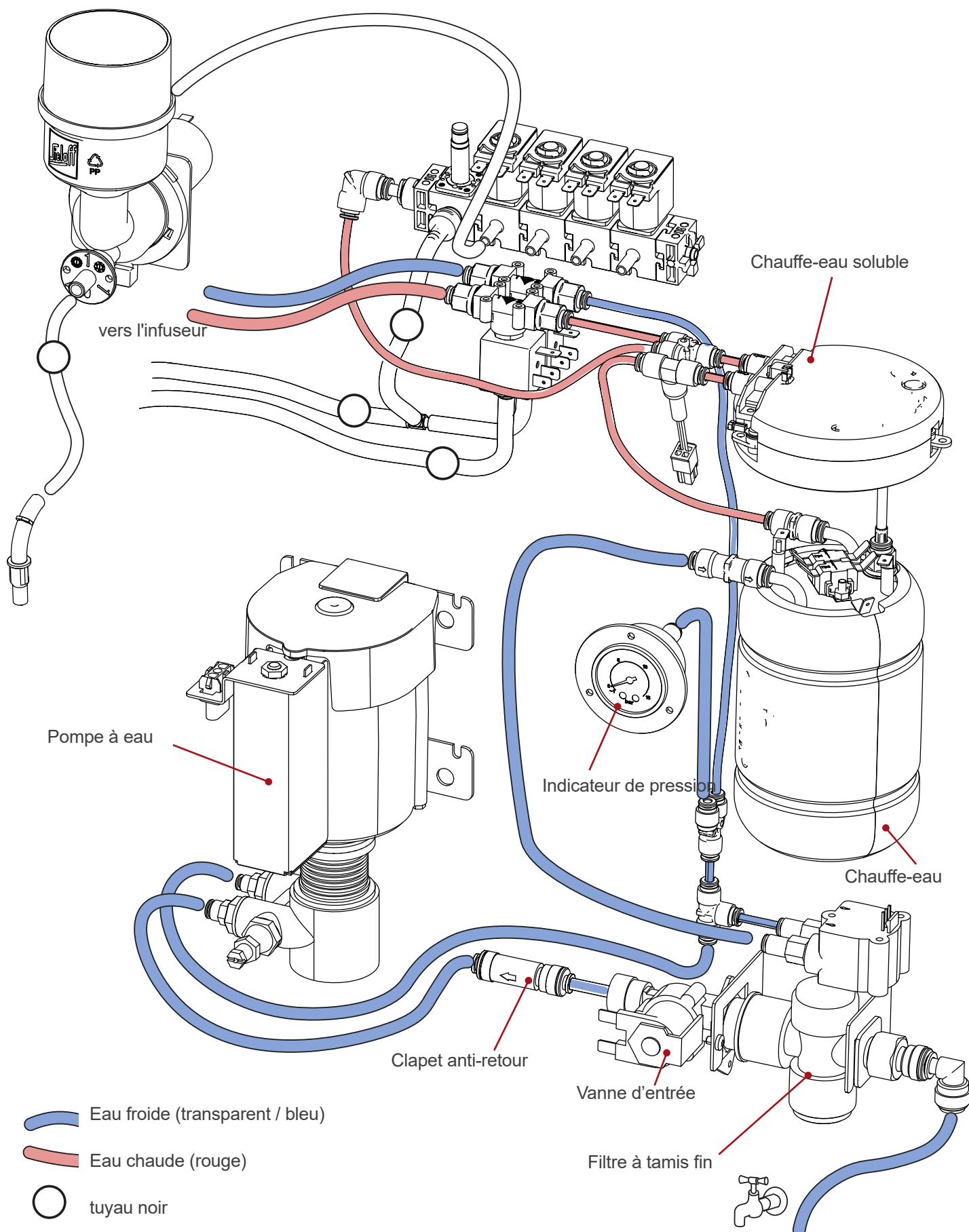
6.20 Séparer les électrovannes

1. *Actionner le verrouillage à l'aide d'un petit tournevis plat situé à l'arrière des vannes.*
 2. *Tourner légèrement une vanne par rapport à l'autre vanne.*
- ✓ Les vannes peuvent être séparées

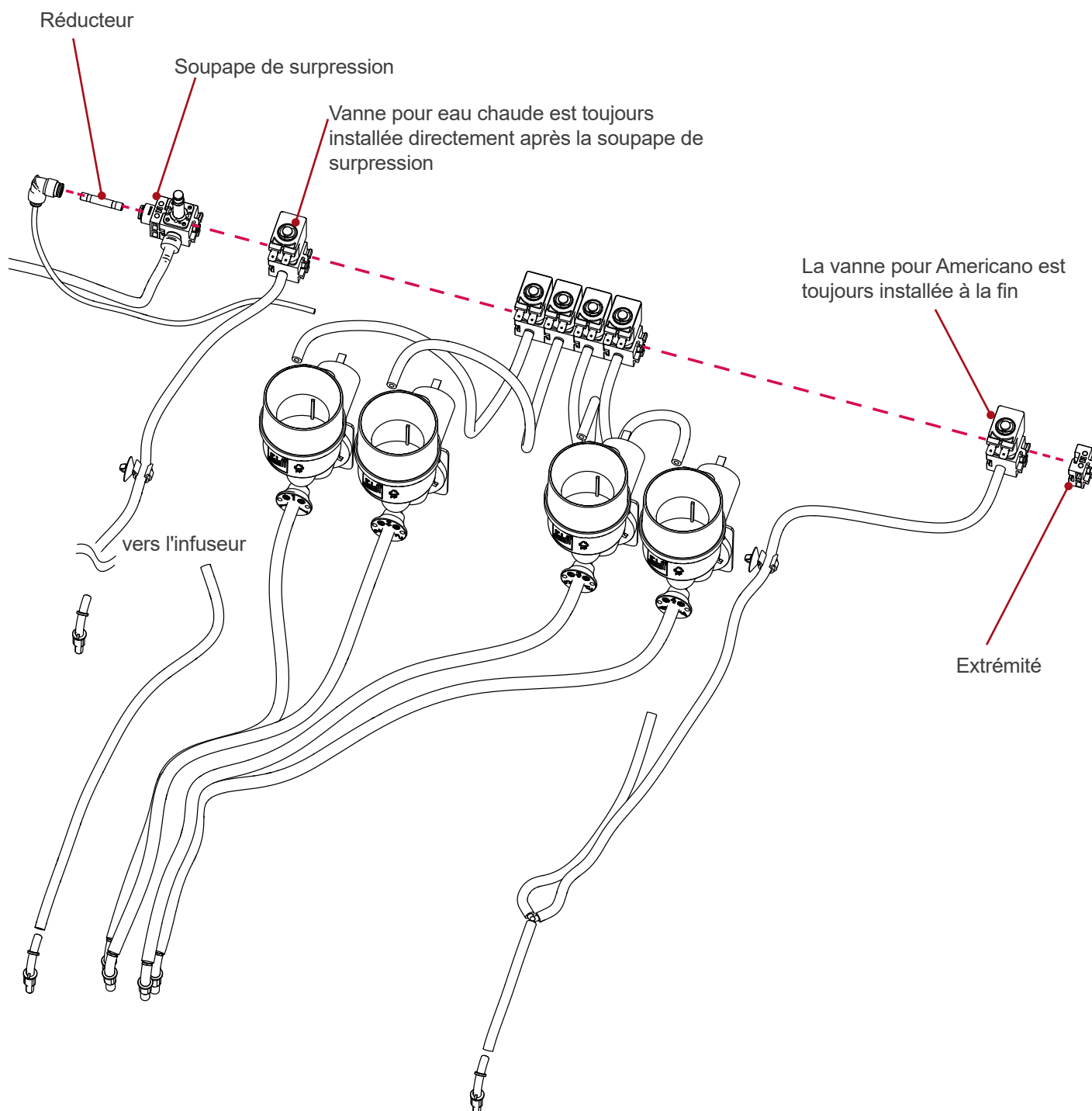


7. Dessins et plans

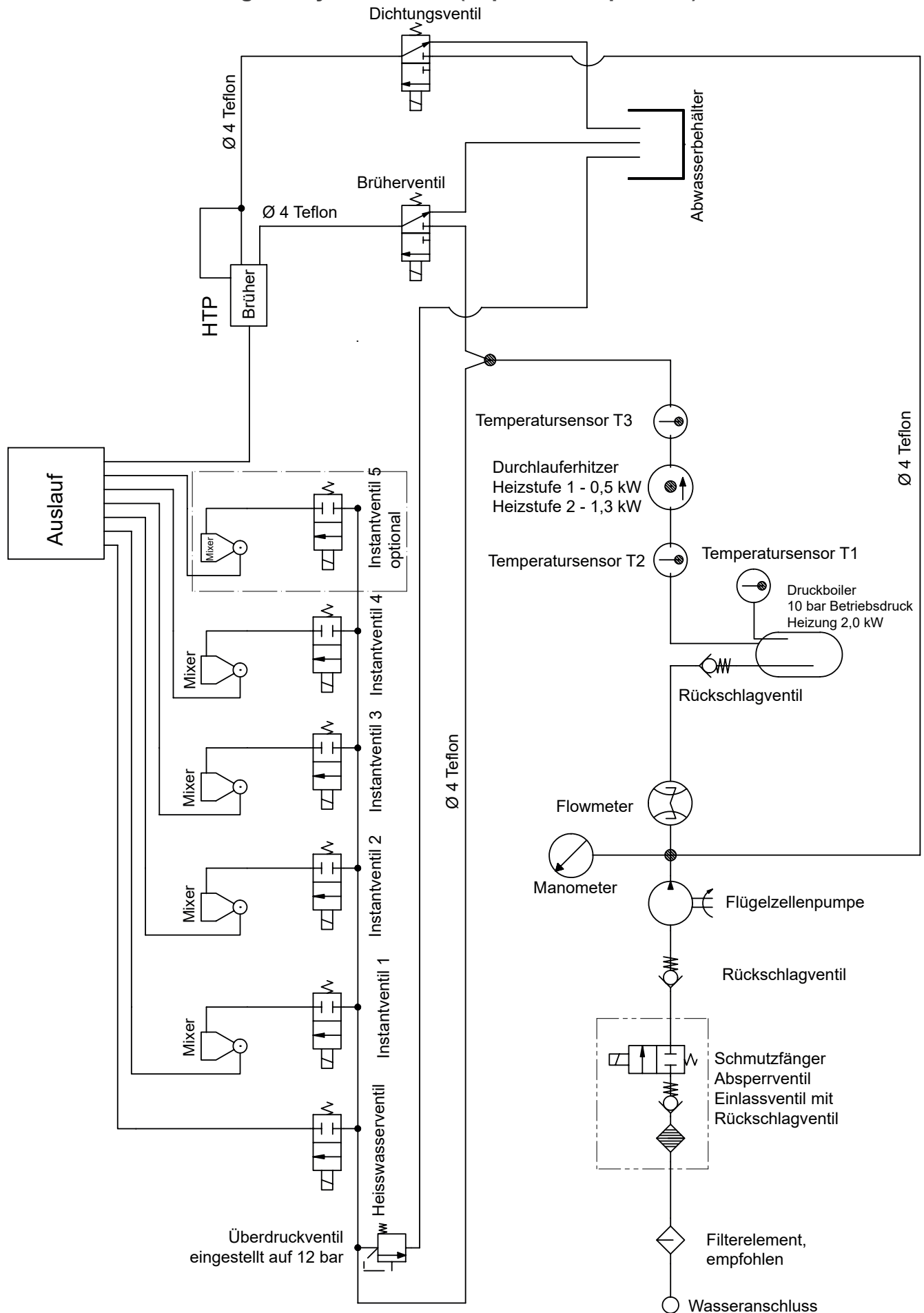
7.1 Plan de câblage du système d'eau



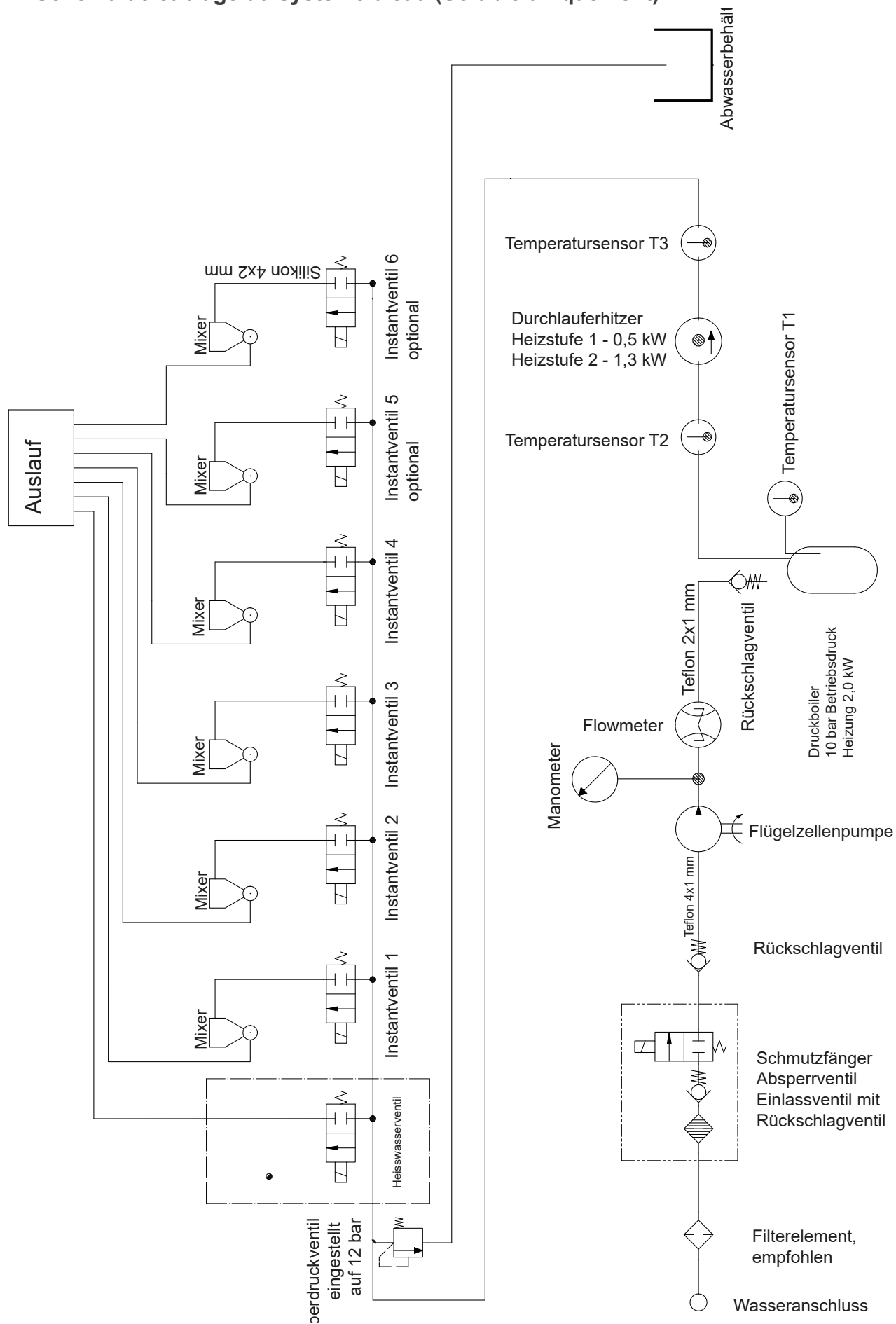
7.2 TS Eau chaude et TS Americano



7.3 Schéma de câblage du système d'eau (Espresso uniquement)



7.4 Schéma de câblage du système d'eau (Soluble uniquement)



8. Codes de service

8.1 Tableau des codes de service

Tous les codes de service ne sont pas disponibles sur votre modèle !

2L	État de la porte	7M	Mixeur topping	54L	Quantité d'eau
3L	Alimentation du moteur	9M	Moulin à café	80L	Réinitialiser le compteur de services
4L	Tension logique	19M	Moulin à café Espresso	82L	Réservoir vidé
9L	Alimentation du moteur Température	9M0M	Remplir le moulin à café	33M	Ventilateur
47L	État de la lumière	19M0M	Remplir le moulin à espresso	34M	Chauffage de la chaudière à espresso
48L	Valeurs RGB	10M	Moteur de produit café soluble	38M	Éclairage de sortie
277L	Version SW	11M	Moteur de produit cacao	150M	Course de référence infuseur
47M	Lumière	12M	Moteur de produit Thé	151M	Distribution du test de café
48M	Lumière blanche	13M	Moteur de produit Soupe	170M	Tester le rinçage intermédiaire
50M	Restitution de monnaie	14M	Moteur de produit Cappuccino spécial	215M	Rincer le mixeur
91L	État des appareils MDB	15M	Moteur de produit sucre	216M	Remplir le chauffe-eau
91L1	Dispositif de débogage MDB	16M	Moteur de produit Topping	217M	Test soluble
10C	Version du logiciel Tri des pièces	55L	Élévateur à gobelets 1 vide	96M11M	Rinçage du mixeur et de l'infuseur
		56L	Élévateur à gobelets 2 vide	99M121M	La quantité de remplissage est affichée
13C	Lecture de la barrière lumineuse	57L	Fin de course de l'élévateur à gobelets 1 coulisseau de séparation avant / arrière	99M122M	Autoriser la sortie de débogage
32M	Soupape d'admission 1	58L	Fin de course de l'élévateur à gobelets 2 coulisseau de conduite avant / arrière	99M123M	Allumer le chauffage
20M	Soupape infuseur	55M	Distribution de gobelets 1	41M	Sortir le moteur de transport
21M	Soupape café soluble	56M	Distribution de gobelets 2	42M	Arrêter le moteur de transport
22M	Soupape poudre de cacao	57M	Fermer la chambre d'infusion	43M	Rentrer le moteur d'entraînement
23M	Soupape à thé	58M	Ouvrir la chambre d'infusion	44M	Ouvrir le panneau de distribution
24M	Vanne soupe	59M	Soupape de nettoyage de l'infuseur	45M	Fermer le panneau de distribution
25M	Vanne Cappuccino spécial			46M	Démarrer le test de distribution
26M	Vanne sucre	61M	Chauffage chauffe-eau soluble	105L	Statistiques MDB
27M	Vanne topping	64M	Moteur sucre sec	122L	Chauffe-eau rempli
28M	Rincer la soupape d'eau chaude	65M	Sortie d'accompagnements	122M	Placer le chauffe-eau à l'état « vidé ».
14L	Reconnaissance des tasses	80M	Pompe pro. de nettoyage avant	150L	Capteur d'humidité
30M	Pompe	10L	Tester le générateur d'impulsions	202L	État du chauffage
62L	Demander la position du bras pivotant	15L	Capteur de niveau du chauffe-eau	202M	Allume le chauffage
62M	Amener le bras pivotant en position de rinçage	17L	Position des contacts et des capteurs	900L	Version du logiciel
63M	Amener le bras pivotant en position de sortie	21L	Afficher la version du logiciel		
66M	Vanne d'étanchéité de l'infuseur	25L	Nombre de rinçages / nettoyages		
67M	Vanne américaine	28L	5 dernières ouvertures de porte et 5 derniers nettoyages		
86M	Régler la pression dynamique	29L	État de la soupape d'eau chaude		
87M	Vider le chauffe-eau	29M	Soupape d'eau chaude		
88M	Remplir le chauffe-eau sous pression (café) + soupape Cremaventil 1	45L	Définir une connexion en ligne		
1M	Mixeur café soluble	51L	Générateur d'impulsions		
2M	Mixeur cacao	52L	Débit		
3M	Mixeur thé	53L	Débit de l'infuseur		
4M	Mixeur soupe				
5M	Mixeur Cappuccino spécial				
6M	Mixeur sucre/topping				

8.2 Utilisation du code de service 87 M (vider le chauffe-eau)

Fonction de service 87M (vider le chauffe-eau)

Cette fonction de service permet d'éteindre automatiquement le chauffage du chauffe-eau, puis de vider le chauffe-eau.

Fonction de service 88M (remplir le chauffe-eau)

Lorsque la fonction de service 88M est exécutée sur une nouvelle machine, le chauffe-eau est automatiquement rempli et le chauffage n'est mis en marche qu'ensuite.

La condition préalable est qu'une certaine quantité minimale d'eau (environ 1 litre) se soit écoulée et que le processus n'ait pas été interrompu manuellement avant la fin.

Recommandation

Avec la fonction de service 87M, la fonction de service 88M doit également être utilisée par la suite.

Changement de chauffe-eau

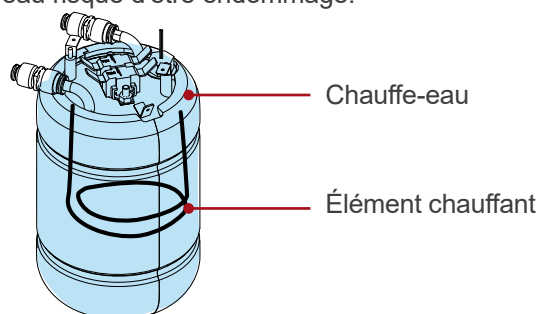
Pour un changement de chauffe-eau, le code de service 87M permet de vider le chauffe-eau et de désactiver simultanément le chauffage. Après le remplacement, il faut remplir à nouveau le chauffe-eau avec le code de service 88M.

Consulter l'état du chauffage (allumé ou éteint)

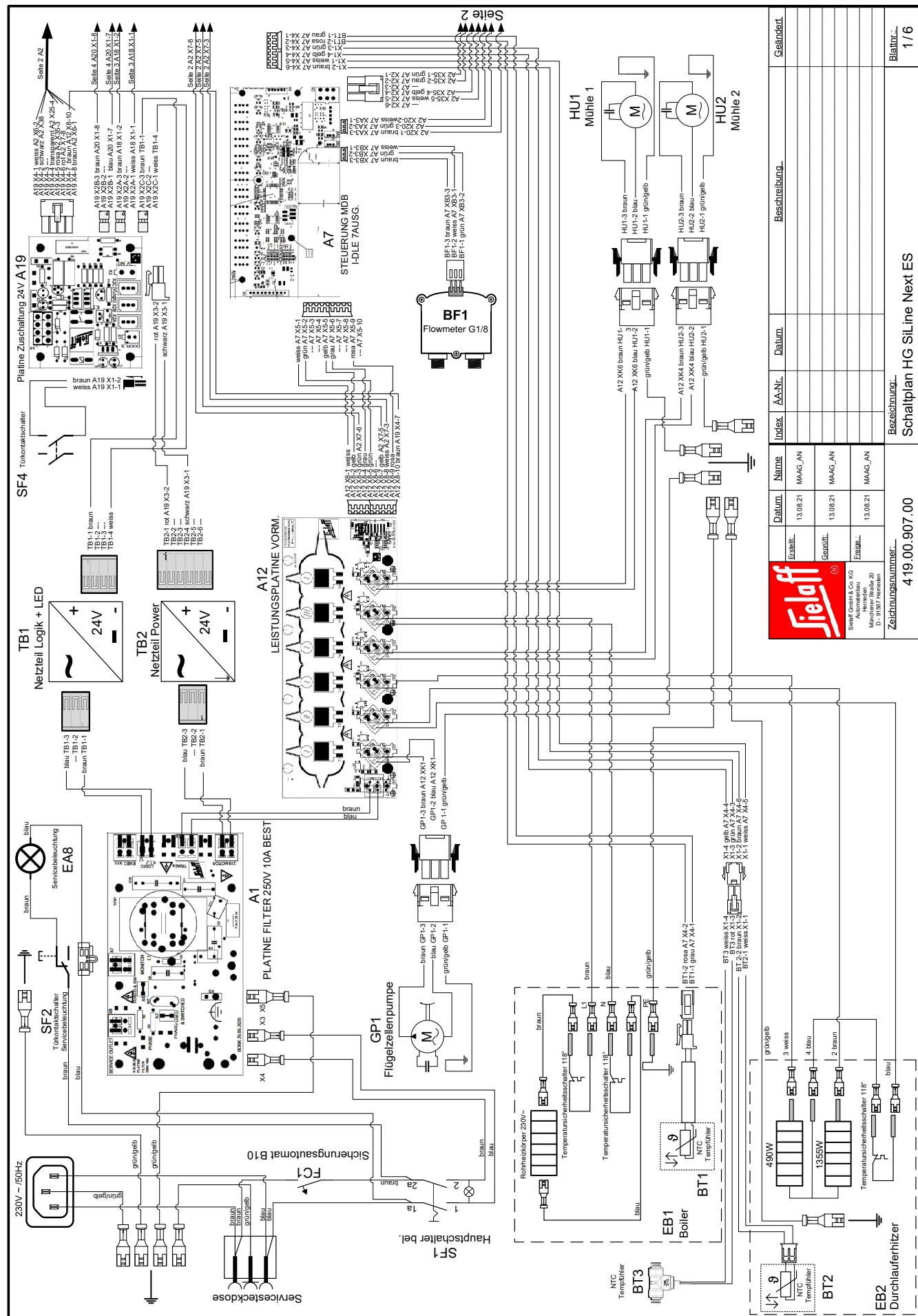
La fonction de service 202L permet de consulter l'état du chauffage.

Remarque sur le chauffe-eau

Le chauffe-eau nécessite d'être complètement rempli d'eau lorsque le chauffage est mis en marche. Sinon, le chauffe-eau risque d'être endommagé.



9. Schémas électriques (Expresso uniquement, 7 pouces)



Service & Support
Kontaktieren Sie uns
unter der Nummer
0 91 907 1000

Erstellt: 13.08.21
Geprüft: 13.08.21
Freigegeben: 13.08.21

MAAG AN
MAAG AN
MAAG AN

Bezeichnung:
Schaltplan HG SiLine Next ES

Zeichnungsnummer:
419.00.907.00

Datum

Index

AA-Nr.

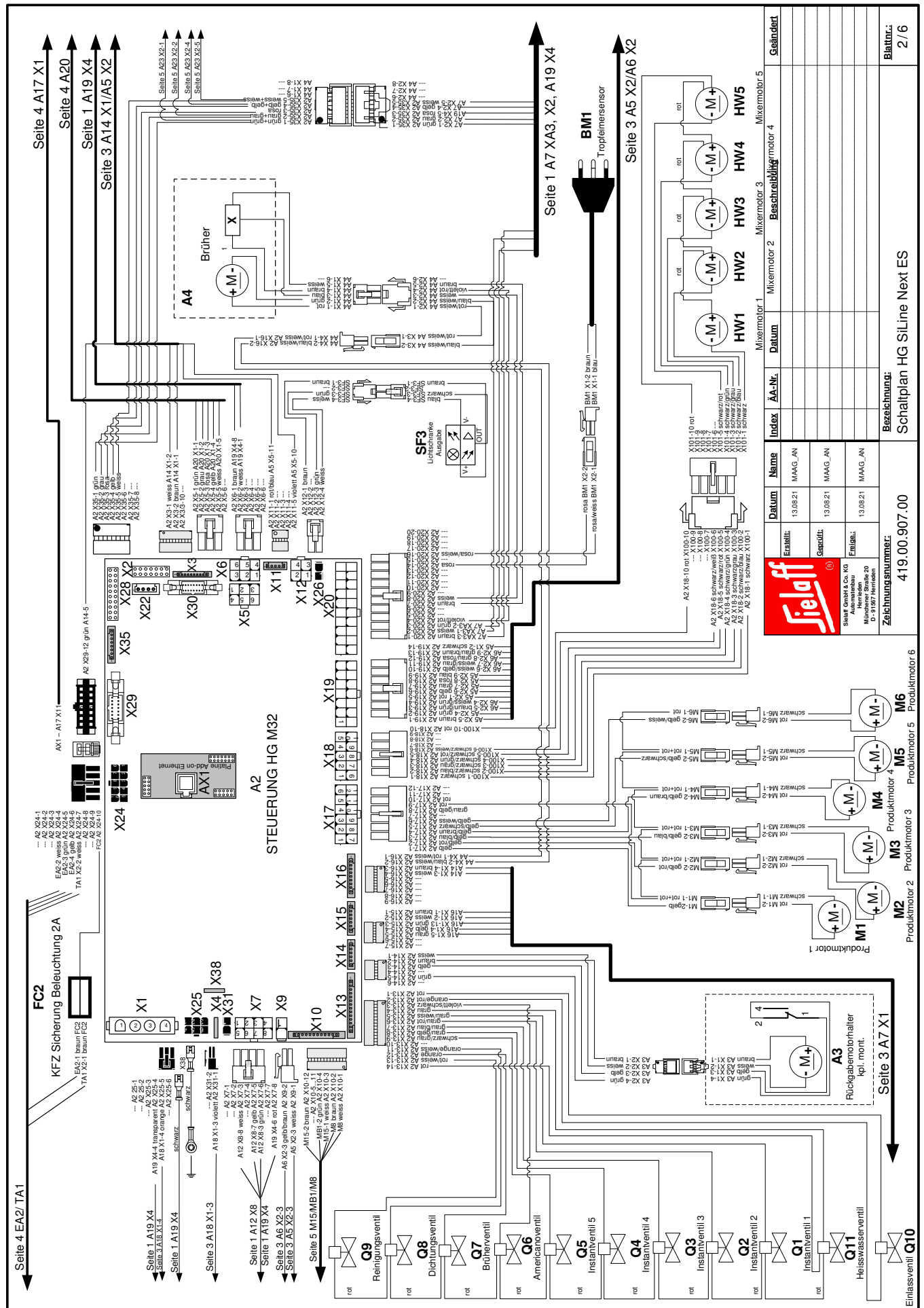
Datum

Beschreibung

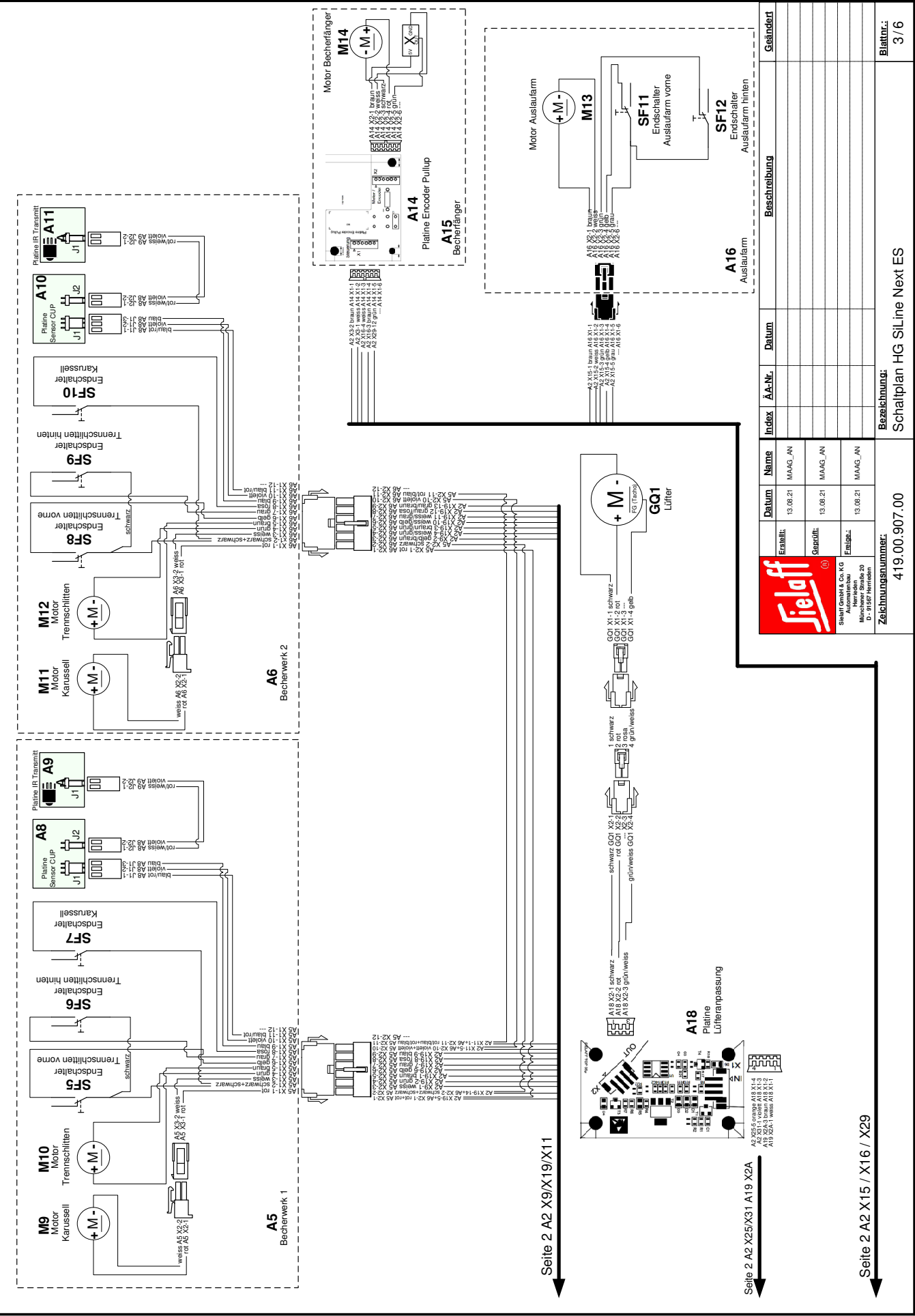
Geändert

Blattnr.: 1/6

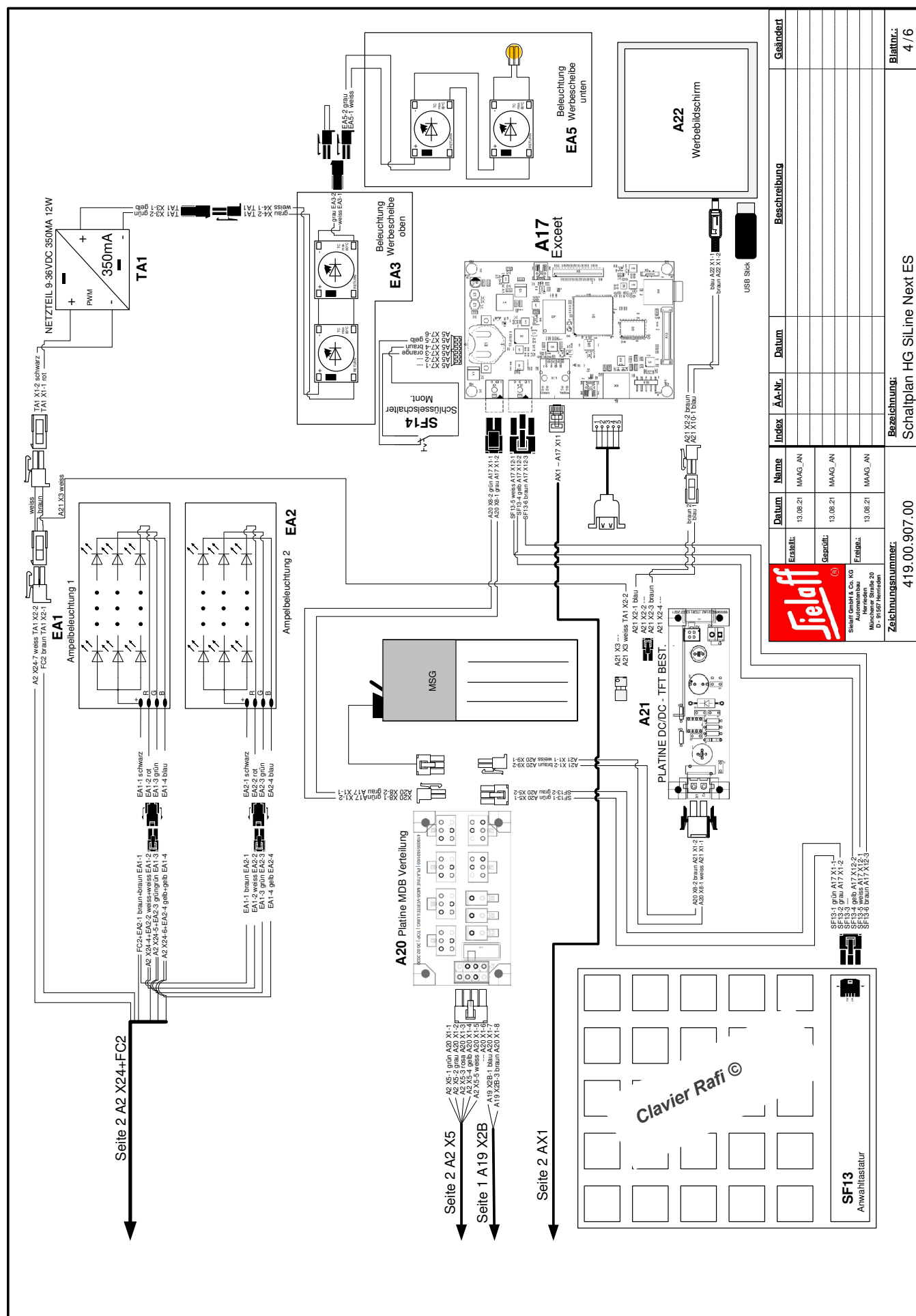
Espresso, 7 pouces



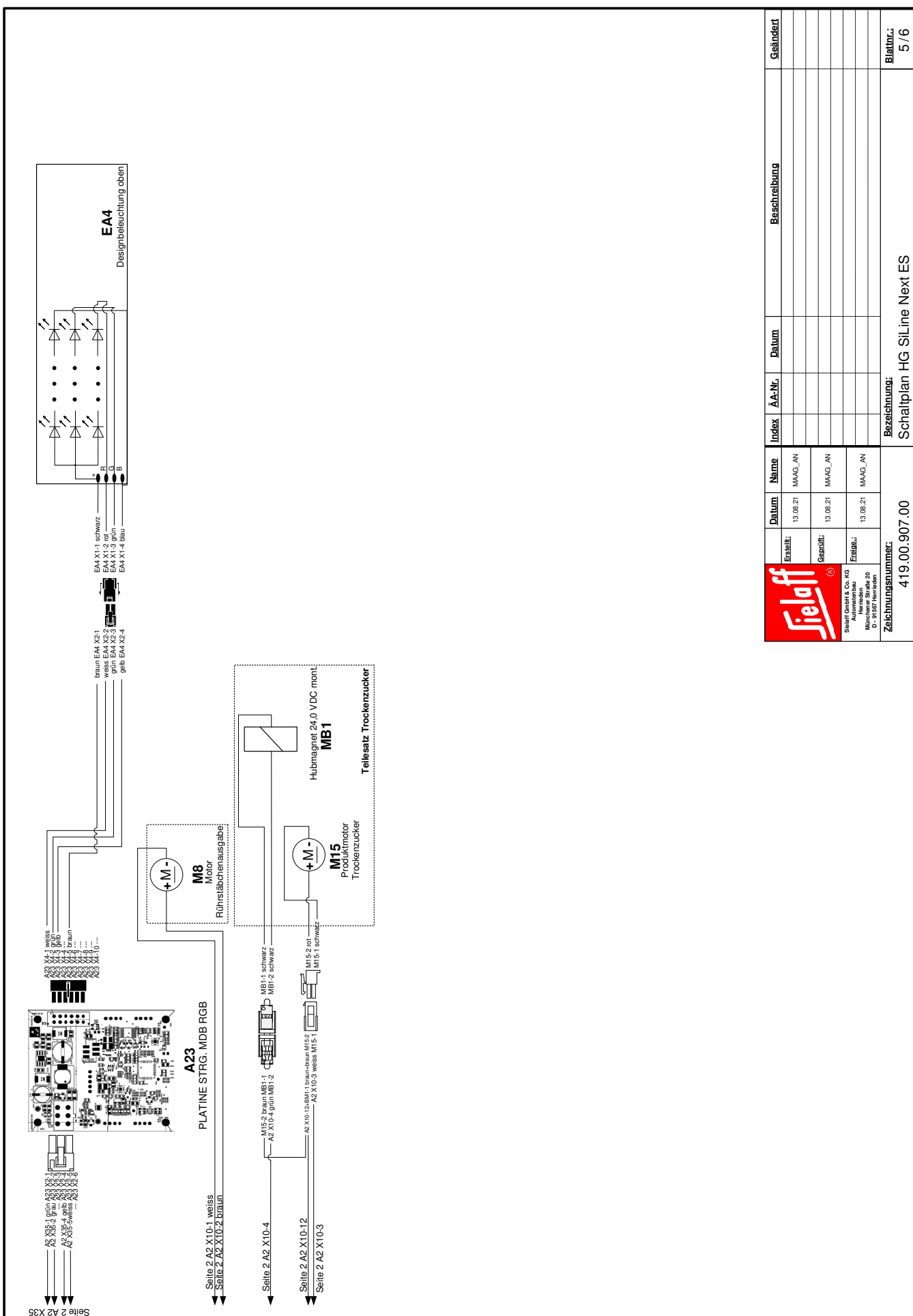
Expresso, 7 pouces



Espresso, 7 pouces



Espresso, 7 pouces



	Erstellt:	13.08.21	MAAG, AN	Index	AA-Nr.	Datum	Beschreibung	Geändert
	Gedruckt:	13.08.21	MAAG, AN					
	Freigelegt:	13.08.21	MAAG, AN					
	Stahl-Exakta Co. KG Herrieden Mönchstr. 20 D - 91657 Herrieden							
Zeichnungsnummer:		419.00.907.00		Bezeichnung:		Schaltplan HG SilLine Next ES		
						Blattnr.: 5/6		

Expresso, 7 pouces

FC1	9852043003	SICHERUNGSAUTOMAT 1-POLIG 10A	B10 - 1TE	
FC2	9852133900	KFZ-SICHERUNG	32V /2A /GRAU	
GP1	4090501400	FLÜGELZELLENPUMPE MONT.		
SF1	9851429029	Wippschalter bel Snap-In 2 pol	16A 250V 6,3 * 0,8 Ausschalter	
SF2	9851406525	Taster 1-Wechsler Snap-In	10A/250V	
SF3	9855535300	LICHTSCHRANKE	REFLEXLICHT 0-2,5M	
SF4	9851406527	Sicherheits Trennschalter Snap		
SF5	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen	
SF6	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen	
SF7	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen	
SF8	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen	
SF9	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen	
SF10	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen	
SF11	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen	
SF12	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen	
SF13	4180101300	TASTATUR VORM.	3.60.101.359/0000	
SF14	4170052500	Schlüsselschalter kpl. mont.		
EB1	4047816700	BOILER VORM.	2,0 KW /HG NEXT	
EB2	4190012300	DURCHLAUFERHITZER	DUAL	
BT1	9851540014	Temperaturfühler NTC-30oC	150oC G1/8 Leitung0,3m+Molex	
BT3	4190012800	TEMPERATURSENSOR AVS		
A1	4190050300	PLATINE FILTER 250V 10A BEST.	ZWEISTUFIG VG:2 ÜSK:2	
A2	4047050000	Steuerung HG M32		
A3	4190161800	RÜCKGABEMOTORHALTER MONT.		
A4	4140306400	BRÜHER MONT.		
A5	4190306900	BECHERWERK LI. 80MM MONT.		
A6	4190406900	BECHERWERK RE. 80MM MONT.		
A7	4190050100	STEUERUNG MDB I-DLE 7AUSG.	137*68MM /BESTÜCKT	
A8	4140050800	Platine Sensor Cup kpl. Best.	5V /Empfänger /SiLine	
A9	4130050300	Platine IR Transmitt kpl. Best.	IR Sender B-Stapel/Sensor Cup	
A10	4140050800	Platine Sensor Cup kpl. Best.	5V /Empfänger /SiLine	
A11	4130050300	Platine IR Transmitt kpl. Best.	IR Sender B-Stapel/Sensor Cup	
A12	4190110500	LEISTUNGSPLATINE VORM.		
A14	4190057000	Platine Encoder Pullup kpl.		
A15	4190113800	TS ANTRIEB BECHERFÄNGER MONT.		
A16	4190109100	AUSLAUFARM MONT.		
A17	4140155500	Display kpl. mont. HMI	SiLine	
A18	4140057100	PLATINE LUEFTERANPASSUNG BEST.	PWM DC	
A19	4190050200	PLATINE ZUSCHALTUNG 24V BEST.		
A20	4190051600	PLATINE MDB VERTEILUNG BEST.	90*50MM	
A21	6990059300	PLATINE DC/DC - TFT BEST.		
A22	4190056800	TFT-DISPLAY 17 ZOLL OH. TOUCH	DNXX5542 /12V DC	
A23	6500052400	PLATINE STRG. MDB RGB BEST.	62X75MM	
AX1	4140050600	PLAT.ADD-ON ETHERNET M32 BEST.	F. M32 67,5*27,5MM	
TB1	9852600153	Netzteil 230VAC 24VDC 120W	SNP-G129, L*B*H 107*51*36mm	
TB2	9852600159	Netzteil 230VAC 24VDC 90W	TP156A / TP5F-90-1-A	
TA1	4140055000	NETZTEIL LED VORM.		
BF1	4024140400	FLOWMETER VORM.		
HU1	4080139400	Einbaumühle EK21 kpl. mont.		Auslauf nach rechts
HU2	4080139300	Einbaumühle EK21 kpl. mont.		Auslauf nach links
Q1	4140094000	Magnetventil 2/2		D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q2	4140094000	Magnetventil 2/2		D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q3	4140094000	Magnetventil 2/2		D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q4	4140094000	Magnetventil 2/2		D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q5	4140094000	Magnetventil 2/2		D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q6	4140094000	Magnetventil 2/2		D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q7	4140194100	MAGNETVENTIL 3/2 VORM.		
Q8	4140194100	MAGNETVENTIL 3/2 VORM.		
Q9	4140194100	MAGNETVENTIL 3/2 VORM.		
Q10	4040118600	Halter f Einlassventil 1 kpl.		
Q11	4140094000	Magnetventil 2/2		D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
M1	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V		TROCKENZUCKERANTRIEB
M2	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V		TROCKENZUCKERANTRIEB
M3	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V		TROCKENZUCKERANTRIEB
M4	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V		TROCKENZUCKERANTRIEB
M5	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V		TROCKENZUCKERANTRIEB
M6	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V		TROCKENZUCKERANTRIEB
M8	7000039900			
M9	9852797210	Getriebemotor DC 24V m.		Zahnscheibe
M10	9852703568	Getriebemotor DC 18V m. Zahnrad	1.61.065.064	
M11	9852797210	Getriebemotor DC 24V	2,2 Min ⁻¹ , Flachst. 2,8x0,5	
M12	9852703568	Getriebemotor DC 18V m. Zahnrad	1.61.065.064	
M13	9852703568	Getriebemotor DC 18V m. Zahnrad	1.61.065.064	
M14	4120053000	GETRIEBEMOTOR MONT. M. ZAHNRAD	Z9 / ANTRIEB BECHERWERK	
M15	9852756901	Gleichstrom Getriebemotor 24V		
MB1	4190151500	Hubmagnet 24,0VDC mont.		
BM1	4040054200	Tropfwassersensor kpl.		
HW1	4040033000	Mixerhalterung inkl. Motor		
HW2	4040033000	Mixerhalterung inkl. Motor		
HW3	4040033000	Mixerhalterung inkl. Motor		
HW4	4040033000	Mixerhalterung inkl. Motor		
HW5	4040033000	Mixerhalterung inkl. Motor		
GQ1	4140052600	LUEFTER VORM.		
EA1	9852201600	LED MODUL RGB STREIFEN 24V	14.4W/M /100*10MM/KV 0,14M	
EA2	9852201600	LED MODUL RGB STREIFEN 24V	14.4W/M /100*10MM/KV 0,14M	
EA3	4190054800	KV LED BELEUCHTUNG SCHEIBE	OBEN	
EA4	3440053300	LED MODUL RGB STREIFEN 6-FACH	LACKIERT	
EA5	4140056100	KV LED BELEUCHTUNG SCHEIBE		
EA8	4040053500	Lampe vorm. 2-pol.Litze		

Erstellt:

13.08.21

Gesamt:

13.08.21

Freigebl:

13.08.21

Sielfff GmbH & Co. KG
Automatenbau
Mandener Straße 20
D - 91857 Heroldsheim

Zeichnungsnummer:

419.00.907.00

Bezeichnung:

Schaltplan HG SiLine Next ES

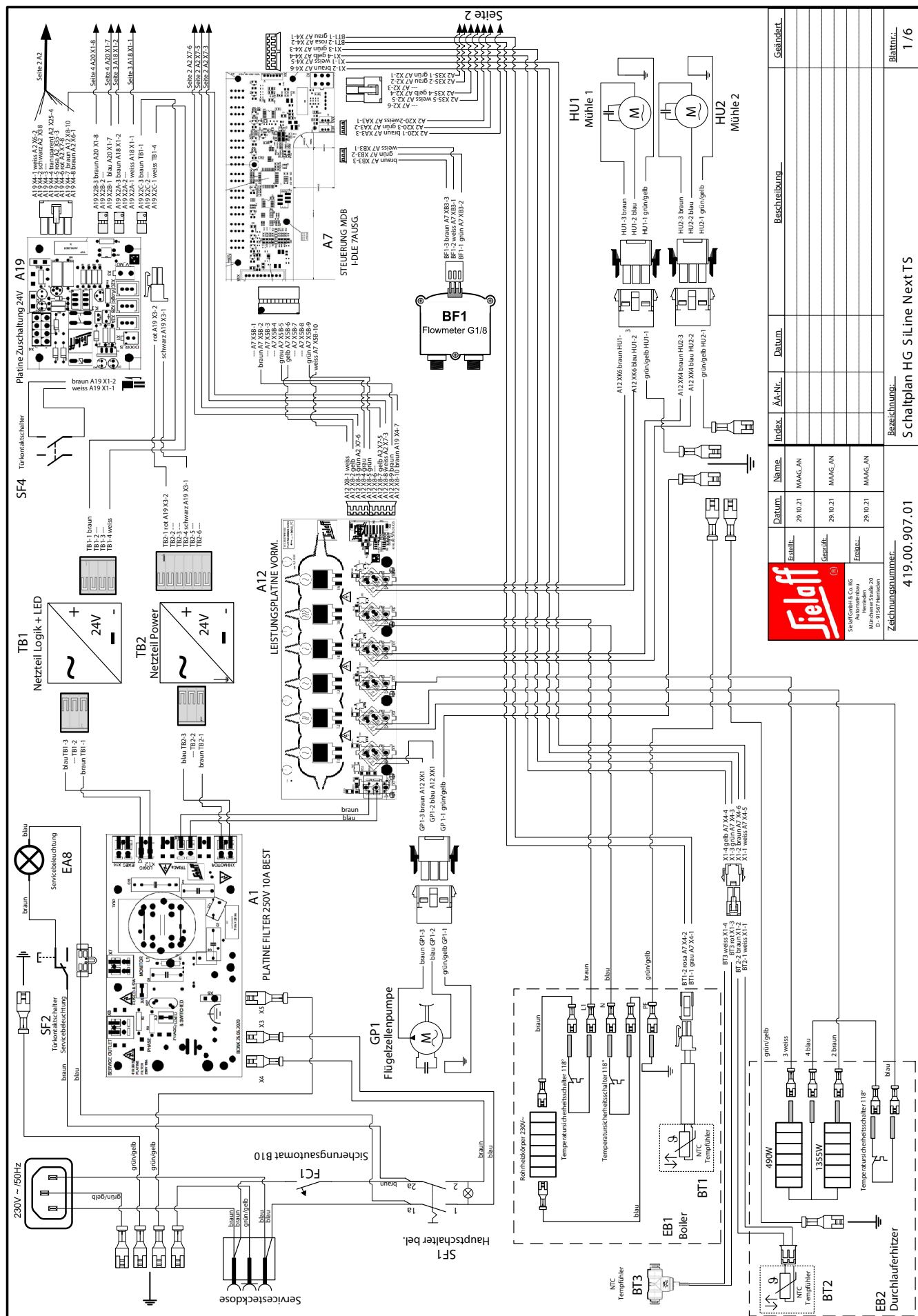
Blattnr.:

6 / 6

56 sur 72

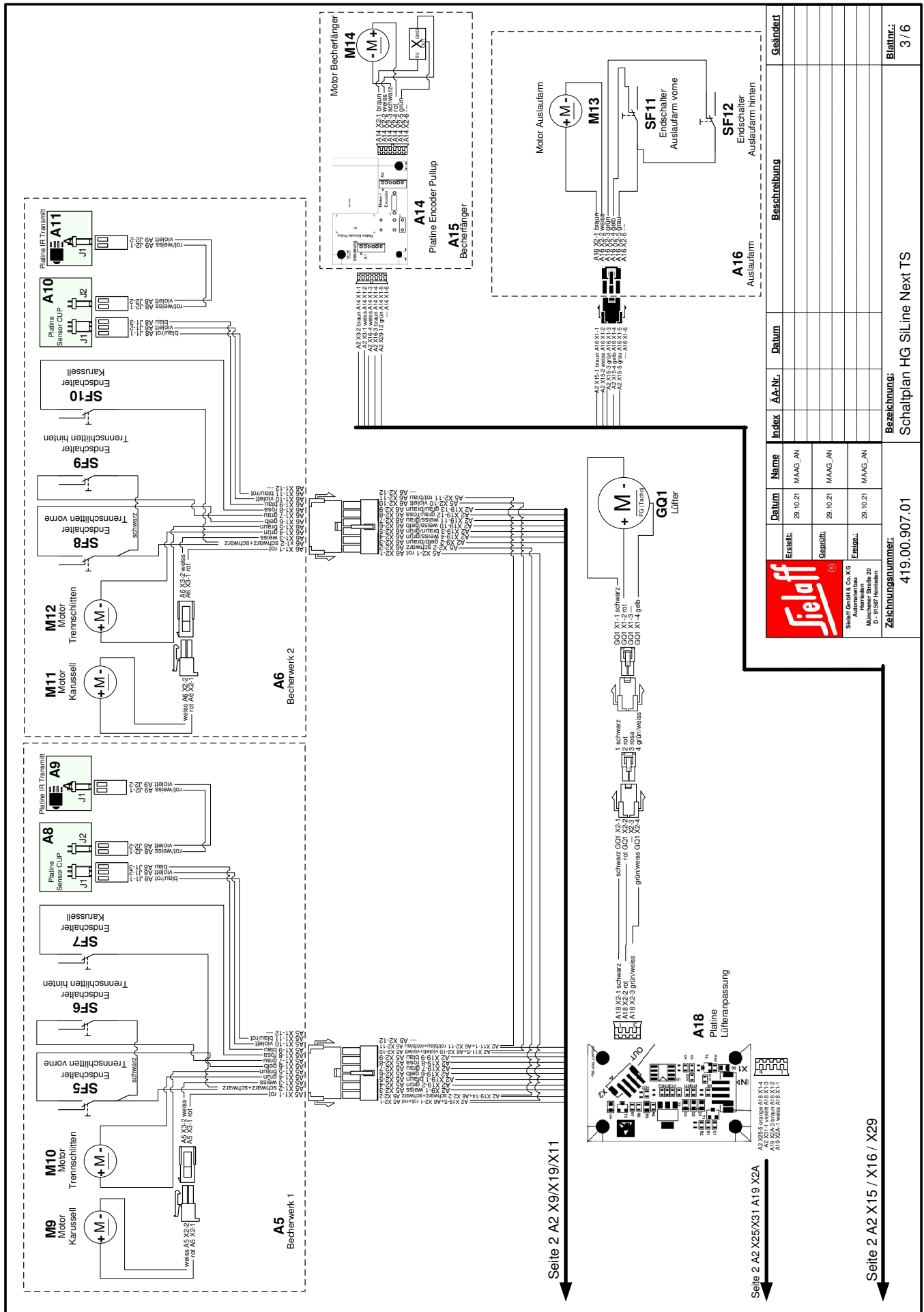
4196603000_051

10. Schémas électriques (Expresso uniquement, 27 pouces)



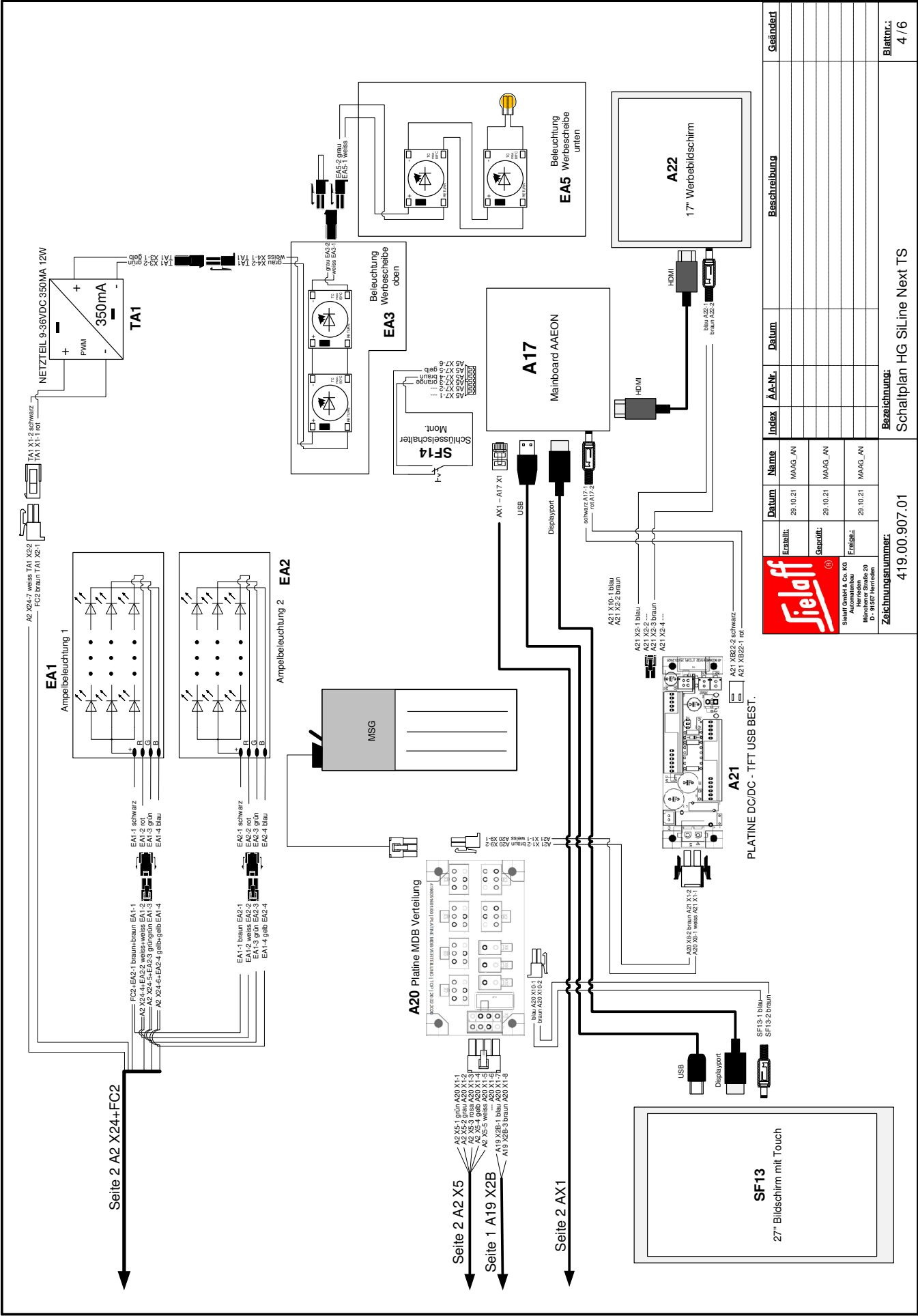
[illegible]

Espresso, 27 pouces



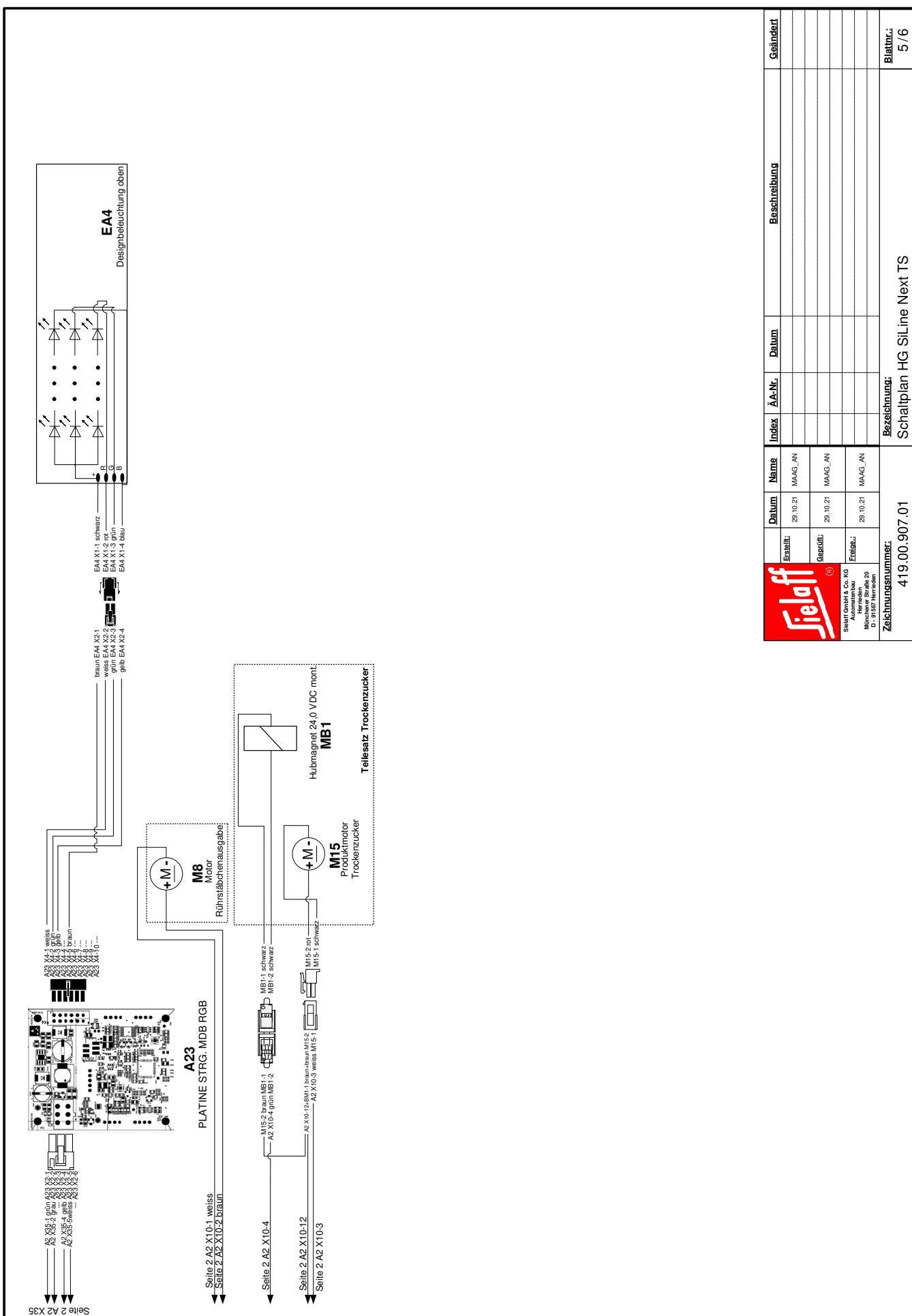
	Erstellt:	Datum	Name	Index	ÄÄ-Nr.	Datum	Beschreibung	Geändert
		29.10.21	MAAG_AN					
	Geprüft:	29.10.21	MAAG_AN					
	Fertig:	29.10.21	MAAG_AN					
Sakul GmbH & Co. KG Automaatenbau Münchener Straße 20 D - 81675 Herrldorf				Zeichnungsnummer: 419.00.907.01				
				Bezeichnung: Schaltplan HG SiLine Next TS				Blattnr.: 3/6

Expresso, 27 pouces



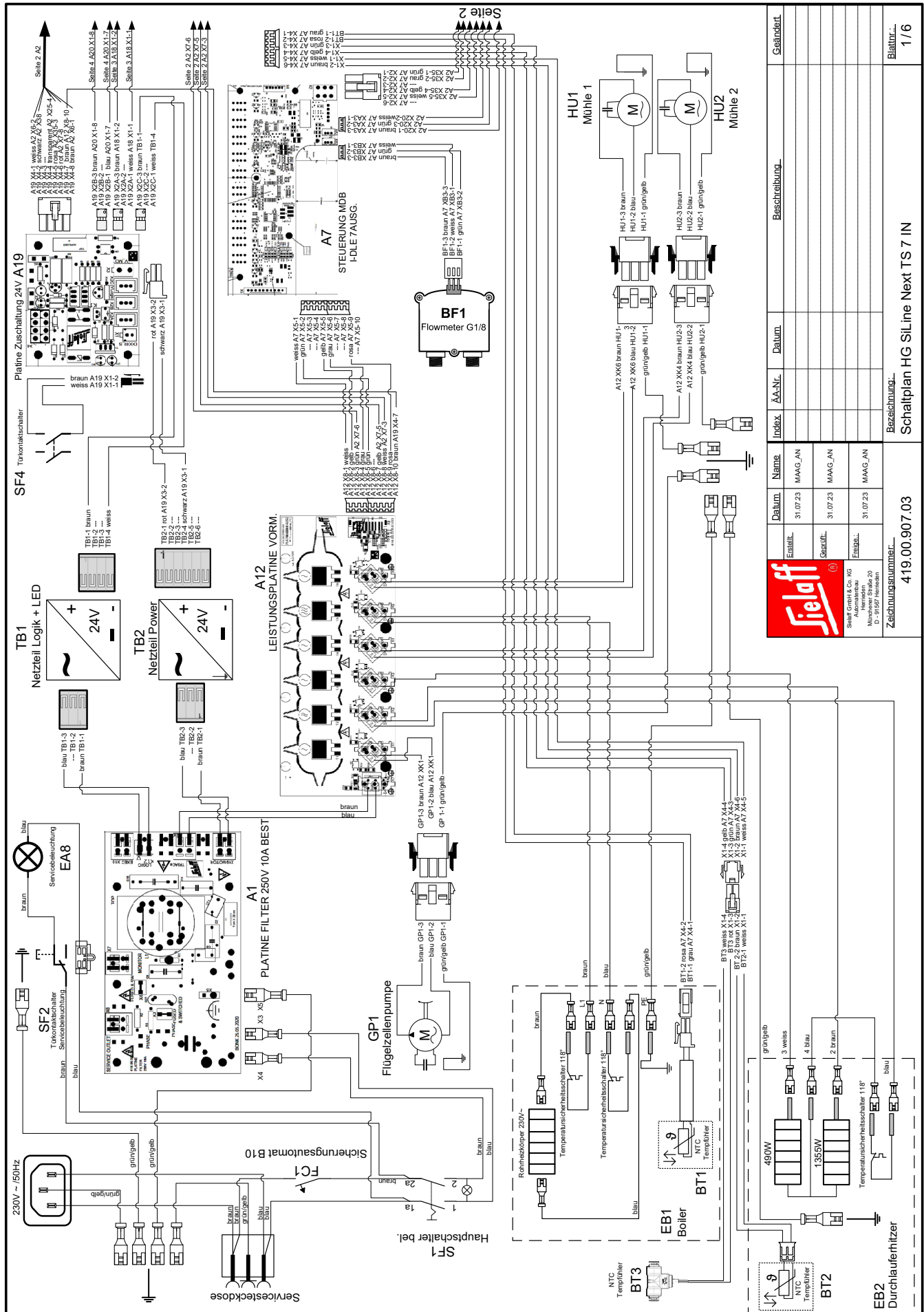
Index			AA-Nr.	Datum	Beschreibung	Geändert
Name						
Erstellt:	28.10.21	MAAG_AN				
Geprüft:	28.10.21	MAAG_AN				
Freigegeben:	28.10.21	MAAG_AN				
Zeichnungsnummer:			Schaltplan HG SiLine Next TS			Blattnr.: 4/6

Espresso, 27 pouces

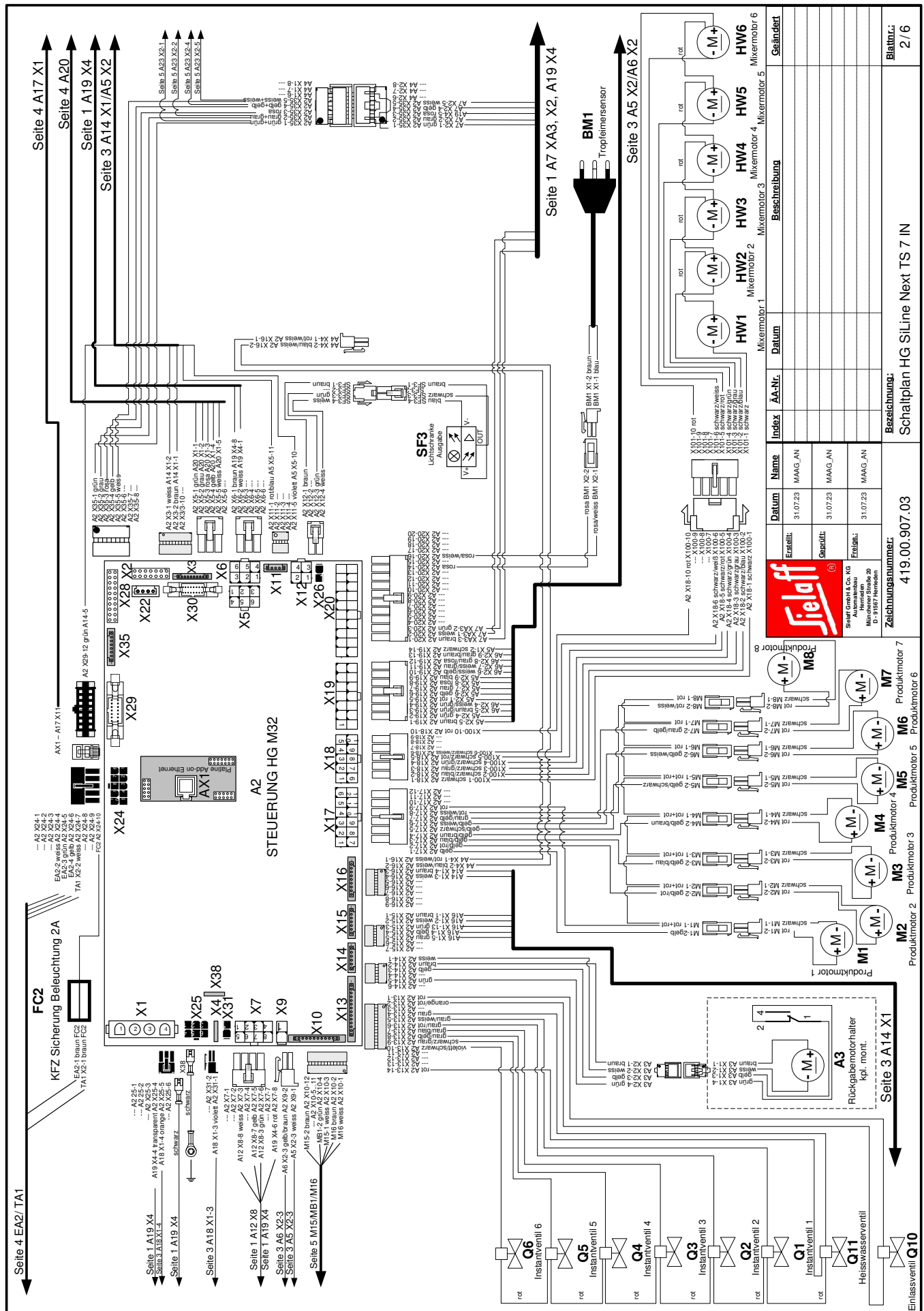


 Siemens AG, KG Herrinden Münster, 48155 D - 48155 Herrinden	Erstellt:	29.10.21	MAAG, AN		Beschreibung		Geändert
	Gedruckt:	29.10.21	MAAG, AN				
	Festgelegt:	29.10.21	MAAG, AN				
Zeichnungsnummer: 419.00.907.01				Bezeichnung: Schaltplan HG SilLine Next TS		Blattnr.: 5/6	

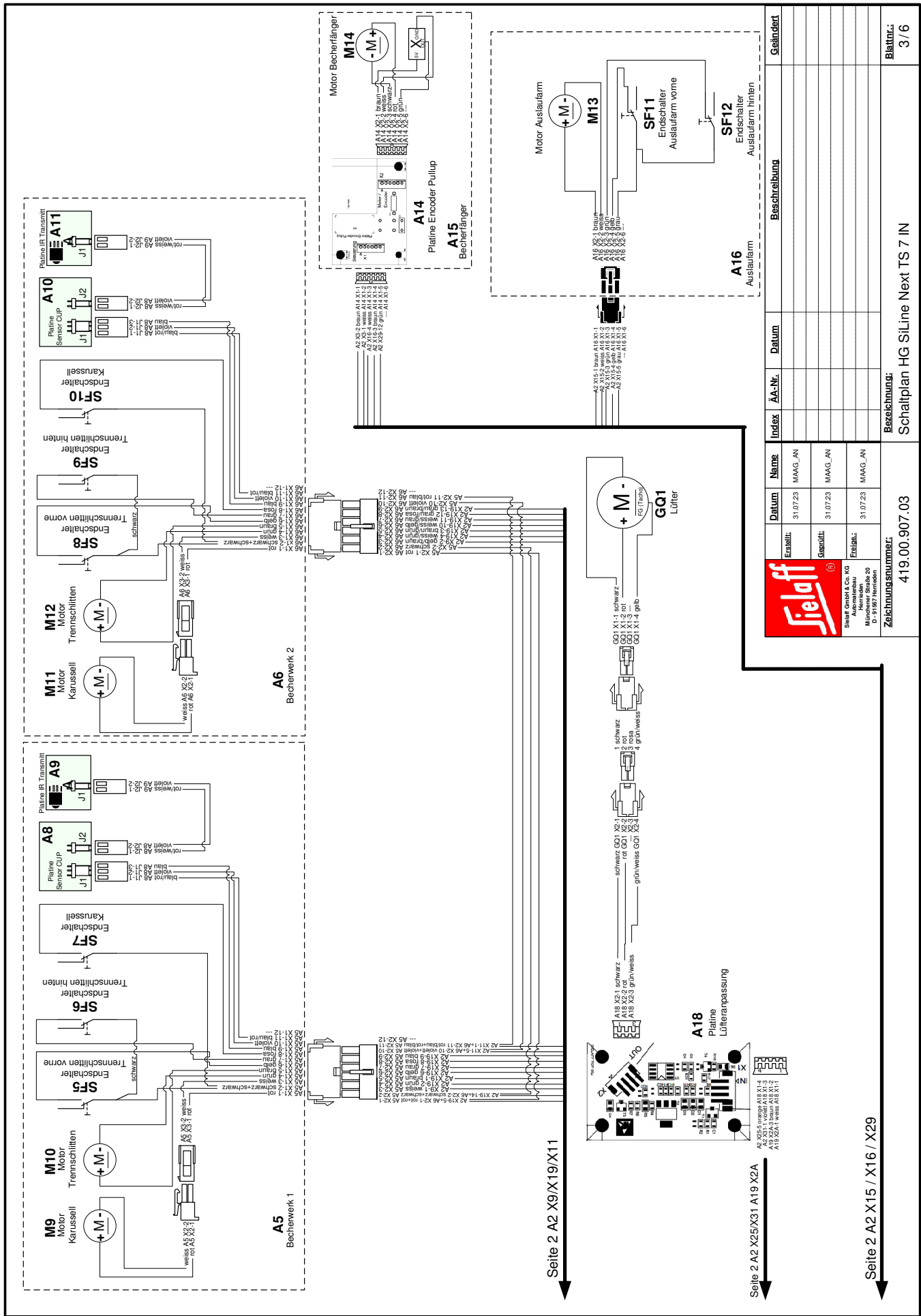
11. Schémas électriques (Instant uniquement)



Instant



Instant



Shaw GmbH & Co. KG
Automatenbau
Mühlentäler 20
D - 91877 Herrieden

Zeichnungsnummer:
419.00.907.03

Bezeichnung:
Schaltplan HG SiLine Next TS 7 IN

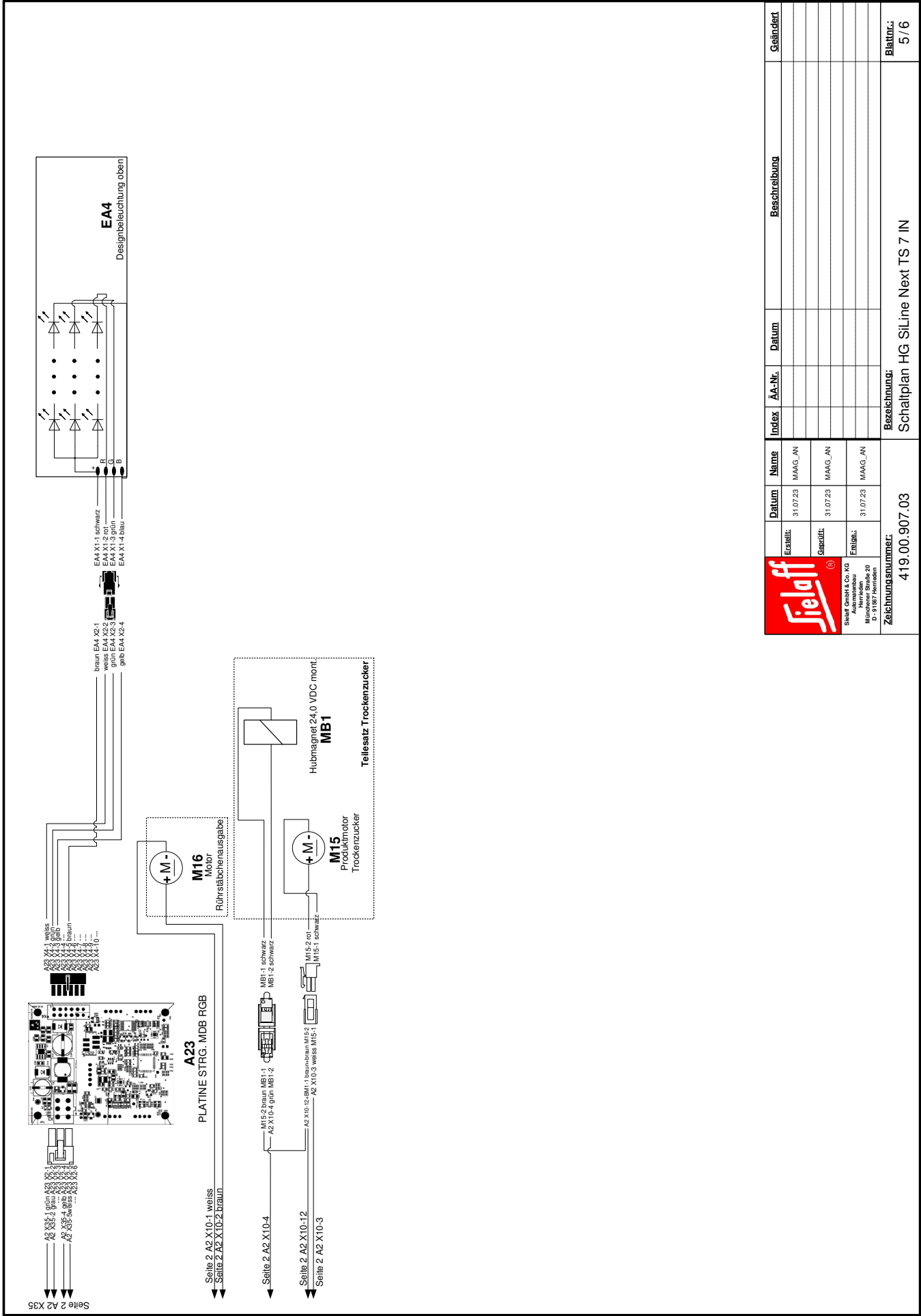
Blattnr.:
3 / 6

Index	AA-Nr.	Datum	Name	Erstellt:	Datum
			MAAG_AN	31.07.23	
			MAAG_AN	31.07.23	
			MAAG_AN	31.07.23	

Geändert	Beschreibung

[illegible]

Instant



	Datum	Name	Index	ÄA-Nr.	Datum	Beschreibung	Geändert
	Erstellt:	31.07.23	MAAG_AN				
	Geprüft:	31.07.23	MAAG_AN				
	Datum	Name	Index	ÄA-Nr.	Datum	Beschreibung	Geändert
	Erstellt:	31.07.23	MAAG_AN				
	Geprüft:	31.07.23	MAAG_AN				
Bezeichnung: Schaltplan HG SiLine Next TS 7 IN							Blattnr.: 5 / 6

Instant

FC1	9852043003	SICHERUNGSAUTOMAT 1-POLIG 10A	B10 - 1TE		
FC2	9852133900	KEZ-SICHERUNG	32V /2A /GRAU		
GP1	4090501400	FLÜGELZELLENPUMPE MONT.			
SF1	9851429029	Wippschalter bel.Snapp-in 2 pol	16A 250V 6,3 * 0,8 Ausschalter		
SF2	9851406525	Taster 1-Wechsler Snap-In	10A/250V		
SF3	9855535300	LICHTSCHRANKE	REFLEXLICHT 0-2,5M		
SF4	9851406527	Sicherheits Trennschalter Snap			
SF5	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen		
SF6	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen		
SF7	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen		
SF8	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen		
SF9	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen		
SF10	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen		
SF11	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen		
SF12	9851406020	Mikroschalter Wechsler	mit UL-Prüfzeichen		
SF13	4180101300	TASTATUR VORM.	3.60.101.359/0000		
SF14	4170052500	Schlüsselschalter kpl. mont.			
EB1	4047816700	BOILER VORM.	2,0 KW /HG NEXT		
EB2	4190012300	DURCHLAUFERHITZER	DUAL		
BT1	9851540014	Temperaturfühler NTC-30oC	150oC G1/8 Leitung0,3m+Molex		
BT3	4190012800	TEMPERATURSENSOR AV5			
A1	4190050300	PLATINE FILTER 250V 10A BEST.	ZWEISTUFIG VG-2 ÜSK-2		
A2	4047050000	Steuerung HG M32			
A3	4190161800	RÜCKGABEMOTORHALTER MONT.			
A5	4190306900	BECHERWERK LI. 80MM MONT.			
A6	4190405000	BECHERWERK RE. 80MM MONT.			
A7	4190050100	STEUERUNG MDB I-DLE 7AU5G.	137*68MM /BESTÜCKT		
A8	4140050800	Platine Sensor Cup kpl. best.	5V /Empfänger /SiLine		
A9	4130050300	Platine IR Transmitt kpl.Best.	IR Sender B-Stapel/Sensor Cup		
A10	4140050800	Platine Sensor Cup kpl. best.	5V /Empfänger /SiLine		
A11	4130050300	Platine IR Transmitt kpl. Best.	IR Sender B-Stapel/Sensor Cup		
A12	4190110500	LEISTUNGSPLATINE VORM.			
A14	4190057000	Platine Encoder Pullup kpl.			
A15	4190113800	TS ANTRIEB BECHERFÄNGER MONT.			
A16	4190109100	AUSLAUFARM MONT.			
A17	4140155500	Display kpl. mont. HMI	SiLine		
A18	4140057100	PLATINE LUEFTERANPASSUNG BEST.	PWM DC		
A19	4190050200	PLATINE ZUSCHALTUNG 24V BEST.			
A20	4190051600	PLATINE MDB VERTEILUNG BEST.	90*50MM		
A21	6900059300	PLATINE DC/DC - TFT BEST.			
A22	4190056800	TFT-DISPLAY 17 ZOLL OH. TOUCH	DMXS542 /12V DC		
A23	6500052400	PLATINE STRG. MDB RGB BEST.	62X75MM		
AX1	4140050600	PLAT. ADD-ON ETHERNET M32 BEST.	F. M32 67,5*27,5MM		
TB1	9852600153	Netzteil 230VAC 24VDC 120W	SNP-G129, L*B*H 107*51*36mm		
TB2	9852600159	Netzteil 230VAC 24VDC 90W	TP156A / TPSP-90-1-A		
TA1	4140055000	NETZTEIL LED VORM.			
BF1	4024140400	FLOWMETER VORM.			

HU1	4080139400	Einbaumühle EK21 kpl.mont.			Auslauf nach rechts
HU2	4080139300	Einbaumühle EK21 kpl.mont.			Auslauf nach links
Q1	4140094000	Magnetventil 2/2			D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q2	4140094000	Magnetventil 2/2			D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q3	4140094000	Magnetventil 2/2			D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q4	4140094000	Magnetventil 2/2			D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q5	4140094000	Magnetventil 2/2			D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q6	4140094000	Magnetventil 2/2			D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
Q10	4040118600	Halte f Einlassventil 1 kpl.			
Q11	4140094000	Magnetventil 2/2			D 6mm (0 -16,0 Bar) Anreihbar
M1	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V			TROCKENZUCKERANTRIEB
M2	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V			TROCKENZUCKERANTRIEB
M3	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V			TROCKENZUCKERANTRIEB
M4	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V			TROCKENZUCKERANTRIEB
M5	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V			TROCKENZUCKERANTRIEB
M6	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V			TROCKENZUCKERANTRIEB
M7	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V			TROCKENZUCKERANTRIEB
M8	4120052600	GETRIEBEMOTOR DC 24V			TROCKENZUCKERANTRIEB
M9	9852792710	Getriebemotor DC 24V m.			Zahnschneibe
M10	9852703568	Getriebemotor DC 18V m.Zahnrad			1.61.065.064
M11	9852792710	Getriebemotor DC 24V			2,2 Min^-1, Flachst. 2,8x0,5
M12	9852703568	Getriebemotor DC 18V m.Zahnrad			1.61.065.064
M13	9852703568	Getriebemotor DC 18V m.Zahnrad			1.61.065.064
M14	4120053000	GETRIEBEMOTOR MONT. M. ZAHNRAD			Z9 / ANTRIEB BECHERWERK
M15	9852756901	Gleichstrom Getriebemotor 24V			
M16	7000039900	Getriebemotor DC 24V m.			
MB1	4190151500	Hubmagnet 24,0 VDC mont.			
BM1	4040054200	Tropfwassersensor kpl.			
HW1	4040033000	Mixerhalterung inkl.Motor			
HW2	4040033000	Mixerhalterung inkl.Motor			
HW3	4040033000	Mixerhalterung inkl.Motor			
HW4	4040033000	Mixerhalterung inkl.Motor			
HW5	4040033000	Mixerhalterung inkl.Motor			
HW6	4040033000	Mixerhalterung inkl.Motor			
Q01	4140052600	LUEFTER VORM.			
EA1	9852201600	LED MODUL RGB STREIFEN 24V			14,4W/M /100*10MM/KV 0,14M
EA2	9852201600	LED MODUL RGB STREIFEN 24V			14,4W/M /100*10MM/KV 0,14M
EA3	4190054800	KV LED BELEUCHTUNG SCHEIBE			OBERN
EA4	3440053300	LED MODUL RGB STREIFEN 6-FACH			LACKIERT
EA5	4140056100	KV LED BELEUCHTUNG SCHEIBE			
EA8	4040053500	Lampe vorm. 2-pol.Litze			

					
Erstellt:	31.07.23	Name	MAAG, AN	Index	ÄÄ-Nr.
Geprüft:	31.07.23	Name	MAAG, AN	Index	ÄÄ-Nr.
Fertigbgl.:	31.07.23	Name	MAAG, AN	Index	ÄÄ-Nr.
Zeichnungsnummer: 419.00.907.03		Bezeichnung: Schaltplan HG SiLine Next TS 7 IN		Blattnr.: 6 / 6	

12. Annexe A (tableau des rôles)

Certains éléments de menu peuvent ne pas s'appliquer à votre machine.

Onglet	Menu	Fonction	Utilisateur	Remplisseur	Opérateur	Technicien	Siellaff
Description du rôle			sans droits (au début du menu de service)			Technicien de service du client	Technicien Siellaff avec tous les droits
Menu de démarrage	Page complète	Navigation	1	1	1	1	1
	Nettoyage complet		0	1	1	1	1
	Vente test		0	1	1	1	1
	Test de module		0	1	1	1	1
	Lire les statistiques		0	1	1	1	1
	Remplir de monnaie de change		0	1	1	1	1
	Afficher les erreurs		1	1	1	1	1
	Activer mode Éco		0	1	1	1	1
Statistiques	Page complète	Navigation	1	1	1	1	1
	Résumé des statistiques courtes		0	0	1	1	1
	Effacer les statistiques courtes		0	1	1	1	1
	Ventes (à court terme par sélection)		0	1	1	1	1
	Ventes totales		0	0	1	1	1
	Journal		0	1	1	1	1
	Recherche		0	1	1	1	1
	Supprimer le journal		0	0	1	1	1
	Transfert de données	Lire les statistiques sans réinitialisation	0	1	1	1	1
		Lire les statistiques avec réinitialisation	0	1	1	1	1
		Lire le journal	0	1	1	1	1
		Lire la configuration	0	1	1	1	1
		Lire les journaux (log)	0		1	1	1
		Lire la configuration	0	1	1	1	1
		Mise à jour logiciel	0	1	1	1	1
	Clôture de caisse		0	0	1	1	1
	Opérations de nettoyage		0	1	1	1	1
	Rempliss. tubes		0	1	1	1	1
	Téléométrie				1	1	1
Nettoyage	Page complète	Navigation	1	1	1	1	1
	Nettoyage d'écran		1	1	1	1	1
	Nettoyage complet SÜ		0	1	1	1	1

Configuration du produit	Page complète	Navigation	2	1	1	1	1
	Configuration		2	1	1	1	1
	Configurer les ingrédients		2	1	1	1	1
	Configuration des plateaux		2	2	1	1	1
	Vente test		0	1	1	1	1
	Protection des mineurs		2	1	1	1	1
	Groupes		2	1	1	1	1
	Moteurs alternatifs		2	2	1	1	1

Configuration du système de paiement	Page complète	Navigation	2	2	1	1	1
	Généralités		2	2	1	1	1
	Monnayeur-rendeur		2	2	1	1	1
	Lecteur de billets		2	2	1	1	1
	Sans espèces 1		2	2	1	1	1
	Sans espèces 2		2	2	1	1	1
	Jeton		2	2	1	1	1
	Hopper		2	2	1	1	1
	Imprimante		2	2	1	1	1

Configuration de la machine	Page complète	Navigation	1	1	1	1	1
	Codes de service		2	2	1	1	1
	Date / heure		1	2	1	1	1
	Groupe de froid		2	2	1	1	1
	Généralités		2	2	1	1	1
	Infos sur la version		1	1	1	1	1
	Multimédia		2	2	1	1	1
	Paramètres réseau		2	2	1	1	1
	Réglages propres au pays		2	2	1	1	1
	Configuration de l'accès		2	2	1	1	1

Vente test	Page complète	Navigation	0	0	0	0	0
	Démarrer la vente		0	1	1	1	1
	Démarrer la vente (avec crédit)		0	1	1	1	1

Remplir de monnaie de change	Page complète	Navigation	2	0	1	1	1
	vider tous les tubes		0	1	1	1	1
	Mettre les tubes à la valeur pré-réglée		0	1	1	1	1

0 = n'est pas affiché

1 = accès complet

2 = s'affiche, mais ne peut pas être utilisé (grisé)



CONSEIL

En raison de nouveaux développements, certains menus peuvent différer de votre logiciel affiché.



Sielaff GmbH & Co. KG
Automatenbau Herrieden
Münchener Str. 20
91567 Herrieden
Allemagne

Téléphone : +49 9825 18-0
Telefax : +49 9825 18-311155
export@sielaff.de
www.sielaff.com